

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN INICIAL



Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N° 432-
2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023

Tesis para obtener el título profesional de Licenciada en Educación Inicial- Artes Plásticas

Bach. Jackeline Stefanny Arango Astoray

Tesis para obtener el título profesional de Licenciada en Educación Inicial- Educación
Bilingüe Intercultural Temprana

Bach. Rosa Gisela Vilca Vila

Asesor

Dr. Rolando Alfredo Quispe Morales

Ayacucho - Perú

2024

A mis padres, Rodolfo y Sonia, a mis abuelos, Dionicio y Agustina, y a mi pareja, Neryo, por el apoyo incondicional en mi formación personal y profesional.

Stefanny

A mi querida madre, Magda, a mis hermanos Ruth, Maik, Guisber y Julinho, y a mi compañero de mi vida, Henry, quienes me apoyaron para culminar con mi formación profesional.

Rosa

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, institución venerada en nuestra región de Ayacucho, expresamos nuestro más sincero reconocimiento por su invaluable labor en la formación de profesionales altamente competentes y eficaces en todos los campos de formación profesional.

A nuestra distinguida Facultad de Ciencias de la Educación, expresamos nuestro profundo agradecimiento por albergar a la destacada Escuela Profesional que nos proporciona agradables espacios de experiencia y aprendizaje, enriqueciendo significativamente nuestra formación como futuros educadores en el nivel de la Educación Inicial.

A la histórica Escuela Profesional de Educación Inicial, deseamos expresar nuestro sincero reconocimiento por contar con un currículo sumamente relevante y diversificado, el cual ha enriquecido nuestra formación como educadoras del nivel inicial, brindándonos la oportunidad de adquirir nuevos conocimientos, experiencias y vivencias significativas para nuestro desarrollo profesional.

A los distinguidos docentes de la Escuela Profesional de Educación Inicial, deseamos expresar nuestro profundo agradecimiento por su vasta experiencia y conocimiento, quienes han sido compartidos con nosotros de manera oportuna y enriquecidos con nuevas perspectivas de desarrollo. Estos aportes han servido como base fundamental para la adquisición de nuevos conocimientos que son esenciales en el ámbito de la investigación, contribuyendo de manera significativa a nuestra formación académica y profesional.

Expresamos nuestro sincero reconocimiento al Dr. Rolando Alfredo Quispe Morales, quien ha desempeñado el papel de asesor de nuestra tesis, con una dedicación inquebrantable y una admirable paciencia. Su extenso y variado conocimiento, respaldado por una rica experiencia, ha sido compartido con nosotros a través de valiosas orientaciones y un constante

estímulo para la búsqueda de información. Gracias a sus esfuerzos incansables, hemos logrado iniciar, desarrollar y concluir exitosamente esta investigación educativa.

Expresamos nuestra gratitud a la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 "Santa Cruz de Manzanayocc" por su cálida acogida y generosa disposición de sus instalaciones. Agradecemos igualmente a su comunidad educativa por confiar en nosotras para llevar a cabo el proceso de ejecución de la investigación propuesta.

Extendemos nuestro agradecimiento a la profesora Maribel Tacuri Torres por su generosa disposición de su espacio de trabajo, lo que ha permitido un desarrollo completo de nuestra investigación. Asimismo, expresamos nuestra gratitud a los niños, niñas y padres de familia por su compromiso y apoyo en la elección y respaldo de esta investigación. Queremos reconocer a todas las personas que nos han brindado su apoyo a lo largo de este trayecto, contribuyendo significativamente a la realización exitosa de nuestro trabajo de investigación.

Las autoras

ÍNDICE

Dedicatoria.....	3
Agradecimiento.....	4
Índice.....	6
Índice de tablas	9
Resumen.....	10
Abstract.....	11
I. INTRODUCCIÓN	12
II. REVISIÓN DE LA LITERATURA	15
2.1. Antecedentes de la investigación	15
2.2. Marco referencial	19
2.2.1. <i>Concepto de identidad</i>	19
1.2.2. <i>Concepto de lingüística</i>	20
1.2.3. <i>Concepto de identidad lingüística</i>	21
1.2.4. <i>Acerca de la construcción de la identidad lingüística</i>	23
1.2.5. <i>Actitudes lingüísticas</i>	24
1.2.6. <i>Historia del quechua</i>	25
1.2.7. <i>Concepto de quechua</i>	27
1.2.8. <i>Variantes del quechua</i>	27
1.2.9. <i>Características del quechua</i>	29
1.2.10. <i>Importancia del quechua</i>	30
1.2.11. <i>Factores de la pérdida del idioma quechua</i>	31
1.2.12. <i>Quechua hablantes</i>	39
1.2.13. <i>El quechua en la actualidad</i>	40
III. METODOLOGÍA	42
3.1. Descripción del contexto.....	42
3.2. Enfoque de la investigación	46
3.3. Método de la investigación	46
3.4. Tipo de investigación	47
3.5. Unidad de información.....	47
3.6. Acceso al campo	48
3.7. Técnicas e instrumentos	49
3.7.1. <i>Técnicas</i>	49
3.7.2. <i>Instrumentos</i>	51
3.8. Rigor científico	53
IV. RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	54

4.1.	Estructura de la categoría identidad lingüística	54
4.2.	Análisis e interpretación de la información	55
4.3.	Interpretación de la categoría	55
4.3.1.	<i>Interpretación de la subcategoría</i>	56
4.4.	Triangulación metodológica de la categoría identidad lingüística	70
V.	DISCUSIÓN DE RESULTADOS	73
	Recomendaciones	78
	Referencias bibliográficas	80
	Adelarr, w., & muysken, p. (2004). <i>Las lenguas de los andes</i>	80
	Anexo	84
	Matriz de consistencia	85
	Acta de consentimiento informado de los PP. FF	88
	Instrumentos	91
	Categorización deductiva del cuaderno de campo	95
	Reducción de datos del cuaderno de campo	107
	Proceso de categorización deductiva de la guía de entrevista en profundidad a padres de familia	113
	Reduccion de datos de la guía de entrevista en profundidad a padres de familia	124
	Proceso de categorización de la guía de entrevista en profundidad a la docente	130
	Proceso de reduccion de la guía de entrevista en profundidad a la docente	133
	Proceso de categorización de la guía de entrevista de grupo focal	135
	Proceso de reduccion de la guía de entrevista de grupo focal	141

Índice de tablas

Tabla 1. Triangulación sobre la subcategoría de la identidad lingüística – cognitivo.....	70
Tabla 2. Triangulación sobre la subcategoría de la identidad lingüística – afectivo.....	71
Tabla 3. Triangulación sobre la subcategoría de la identidad lingüística – conductual.....	72

RESUMEN

El trabajo de investigación consiste en analizar la identidad lingüística en niños quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 “Santa Cruz de Manzanayoc”, distrito Socos, provincia Huamanga – Ayacucho.

La investigación se realizó con un enfoque cualitativo, utilizando el método etnográfico. Para concretar este estudio, se contó con la participación 15 niños de ambos géneros, 15 padres de familia y la profesora del aula. Las técnicas empleadas en la investigación incluyeron la observación participativa, entrevistas en profundidad y entrevistas de grupo focal.

Los resultados obtenidos a través de la triangulación de datos nos proporcionaron un profundo entendimiento de la identidad lingüística en los niños que son hablantes de la lengua quechua.

PALABRAS CLAVE: identidad, lingüística, hablantes, quechua

ABSTRACT

The research work consists of analyzing the linguistic identity in Quechua-speaking children in the Initial Educational Institution N.º. 432-2 “Santa Cruz de Manzanayocc”, Socos district, Huamanga – Ayacucho province.

The research was carried out with a qualitative approach, using the ethnographic method. To carry out this study, 15 children of both genders, 15 parents and the classroom teacher participated. The techniques used in the research included participatory observation, in-depth interviews and focus group interviews.

The results obtained through data triangulation provided us with a deep understanding of the linguistic identity in children who are speakers of the Quechua language.

KEY WORDS: identity, linguistics, speakers, Quechua

I. INTRODUCCIÓN

Este trabajo de investigación se titula *Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023*, obedece a la realidad lingüística nuestro país. El Perú es considerado como un país multilingüe, pluricultural y multiétnico, ya que en su territorio han existido y aún existen diversas lenguas y dialectos, producto de la existencia de distintas culturas y etnias. El quechua es el idioma con mayor número de hablantes en el territorio peruano, entre las lenguas nativas; por lo que se considera como patrimonio cultural de nuestra región.

Según el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) Censos Nacionales (2017), reporta que, en el departamento de Ayacucho, el 63.58% de la población de 5 y más años de edad, afirmó que el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez fue el quechua; mientras que el 35,57% de la población declaró haber aprendido castellano y el 0,12% mencionó haber aprendido aimara.

Los habitantes de la comunidad Santa Cruz de Manzanayocc tienen como práctica común utilizar el idioma quechua para interactuar entre sí, ya que es su lengua materna; es decir, el quechua fue adquirido inicialmente a través de su entorno familiar con el cual se comunican. La expresión en su idioma quechua es pura y, al mismo tiempo, se mezcla con el español y esto constituye una realidad que justifica y requiere enseñar a los niños en sus centros educativos en su lengua materna y, a la vez, apoyar en el aprendizaje en el idioma español como segunda lengua. Un aspecto clave que contribuye a que los niños sientan una gran pasión por hablar en su lengua materna es la influencia que reciben de sus padres. En su mayoría, los padres de familia fomentan que sus hijos se expresen en su lengua materna, ya que consideran fundamental cultivar y aprender el quechua. Los padres, quienes también han crecido con una percepción positiva acerca de la importancia de su idioma quechua y conocen su valor,

transmiten estos mismos pensamientos a sus hijos. Asimismo, confían en que dicho idioma tiene un futuro y será beneficioso aprenderlo y difundirlo en todo el mundo.

Por las razones expuestas, se decidió investigar para determinar la identidad lingüística de los niños quechua hablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, ubicada en el distrito de Socos, provincia de Huamanga, Ayacucho.

Por consiguiente, el estudio tiene como objetivo conocer la identidad lingüística en los niños quechua hablantes en la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc. Para lograr este propósito, el problema que orientó esta investigación es el siguiente: ¿Cómo es la identidad lingüística en los niños quechua hablantes en la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc? Sobre la base del problema planteado, se tuvo como objetivo conocer la identidad lingüística en los niños quechua hablantes de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, distrito de Socos, Huamanga.

En este contexto, el quechua, al ser uno de los idiomas oficiales del Perú y considerado como parte de su diversidad lingüística, ha permitido que las nuevas generaciones comprendan y adopten esta lengua como una identidad cultural propia, contribuyendo así a evitar su pronta extinción y revitalizándola en su forma oral. En la actualidad, el quechua ha experimentado un aumento en su demanda debido a su revalorización por parte de los gobiernos actuales, quienes han impulsado acciones para su recuperación, preservación y promoción en diversos ámbitos, incluyendo el laboral. Por ejemplo, el Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social (MIDIS) ha contratado personas que hablen quechua para poder llegar a las comunidades más remotas. Asimismo, el Ministerio de Educación (MINEDU) ha iniciado un proceso de revitalización del quechua a través de la evaluación, elaboración y distribución de materiales educativos, incluyendo impresos en quechua que son entregados en diferentes lugares del país. Estas

acciones buscan fomentar el uso y la preservación del idioma quechua en la sociedad actual y asegurar que perdure en las generaciones futuras.

El presente estudio se ha estructurado en cuatro capítulos con el objetivo de facilitar su comprensión. En el primer capítulo, se realizó una revisión de la literatura, donde se abordaron los antecedentes de la investigación y las bases teóricas que incluyeron definiciones, categorías, variantes, características, importancia y factores. El segundo capítulo se centró en la metodología, abordando tanto el tipo de investigación como el diseño utilizado en el estudio. En el tercer capítulo, se presentó el análisis y los resultados obtenidos a partir de la investigación. En el cuarto capítulo, se realizó una detallada discusión de los resultados obtenidos, permitiendo un análisis más profundo y una interpretación de los hallazgos. Por último, se presentaron las conclusiones derivadas del estudio, así como las recomendaciones para actores involucrados en el tema. Con esta estructura claramente definida, se pretende ofrecer una presentación coherente y sistemática de los contenidos, permitiendo una mejor comprensión del trabajo de investigación realizado.

II. REVISIÓN DE LA LITERATURA

2.1. Antecedentes de la investigación

A continuación, se presentará de manera detallada los antecedentes que se consideran en el desarrollo de la investigación, están estructurados en el orden: internacionales, nacionales y regional-local que se abordarán en este proyecto. Por ello, se describirán los resultados relevantes de cada estudio presentado.

Internacional

Terán (2006) realizó un estudio de investigación bajo el título *La enseñanza de la lengua en el sistema educativo escolar del área urbana de Tiquipaya – Cochabamba, Bolivia*, respaldada por la Universidad Mayor de San Simón. Este estudio, basado en un enfoque cualitativo mediante el método etnográfico; se desarrolló en la unidad de Salomón Romero y Magdalena Postel con estudiantes en el tercer grado de educación primaria. Para recopilar una amplia cantidad de información, empleó predominantemente la técnica de observación durante la ejecución de los procesos de enseñanza del idioma quechua. Además, empleó la entrevista semiestructurada, que permitió la interacción e interpretación de diversos actores involucrados en la investigación. Los resultados adquiridos señalan que la enseñanza del idioma quechua en las instituciones educativas no cumple con las expectativas de la comunidad. Los progenitores de aquellos niños con habilidades en dos idiomas anticipan que los docentes fomenten en los estudiantes la utilización del quechua como vehículo de comunicación, incentivándolos a superar la timidez relacionada con su expresión.

Salzman (2017) llevó a cabo una investigación titulada *El desarrollo de la identidad en niños y su interrelación con el lenguaje y la comunicación*, en la Universidad Nacional Autónoma de México. El enfoque de esta investigación fue cualitativo, y utilizó diversos instrumentos, como talleres de fotografías y grabaciones audiovisuales. La muestra consistió en 15 niños de la población de Santiago Mezquititlán, México. Los hallazgos de la

investigación condujeron a la conclusión de que la identidad se construye y legitima de manera evidente a través de la interacción lingüística y social, y que esta identidad es multifacética, dinámica y susceptible a cambios. La identidad en los niños parece estar relacionada con su desarrollo cognitivo, lingüístico y reflexivo. Además, encontró una fuerte conexión entre el lenguaje y la identidad, ambos influenciándose mutuamente. El análisis del lenguaje reveló que las elecciones lingüísticas realizadas por el hablante dependen de las interrelaciones presentes en su contexto, en línea con los tres niveles mencionados previamente.

Julca (2000) en su estudio titulado *Uso de las lenguas: quechua y castellano en la escuela urbana: un estudio de caso*, realizado en la Universidad Mayor de San Simón en Bolivia, adoptó un enfoque cualitativo, específicamente utilizó el método etnográfico. El establecimiento educativo escogido para llevar a cabo esta investigación fue la institución Acovichay N° 86088, situada en el entorno urbano de Huarás y siendo la única escuela de dicha región donde se implementa el programa de Educación Bilingüe Intercultural desde el año 1999. Durante el proceso educativo en esta escuela, los docentes señalaron que se utiliza el castellano como primera lengua (L1) y el quechua como segunda lengua (L2). Esto se debe a que el 80% de los estudiantes son hablantes nativos de castellano; mientras que los restantes son bilingües en quechua y castellano. Por consiguiente, el presente estudio se fundamenta primordialmente en la observación directa de distintos sucesos comunicativos dentro del entorno educativo, enfocándose especialmente en los procedimientos de enseñanza y adquisición del aprendizaje que tienen lugar en la sala de clases, con un énfasis particular en los cursos de Comunicación Integral y Lógico-Matemático.

Renker (2014) realizó una investigación, cuyo título es *El uso del quechua en el Perú: Una investigación sobre identidad y performance cultural en la University of New Hampshire - Estados Unidos*. El presente estudio se fundamenta en una perspectiva cualitativa y demuestra que, a pesar de que numerosos hablantes de quechua se encuentran en la posición de restringir

el uso de su lengua materna, el quechua sigue siendo un elemento esencial de su identidad, independientemente de su uso frecuente. La cuestión identificada no radica en que los individuos peruanos que hablan quechua deban alterar su conducta lingüística, puesto que tienen el derecho de utilizar el quechua según su preferencia. El verdadero desafío se encuentra en la falta de una cultura que les brinde un espacio para gestionar su idioma de manera autónoma. La cultura dominante en Perú marginaliza a las comunidades indígenas al excluirlas de la sociedad principal y al mismo tiempo, manipula definiciones sobre su identidad sin tener en cuenta sus opiniones. Para que el quechua pueda perdurar y, tal vez, fortalecer, es esencial que haya un cambio en la conciencia colectiva. Ninguna iniciativa destinada a preservar el quechua tendrá éxito a menos que se transforme la cultura y la ideología colonial de toda la población peruana.

Nacional

Paz & Llalli (2018) realizaron un estudio titulado *Importancia del idioma quechua y relevancia del aprendizaje del idioma español en los estudiantes de las instituciones educativas del distrito de Chuschi, provincia de Cangallo, región Ayacucho*. Esta investigación se realizó en la Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle y adoptó un enfoque cualitativo. Se emplearon cuestionarios y encuestas como instrumentos de investigación para estudiar una muestra de 300 estudiantes provenientes de centros educativos ubicadas en el distrito de Chuschi, perteneciente a la provincia de Cangallo. Los resultados de este estudio señalan que los estudiantes encuestados, pertenecientes al cuarto grado, otorgan una mayor valoración al idioma español, mientras que consideran menos importante el idioma quechua, especialmente después de haber vivido experiencias en una ciudad capital. Esta tendencia conlleva a una desvalorización y disminución de la importancia atribuida al idioma quechua, a pesar de ser su lengua materna. Un porcentaje menor de estudiantes le otorga importancia al quechua, mientras que una mayor proporción valora el idioma español. Esto muestra que se

considera que el español es más importante que el quechua en esta situación. Los parientes de los estudiantes, debido a factores socioculturales y el deseo de que sus hijos tengan mejores oportunidades y mayores ingresos económicos, en ocasiones han limitado la expresión de los niños en el idioma quechua.

Huamaní (2019) investigó el tema *Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en niños(as) de EIB - Nivel Inicial N° 283 'Santa Rita', Universidad San Ignacio de Loyola*. Este estudio utilizó un enfoque cualitativo basado en el método etnográfico, y la muestra consistió en 9 informantes, que incluyeron 3 docentes con diferentes experiencias y 6 padres de familia. La investigadora empleó diversas técnicas, como la observación, el cuaderno de campo y la entrevista, utilizando guiones de entrevista. Como resultado de la investigación, se llegó a la conclusión de que algunos profesores que trabajan en el ámbito de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) no cuentan con la suficiente capacidad lingüística ni dominio de los enfoques deseados, lo que dificulta la implementación de estrategias efectivas para el fortalecimiento de las lenguas indígenas. Para abordar esta situación, se aplicaron recursos orales planteados en la estrategia de enseñanza.

Regional / local

Keihäs (2014) realizó una investigación titulada *¿Ser y hablar quechua? La realidad sociolingüística de Ayacucho desde la visión subjetiva de los jóvenes indígenas. Ideologías e identidades en el discurso metalingüístico*, realizada en la Universidad de Helsinki, Finlandia. Este estudio se fundamentó en un enfoque cualitativo y analizó una muestra de comentarios proporcionados por 20 jóvenes provenientes de Ayacucho, Perú. Los resultados obtenidos indican que los estudiantes con características similares forman parte de un grupo académico y no muestran discriminación hacia otros individuos. Cada uno de ellos adopta una postura ideológica que se manifiesta a través del idioma quechua, en contraste con el castellano.

Asimismo, desarrollan fuertes vínculos afectivos con el idioma quechua, apreciando su relevancia y abogando por su revitalización.

García (2019) ejecutó una investigación titulada *Actitudes lingüísticas en los estudiantes bilingües quechua-castellano de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga*. Esta investigación realizó en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y se basó en un enfoque cualitativo. En este estudio, se emplearon dos técnicas para obtener información: observar directamente y proceder con la entrevista. La muestra de investigación estuvo compuesta por 400 estudiantes universitarios, de los cuales 200 pertenecían a las carreras vocacionales de Ingeniería de Sistemas e Ingeniería Agrícola; mientras que los otros 200 estudiantes se encontraban matriculados en las carreras profesionales de Derecho y Educación. Los resultados de la investigación fueron sorprendentes, ya que se esperaba que la mayoría de los estudiantes marcaran la opción de quechua-castellano para describir su nivel de adquisición de lenguas. Sin embargo, encontró que los estudiantes de la UNSCH no se consideran quechua hablantes nativos. En cambio, un 58.80% se identificó como castellanohablantes; mientras que solo un 7.72% afirmó tener adquisición de ambas lenguas. Además, se resaltó que la universidad constituye un entorno intercultural, que acoge a estudiantes de diversas etnias culturales provenientes de distintas zonas del país, incluyendo la ciudad de Lima. Sin embargo, solo un reducido número de estudiantes reconoció que el quechua es su lengua materna.

2.2. Marco referencial

2.2.1. Concepto de identidad

La noción de identidad alude a la habilidad de un individuo para reconocerse como miembro de un colectivo social. Este fenómeno se ve influenciado por diversos factores que fortalecen este sentimiento, tales como el entorno natural y socio-cultural en el que interactúa junto con otros individuos.

Diferentes autores definen a la identidad de la siguiente manera:

En cuanto a, “el término identidad está referido principalmente al conjunto de rasgos o características de una persona que permiten distinguirla de otras en una cultura” (Fukomoto,1988, p.233), se deduce que la identidad se basa en las cualidades de un individuo el cual le va permitir ser distinto de una u otra cultura.

Para Hamer y Blanc (2000, citado por García, 2019) menciona que “la identidad es un proceso psicológico involucrado en la construcción del yo en relación con la pertenencia a un grupo” (p.198).

Por otro lado, Martínez (2017, citado por García, 2019) menciona que afirma que “la construcción de la identidad individual se convierte en un proceso de autodefinición y determinación diferencial del individuo con el resto” (p. 82).

Según Falcón (2017), “La lealtad lingüística tiene mucho que ver con la identidad de ciertas comunidades de habla, las cuales no solo prefieren utilizar la variante propia, sino que también tienen una opinión menos favorable e incluso rechazan las formas provenientes de otros lugares”.

En efecto, la identidad es un conjunto de atributos personales, es auto reconocerse frente a una persona o grupo social que permite distinguirnos del resto, además la identidad se puede entender también como la concepción que tiene una persona sobre sí mismo en relación a otros.

1.2.2. Concepto de lingüística

Desde una perspectiva más general, la lingüística es denominada como la disciplina que se dedica al estudio del lenguaje. Por ende, la palabra, como tal, proviene del francés *linguistique*, y este a su vez de *linguiste*, que significa “lingüista”.

Desde el punto de vista de Coelho (2018) sostiene que la lingüística tiene como objetivo

fundamental el análisis, la descripción y la explicación del lenguaje concebido como un sistema de signos independiente. En esta perspectiva, la lingüística se presenta como una ciencia que abarca el estudio del lenguaje en un sentido amplio, examinando su naturaleza y las pautas que lo rigen, así como enfocándose en el análisis de lenguas particulares.

La lingüística, además, examina la lengua desde diversas perspectivas, abarcando sus niveles fonético-fonológico, morfológico, sintáctico, léxico y semántico. De esta manera, este campo de estudio analiza su manifestación en el habla, empleando para ello disciplinas como la pragmática y la lingüística textual.

1.2.3. *Concepto de identidad lingüística*

Dentro de este contexto, el idioma juega un papel central en la formación de la identidad, ya que refleja cómo las personas ven el mundo y lo que saben sobre su cultura y realidad.

Según Amorós (2014) la identidad puede entenderse como un medio de interacción, pero la lengua también desempeña un papel significativo como factor de identidad, al facilitar la creación de vínculos con otras personas, la comunicación se convierte en una herramienta valiosa. Por consiguiente, la identidad lingüística engloba las cualidades únicas de un idioma utilizado por un conjunto de personas, una comunidad étnica o una cultura específica.

Asimismo, “la identidad lingüística se expresa principalmente a través de las actitudes lingüísticas conformadas por factores cognitivos, afectivos y conductuales” (Martínez y Mora, 2008, p.81-101). Esto implica que la identidad lingüística engloba el dominio del idioma, las interacciones interpersonales y el comportamiento que se adopta frente a dicho idioma.

Por otra parte, para Chryssochoou (2003) propone que la identidad está compuesta por tres aspectos fundamentales: un componente cognitivo, relacionado con el autoconocimiento; un componente afectivo, que involucra las emociones, deseos y sentimientos hacia uno mismo

y hacia los demás; y un componente conductual, que se refiere a las acciones y comportamientos propios en comparación con los de los demás. Según el autor, estos componentes no son meros aspectos o elementos de la identidad o personalidad, sino que son acciones concretas. La identidad se forma a través de la interacción entre estas acciones, los afectos y el conocimiento, lo que da como resultado la experiencia de ser.

Los tres componentes fundamentales de la identidad lingüística, se desglosan de la siguiente manera:

- a. **Componente cognitivo**, en este contexto, se refiere a la parte de la identidad lingüística relacionada con el conocimiento y la percepción de uno mismo en relación con el idioma. Es la conciencia que una persona tiene de su propia identidad lingüística y cómo se identifica dentro de su comunidad de hablantes.
- b. **Componente afectivo**, este aspecto aborda las emociones y los sentimientos que una persona experimenta en relación con su idioma y su cultura lingüística. Incluye el amor, el orgullo, las preferencias y las conexiones emocionales que una persona puede tener hacia su lengua materna y hacia los demás hablantes de esa lengua.
- c. **Componente conductual**, este componente se refiere a las acciones y comportamientos concretos relacionados con el uso del lenguaje. Implica cómo una persona se comunica verbal y no verbalmente en su idioma materno y cómo se comporta lingüísticamente en comparación con otros hablantes. Esto puede abarcar aspectos como el acento, la elección de palabras y el estilo de comunicación en diferentes situaciones y con diferentes interlocutores.

En efecto, los elementos cognitivos, afectivos y conductuales pueden adoptar connotaciones positivas o negativas dependiendo de la actitud que el interlocutor tenga hacia el discurso de los demás o hacia el propio. Las actitudes lingüísticas comprenden un conjunto de creencias, sentimientos y preferencias relacionadas con una lengua, dialecto o estilo de

hablar determinado.

1.2.4. *Acerca de la construcción de la identidad lingüística*

Es de vital importancia resaltar que la identidad lingüística es una creación originada en el contexto sociocultural.

Al respecto Beljić (2015) asegura que la forma en que nos identificamos con un idioma es influenciada en parte por las creencias que son impuestas por las autoridades en el lenguaje. Las organizaciones que establecen reglas para el uso del idioma también guían las normas y las actitudes hacia el idioma y su empleo. Como resultado, se destaca que la identidad relacionada con el lenguaje es moldeada por aspectos sociopolíticos y culturales.

A pesar de esto, es relevante destacar que la manera en que la identidad se forma no es uniforme en todos los contextos sociales o culturales. Según Colajanni (2005), el involucramiento de muchas organizaciones indígenas con el entorno global ha llevado a un análisis profundo sobre la identidad indígena en un mundo en constante cambio. Esto ha dado lugar a procesos de intercambio y comunicación equitativa de interés entre diversos grupos dentro de la misma nación, gradualmente, en toda la región. Este desarrollo no se ha restringido a un solo país, sino que ha acontecido en varias partes del mundo, donde las comunidades indígenas han expresado sus inquietudes a través de manifestaciones buscando establecer su identidad lingüística basada en su cultura, y no al contrario.

Además, en su libro *Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la región andina*, este autor señala que nos encontramos ante la formación “desnaturalizada” y “descentralizada” de las identidades socioculturales de las poblaciones indígenas. Al analizar con más detalle este tema, se puede constatar que tiene razón, ya que muchos grupos culturales se han superpuesto unos sobre otros, lo que ha llevado a la creación de identidades falsas. Por ejemplo, persiste la idea de una única nación, cuando en realidad en el Perú coexisten diversas culturas y lenguas.

Por lo tanto, es necesario analizar en detalle la construcción de la identidad lingüística.

Una manera de progresar en este proceso de desarrollo es fortaleciendo la lengua y haciéndola esencial. Según Pino (2015), para que un idioma pueda seguir siendo fuerte en un entorno con diversidad de lenguas y culturas, como es el caso de Perú, es fundamental robustecer la identidad relacionada con el idioma y erradicar los prejuicios discriminatorios que causan tanto daño. Profundizando en este punto, los prejuicios suelen ser actitudes de rechazo injustificado hacia personas o grupos sociales. Estos prejuicios son particularmente difíciles de superar debido a la debilidad cultural que conllevan. Por lo tanto, la noción del autor previamente mencionado, que sostiene que cada idioma funciona como un símbolo de la identidad cultural y social, es plenamente respaldada. Esto permite que las personas se sientan conectadas con un grupo o comunidad. Es relevante destacar que el idioma representa la característica distintiva de una cultura. A través del idioma, algunos se presentan y distinguen de distintas culturas, en otras palabras, el idioma encarna la identidad propia o de una cultura en particular. Es por esta razón que Pino reconoce que, al analizar la identidad, el idioma juega un papel central. Así, la identidad tiene un rol fundamental en el lenguaje, ya que el idioma refleja cómo una cultura ve el mundo y su manera de pensar acerca de la realidad.

1.2.5. Actitudes lingüísticas

Otro aspecto importante de esta investigación son las actitudes hacia el lenguaje, como ya se mencionó antes. La identidad lingüística está estrechamente relacionada con cómo nos sentimos y qué pensamos acerca de nuestro propio idioma.

De acuerdo con Moreno (1998) señala que las actitudes lingüísticas están vinculadas tanto con las propias lenguas como con la identidad de los grupos que las hablan. Esto significa que la lengua ocupa un lugar importante dentro del concepto de identidad, lo que crea una conexión sólida entre idioma e identidad. Dicho autor resalta que esta conexión se refleja en

cómo las personas perciben esos idiomas y a quienes los hablan.

Asimismo, Muñoz (2019) respalda esta idea al definir que una actitud representa una inclinación en cómo actuamos frente a ciertas situaciones o personas. Una actitud hacia el lenguaje es una expresión de cómo nos relacionamos socialmente con el idioma y cómo lo usamos en la sociedad. Sin embargo, es relevante considerar que esta actitud social se encuentra influenciada por razones ideológicas que moldean dicha actitud. Por lo tanto, los estudiantes más jóvenes pueden elegir qué idiomas ejercer o comunicar durante su tiempo en la institución educativa, basándose en estas motivaciones.

En conclusión, la identidad lingüística y las actitudes que la acompañan están influenciadas por el entorno social en el que estas personas interactúan.

1.2.6. *Historia del quechua*

De acuerdo con la Fundación Universitaria Iberoamericana (2017), acerca del idioma quechua y su origen, el idioma quechua no se desarrolló durante el tiempo del Imperio Inca, sino que su historia se remonta a un período anterior a la formación de dicho imperio. La fundación sostiene que el quechua llegó a América Latina debido a la migración de una comunidad asiática originaria de Polinesia. Los polinesios fueron un grupo de personas que se desplazaron desde la región de Polinesia, ubicada en el Océano Pacífico, hacia el continente americano. Estos migrantes asiáticos se establecieron específicamente en una zona del Perú que abarca el centro norte del país. La región donde se asentaron los polinesios comprende varios ríos, entre ellos el Marañón, el Huallaga, el Chancay y el valle de Supe, así como también el Callejón de Huaylas. Esta área se considera como la ubicación de la primera civilización en el territorio peruano.

Teniendo en cuenta a Caso (2006) hace referencia a un período histórico en el cual el idioma Chinchay, que también se conoce como quechua, experimentó cambios importantes y

fue renombrado como Runa Simi. Además, se estableció como la lengua oficial en todo el Tawantinsuyu, que es el nombre que se le daba al territorio del antiguo Imperio Inca. El quechua es una familia lingüística que se divide en dos grupos principales denominadas Quechua I y Quechua II. A lo largo del tiempo, estas dos ramas evolucionaron de manera independiente y tomaron direcciones diferentes. Una de ellas se extendió hacia el norte, mientras que la otra se expandió hacia el sur.

Dicho autor citado, al momento de la llegada de los españoles a la región, los únicos habitantes de Cusco que dominaban adecuadamente el idioma quechua eran los miembros importantes del gobierno. Por otro lado, la gente común utilizaba un quechua rudimentario y poco fluido, y continuaba comunicándose en su lengua nativa, el aymara, la cual se mantuvo presente en la zona hasta aproximadamente el siglo XVII. A lo largo del período colonial, los conquistadores españoles adoptaron el quechua como medio de comunicación con los indígenas, ya que esto facilitaba la realización de actividades de mita u obrajes por parte de los nativos. Al respecto, Chirinos (1998) expone su análisis y consideraciones sobre este aspecto:

Aunque ha ocurrido un proceso de homogeneización en los idiomas castellano, quechua y aimara, las diferencias regionales o locales en la forma de hablar todavía se mantienen en cada grupo étnico y son importantes para expresar su identidad y diversidad cultural. (p.1)

A mediados del siglo XX, se determinó que la lengua quechua es hablada en la región occidental de Sudamérica, específicamente en países como Ecuador, Colombia, Bolivia, Perú, Chile y Argentina, donde tiene estatus de lengua oficial. Sin embargo, a pesar de ser lengua oficial en estos países, el castellano (español) sigue siendo predominante en la mayoría de ellos (Fundación Universitaria Iberoamericana, 2017).

En la actualidad, el idioma quechua se utiliza en la zona andina del Perú, especialmente en las comunidades indígenas, ya que en las zonas urbanas su ejercicio ha disminuido significativamente. Sin embargo, en el siglo XXI, el quechua ha sido reconocido y valorado a través de enfoques políticos que promueven su preservación y fomentan su uso. Esto incluye la aprobación del Decreto Supremo que establece la Política Nacional de Lenguas Originarias, Tradición Oral e Interculturalidad, así como la implementación de la educación intercultural bilingüe. Además, el quechua ha ganado visibilidad en el ámbito digital, ya que cuenta con su propio motor de búsqueda en Google a través del sitio web de la Fundación Universitaria Iberoamericana (2017).

1.2.7. Concepto de quechua

Según Cerrón (1976) como citado en Cutire y Quispe (2015) señala que “el quechua es una familia lingüística con una variedad de idiomas, muchos de los cuales tienen dialectos dentro de la región geográfica donde se habla. El quechua abarca los países de Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina”.

Se deduce de la idea de dicho autor que el quechua es una diversidad lingüística, muchos individuos dentro de un contexto social se comunican de acuerdo a su dialecto.

1.2.8. Variantes del quechua

La UNESCO (Organización de la Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y la Cultura), ha identificado varias variantes del idioma quechua. Estas variantes se conocen como "quechua de Áncash y de Huánuco", "quechua de Ayacucho", "quechua de Cajamarca", "quechua de San Martín", "quechua de Yauyos" y "quechua huanca". El quechua es una lengua que tiene diversas variedades o dialectos que se hablan en diferentes regiones geográficas. Cada una de estas variantes tiene sus propias características lingüísticas y puede presentar diferencias en vocabulario, pronunciación y gramática, dependiendo de la zona donde se hable. La

UNESCO ha reconocido y catalogado estas diferentes variantes del quechua, lo que demuestra la riqueza y diversidad de esta lengua en la región andina de América del Sur. Es importante destacar que el quechua es una lengua indígena importante y se habla en varios países, como Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Chile y Argentina. A continuación, se proporcionará información detallada sobre cada una de las variantes del quechua mencionadas, lo que implica que habrá una descripción más específica de cada una de ellas para comprender mejor sus particularidades y características lingüísticas.

a) Quechua de Áncash y de Huánuco

Menciona tres denominaciones alternas para referirse a un mismo idioma, que es el quechua. Estos nombres alternativos son: "Nunashimi" y "Huaylas quechua", que también son usados para designar esta lengua.

Sobre la ubicación geográfica del quechua. Se encuentra localizado en la zona central del Perú, específicamente en los departamentos de Áncash y Huánuco. Estos departamentos forman parte de la región andina de Perú, que es una de las áreas donde el quechua es hablado.

b) Quechua de Ayacucho

Menciona dos nombres alternativos para referirse a un mismo idioma, que es el quechua. Estos nombres alternativos son: "Quechua Ayacucho-Chanka" y "Chanka (quechua)".

Sobre la ubicación geográfica del quechua. Este idioma se encuentra localizado en varios departamentos del Perú. Principalmente, en los departamentos de Ayacucho y Huancavelica, y también en algunas partes de los departamentos de Apurímac y Arequipa. La presencia del quechua en esta región es significativa y representa una parte importante de la identidad cultural de las comunidades que lo hablan en estas áreas.

c) Quechua de Cajamarca

En la región de Cajamarca, en el norte del Perú, se habla una variante particular del quechua conocido como "Quechua Cajamarca-Cañaris", lo que demuestra la diversidad lingüística de la región andina y la importancia de reconocer y preservar estas variantes como parte del patrimonio cultural de las comunidades quechua.

d) Quechua de San Martín

Estas denominaciones alternas son "quechua Lamista" y "Lamas quechua". Sobre la ubicación geográfica de esta variante del quechua, se habla en una región específica del Perú, en el departamento de San Martín. Dentro de este departamento, se encuentra en la provincia de Lamas, y en la población de Wayqo, entre otros lugares.

e) Quechua de Yauyos

Esta variante del idioma quechua es hablada en una zona que abarca la provincia de Yauyos en el departamento de Lima, así como en áreas cercanas de las provincias de Castrovirreyna en Huancavelica y Chíncha en Ica. Esta información nos ayuda a comprender la distribución geográfica de esta variante particular del quechua en la región central de Perú.

f) Quechua Huanca

Menciona tres nombres alternativos para referirse a un mismo idioma, que es el quechua. Estos nombres alternativos son "Quichua", "Nunashimi" y "Huanca".

Sobre la ubicación geográfica de esta variante del quechua. Esta variante del quechua se habla en la zona central del Perú, específicamente en el departamento de Junín. Dentro de este departamento, se encuentra en las provincias de Concepción, Chupaca, Huancayo y Jauja.

1.2.9. Características del quechua

Según Paricahua (2010), el quechua posee las siguientes características distintivas:

- El quechua es una lengua en la que las palabras se crean uniendo una raíz con varios sufijos.

- En muchos de los casos el acento en el quechua recae en la penúltima sílaba. En situaciones excepcionales donde se rompe esta regla, el acento adquiere un papel distintivo y, en esos casos, debe ser señalado con una tilde.
- A diferencia del español, el quechua carece de artículos, conjunciones y preposiciones tal como se conciben en este último idioma.
- Igualmente, en el quechua no se usan partes de las palabras para indicar si son masculinas o femeninas, a diferencia del español donde las terminaciones cambian para esto. En cambio, se diferencia el género de los seres mediante modificaciones o componentes específicos.

1.2.10. Importancia del quechua

La relevancia del quechua reside en su profundo enraizamiento en la cultura y su evolución a lo largo de muchos siglos en Perú. A lo largo de los acontecimientos históricos, se ha notado que esta lengua ha tenido un papel fundamental en la difusión del imperio inca y en la identificación de la naturaleza que envuelve la experiencia humana.

De acuerdo con lo indicado por Chirinos (s.f.), el runa simi o quichua, conocido por ambos nombres, es muy importante para naciones como Bolivia, Ecuador y algunas áreas de Chile. Como idioma ancestral, ha sido el origen de muchos nombres de ríos, localidades, senderos, así como de animales e insectos.

Ahora, el quechua desempeña un papel unificador en muchas comunidades en Perú y en otros países es apreciado como una herramienta para unir la diversidad cultural y el patrimonio de esas sociedades. Sin embargo, debido a su falta de uso, enfrenta la pérdida de su riqueza cultural en las comunidades indígenas de Sudamérica, lo que también resulta en una disminución en la transmisión de conocimientos educativos en los ámbitos familiar, escolar y social. (Chirinos, s.f.)

Cada lengua humana es de gran importancia, ya que constituye parte de la riqueza cultural y lingüística del ser humano, permitiéndole comunicarse y expresarse con otros individuos que hablan el mismo idioma. En muchos lugares, como Huancavelica, Ayacucho y Apurímac, el quechua es la lengua materna; sin embargo, no se promueve ni fortalece adecuadamente.

Según Chirinos (s/f) es importante entender que el quechua no está en una posición de inferioridad, ni superioridad en relación a otros idiomas; simplemente es una más de las muchas lenguas o idiomas que han surgido en el mundo a lo largo de la historia de la humanidad. Esta afirmación destaca la igualdad y diversidad lingüística presente en el mundo. Para los incas, una antigua civilización de América del Sur, el quechua era visto con gran orgullo y sentido de grandeza, ya que lo consideraban el "runa simi" o el lenguaje de las personas. Esto resalta la importancia cultural y simbólica que tenía el quechua para los incas, quienes valoraban su idioma como *una expresión de su identidad y unidad como pueblo*.

1.2.11. Factores de la pérdida del idioma quechua

Para Blácido (2016), los elementos que han contribuido a la pérdida del idioma quechua son los siguientes: la falta de protección de la cultura, la falta de compromiso del gobierno para mantener propuestas sostenibles, el proceso de modernización y factores económicos, la creciente interacción humana masificada, la diversidad de variedades del quechua, algunas de las cuales son ágrafas, la falta de adaptación del sistema educativo a las necesidades lingüísticas de los alumnos y la presencia de profesores sin capacitación adecuada.

Primero, Renker (2014) destaca dos factores: los aspectos socioculturales y la migración. Los aspectos socioculturales pueden referirse a cambios en la cultura y valores de las comunidades quechua, que pueden afectar su vínculo con el idioma. La migración, por otro lado, se refiere a la movilidad de las personas de zonas rurales (campo) a zonas urbanas

(ciudad), lo que puede llevar a un menor uso del quechua y una mayor adopción del idioma dominante en las ciudades.

Luego, Mamani (2006) menciona tres factores: la migración campo-ciudad, la diglosia y el bilingüismo. La migración campo-ciudad es similar a lo mencionado por Renker y se refiere al movimiento de personas de áreas rurales a áreas urbanas. La diglosia se refiere a una situación en la que una lengua (generalmente el español) tiene un estatus más alto y se utiliza en contextos formales, mientras que el quechua se usa en situaciones informales y familiares. El bilingüismo se refiere a la capacidad de una persona para hablar dos idiomas, en este caso, el quechua y el español.

Por último, Coronel & Grabner (2005) mencionan cinco factores como: los factores sociales pueden incluir cambios en las estructuras familiares y comunitarias que pueden afectar el uso y transmisión del quechua. Los factores políticos se refieren a políticas gubernamentales o institucionales que pueden influir en la promoción o restricción del uso del quechua. Los factores económicos pueden implicar la búsqueda de oportunidades económicas en zonas urbanas donde se habla predominantemente el español. Los factores ideológicos se relacionan con las actitudes y creencias sobre el valor del quechua y su papel en la sociedad. Por último, los factores lingüísticos pueden referirse a la falta de apoyo para el mantenimiento y enseñanza del quechua como una lengua viva.

En resumen, lo mencionado nos proporciona una visión general de diferentes investigadores y los factores que ellos identifican como responsables de la pérdida del idioma quechua. Estos factores incluyen aspectos socioculturales, migración, diglosia, bilingüismo, factores sociales, políticos, económicos, ideológicos y lingüísticos. Cada uno de estos factores juega un papel en la dinámica compleja que ha llevado a la disminución del uso y la transmisión del quechua en ciertas regiones.

Además, según lo señalado por Fernández (2016), elementos como la influencia de las tendencias actuales, el alcance global y las diferencias socioeconómicas juegan un papel en la disminución del quechua. Esto significa que la adopción de tendencias populares, la influencia de la cultura globalizada y las diferencias socioeconómicas pueden tener un impacto en el uso y preservación del idioma quechua.

Asimismo, Zuberoa (2017) identifica cuatro factores: la tecnología, la falta de capacitación adecuada de los profesores, la diversidad de variantes del quechua y la condición socioeconómica. La tecnología, como la difusión de dispositivos electrónicos, puede afectar el uso de lenguas tradicionales como el quechua. La falta de capacitación de los profesores puede llevar a un enfoque inadecuado en la enseñanza del idioma. La diversidad de variantes del quechua puede dificultar la comunicación entre hablantes de diferentes regiones. Además, la condición socioeconómica puede estar relacionada con las oportunidades de educación y empleo, lo que influye en el uso del quechua en la vida cotidiana.

Por último, Basualdo y Gómez (2018) mencionan dos factores: la moda y la condición social. La moda se refiere a la adopción de ciertos estilos o prácticas populares que pueden afectar las actitudes hacia el quechua. La condición social, nuevamente, se relaciona con las diferencias socioeconómicas y su influencia en el uso del idioma.

Basándonos en las investigaciones previas mencionadas, se han reconocido y presentado tres elementos que podrían estar influyendo en la disminución del quechua. Estos elementos son: tecnología, tendencias actuales (moda) y desplazamientos geográficos. A continuación, se ofrece una descripción minuciosa y comprensible de cada uno de estos aspectos.

a. Tecnología

De acuerdo con Zuberoa (2017), la tecnología está desempeñando un papel en la

disminución del quechua como idioma. Los medios de comunicación involucrados en este proceso son la radio, la televisión, internet y los dispositivos móviles.

Estos medios tienen preferencia por ciertas lenguas para difundir noticias, música, llamadas telefónicas o mensajes de voz, y las lenguas más populares para ello son el inglés, el chino mandarín, el español, el japonés y el árabe, pero no el quechua.

Estos canales de comunicación eligen principalmente ciertos idiomas para transmitir noticias, canciones, conversaciones o mensajes de voz, y las lenguas más utilizadas para estas actividades son el inglés, el chino mandarín, el español, el japonés y el árabe, pero no el quechua. Una de las razones por las que el quechua no goza de este privilegio en los medios de comunicación es que es una lengua ágrafa, es decir, que no cuenta con una tradición de escritura estandarizada. Esto dificulta la transmisión de mensajes escritos en quechua y puede ser una barrera para su difusión en los medios. Además, se menciona que algunas personas no quieren practicar el quechua debido a la vergüenza asociada con su uso. Esto puede estar relacionado con factores sociales o históricos que han llevado a la estigmatización de la lengua en ciertos contextos (según lo señalado por Kornai en 2019, citado por García en 2019).

Desde el punto de vista de García (2019) y Zuberoa (2017), quienes sostienen que, en el presente, el concepto de entretenimiento se ha vuelto sinónimo de distraerse a través de plataformas como Facebook, WhatsApp y YouTube, donde las personas comparten mensajes, fotos y música. En estas redes sociales, el idioma más utilizado para comunicarse es el castellano (español).

En efecto, destaca como la tecnología, especialmente los medios de comunicación, está influyendo en la pérdida del quechua como lengua, y cómo el entretenimiento a través de redes sociales también está contribuyendo a la predominancia del castellano en la comunicación en la actualidad.

b. Moda

El papel de la moda en la sociedad y cómo ha comenzado a desempeñar un papel central en la distinción entre individuos. Esta situación ha resultado en la disminución de la identidad cultural, las tradiciones locales y las lenguas autóctonas de cada región.

Según Fernández (2016), la moda se ha convertido en una forma de marcar diferencias entre las personas. A medida que la sociedad ha avanzado, la moda ha ganado relevancia y ha influido en la manera en que nos diferenciamos de los demás. Anteriormente, las identidades culturales y las costumbres locales solían ser más prominentes, pero con la creciente influencia de la moda, estas características culturales pueden empezar a olvidarse o perderse.

Por ejemplo, cuando las personas siguen las tendencias de moda internacionales, pueden adoptar estilos de vestimenta, música y comportamientos que no reflejan necesariamente sus raíces culturales y locales. Esto puede llevar a una homogeneización cultural y a la pérdida de la diversidad cultural en una sociedad.

Por otro lado, Basualdo & Gómez (2018) los amigos y su estilo de vida pueden ser una influencia importante en las elecciones de moda de una persona. La música y la cultura de los artistas también pueden influir en cómo las personas se visten y expresan a sí mismas. Además, la industria de la moda misma impulsa constantemente nuevas tendencias que afectan a la sociedad en general.

En síntesis, la moda ha adquirido un papel central en la sociedad como una forma de distinguir a las personas entre sí. Sin embargo, esta influencia de la moda puede tener un impacto en la pérdida de la identidad cultural y las prácticas tradicionales, ya que las personas pueden verse influenciadas a adoptar estilos y tendencias que no representan necesariamente su cultura local.

Dicho autor mencionado señala que la moda ejerce influencia mediante elementos como: amigos, música y vestimenta.

- **Amigos**

Las personas son seres sociales, y la compañía de otros individuos a su alrededor influye de manera directa y poderosa en sus vidas. En particular, la influencia de los amigos puede ser significativa, especialmente cuando los amigos han adoptado otra lengua, costumbres, moda u otras características culturales que antes no tenían.

Por ejemplo, si alguien solía hablar únicamente quechua (una lengua indígena de América del Sur) y sus amigos comienzan a hablar castellano (español), esta persona también puede empezar a hablar en castellano e incluso reemplazar el quechua por completo.

Esta adopción de una nueva lengua y otras características culturales por parte del grupo de amigos puede llevar a que todos ellos se comuniquen exclusivamente en el nuevo idioma, en este caso, el castellano. Esto se debe a que el lenguaje es una herramienta fundamental para la comunicación entre personas, y cuando un grupo comparte un mismo código lingüístico, facilita la interacción y el entendimiento mutuo.

La influencia de los amigos es poderosa porque las personas tienden a adaptarse y asimilar aspectos de la cultura y el comportamiento de quienes los rodean, especialmente aquellos con quienes tienen una estrecha relación, como los amigos cercanos. Esta dinámica puede llevar a cambios en la identidad cultural y lingüística de una persona a medida que se integra más con su grupo social.

- **Música**

A través de la expresión musical, la industria de la moda ejerce una influencia considerable sobre la juventud, al incorporar letras que promueven conductas y

estereotipos que pueden alejarse de su propia identidad, incluyendo aspectos como su idioma, modo de ser que es característico de una persona o cosa y la distingue de las demás, cosmovisión y relaciones personales.

- **Vestimenta**

La manera en que la juventud eligen vestirse cumple un papel fundamental en la identificación social, y esto está influenciado por el deseo de ser percibidos de manera positiva en diversos contextos sociales, incluso aquellos que difieren del lugar de origen y la época (fenómeno conocido como moda). En este sentido, en las zonas costeras de Perú, los jóvenes muestran una preferencia por usar prendas de vestir que se alinean más con el estilo predominante en su lugar de residencia.

Es interesante notar que esta elección de vestimenta conlleva ciertas implicaciones culturales y lingüísticas. La vestimenta tradicional, que ya no es tan común en estos entornos urbanos modernos, juega un papel en el debilitamiento de la práctica del quechua. Esto se debe a que los diseños y símbolos presentes en las vestimentas tradicionales a menudo están relacionados con la escritura ideográfica utilizada en el quechua, el idioma indígena local.

En otras palabras, el cambio en la elección de vestimenta hacia estilos más modernos y occidentalizados está vinculado a un proceso de asimilación cultural que puede llevar al olvido de prácticas y elementos tradicionales, como el uso del quechua y su sistema de escritura ideográfica. Este fenómeno resalta la compleja interacción entre la moda, la identidad cultural y el lenguaje, y cómo estos factores pueden influenciarse mutuamente en un entorno en constante cambio.

c. **Migración**

El traslado de personas desde áreas rurales hacia zonas urbanas o de comunidades

menos pobladas a las más densamente habitadas está influyendo significativamente en la disminución del uso de la lengua quechua. Actualmente, se está observando un incremento notable en el desplazamiento hacia ciudades, especialmente entre los jóvenes, con el propósito principal de buscar empleo y financiar su educación, incluyendo estudios superiores a nivel universitario o técnico. Este fenómeno también abarca a individuos mayores, incluyendo adultos y ancianos, aunque es predominantemente entre los adolescentes donde se manifiesta con mayor énfasis. La razón subyacente radica en la insuficiencia de oportunidades laborales en sus lugares de origen, lo que motiva su migración hacia áreas urbanas en busca de un mayor bienestar y para contribuir al sostén económico de sus familias de origen. Una vez establecidos en estos entornos urbanos, comúnmente localizados en zonas costeras, se observa un declive gradual en el uso del quechua como consecuencia de la interacción cotidiana con hablantes del español, lo que conlleva a una disminución progresiva en la práctica de la lengua quechua como medio de comunicación (Mamani, 2006).

De acuerdo con Hancco (2007), el proceso de desplazamiento que se observa es constante y se extiende a lo largo de meses e incluso años. Esta situación se origina por diversas causas, tales como la insuficiencia de recursos básicos como alimentos y vestimenta. La limitada producción agrícola no logra abastecer a la totalidad de la población, lo que a su vez motiva la migración hacia áreas urbanas. Esta transición no solo implica la adopción del idioma español, sino también la adquisición de perspectivas culturales diferentes a las tradiciones originales. Aunque la esencia cultural perdura, se vislumbra que las posturas ideológicas de algunos jóvenes y niños revelan un proceso en curso de debilitamiento tanto en términos culturales como de identidad, particularmente en lo relativo al idioma quechua.

En el transcurso de este fenómeno migratorio, las tradiciones y costumbres propias de las comunidades indígenas experimentan una pérdida notable. Este cambio es resultado del proceso de identificación que experimenta la población rural con el estilo de vida, las normas

y las prácticas urbanas. Este proceso de asimilación ha conducido a una disminución de la visibilidad cultural de estas comunidades, lo cual ha tenido un impacto significativo tanto en aquellos que han migrado desde sus lugares de origen hacia zonas urbanas, como en aquellos que han emigrado más allá de las fronteras de sus países de origen, desplazándose de los lugares que históricamente habían habitado (Arango, 2003).

1.2.12. *Quechua hablantes*

La diversidad lingüística plantea obstáculos considerables para lograr una normalización del idioma quechua, particularmente al tener en cuenta su carácter principalmente oral y su escasa tradición de obras escritas. Dado que no todos los hablantes de quechua comparten una variante lingüística uniforme, el desafío de preservarlo adquiere una complejidad considerable. En múltiples instancias, aquellos que utilizan distintos dialectos enfrentan dificultades para comprenderse mutuamente, llegando incluso en algunas situaciones a la práctica imposibilidad de comunicarse entre sí (Adelaar & Muysken, 2004, p.167)

Las personas que hablan quechua, un idioma indígena. Se destaca que estas personas son conscientes de que existen diferentes formas de hablar el quechua en distintas regiones o grupos. En otras palabras, las formas en que se pronuncian las palabras y se expresan las ideas pueden variar de un lugar a otro entre los que hablan quechua. Lo interesante es que, debido a estas diferencias en la manera de hablar, las personas que hablan quechua tienden a identificarse más con la comunidad o grupo de personas que comparten la misma forma de hablar que con la etiqueta más amplia de "quechua-hablantes". En esencia, se sienten parte de una comunidad lingüística más específica, donde comparten una forma particular de hablar, en lugar de ver su identidad únicamente en función de hablar quechua en general (Hornberger y King, 2001, p.171). Este estudio examinó cómo las personas que hablan quechua se perciben a sí mismas en términos de su identidad lingüística y cómo se relacionan con las diversas comunidades a las que pertenecen.

En resumen, se resalta que las diferencias dialectales en el quechua hacen que las personas que lo hablan se identifiquen más estrechamente con grupos de habla similar que con la etiqueta general de "quechua-hablantes".

Por esta razón, la tarea de unificar a todos los hablantes de quechua se presenta como un desafío mayor en comparación con lo que podría ser en el caso de otros idiomas que se hablan de manera más uniforme. Aunque es cierto que todas las personas que hablan quechua utilizan dialectos que tienen un origen común en la misma familia lingüística, se enfrentan a barreras debido a que estas variantes lingüísticas a menudo dificultan la comunicación entre ellos y dan lugar a diferencias culturales.

La diversidad en las situaciones lingüísticas también complica la descripción de una comunidad quechua "típica". La utilización del idioma quechua experimenta un aumento en ciertas regiones, mientras que en otras se encuentra en un punto cercano a la extinción. Hornberger y King observan que la mayoría de las definiciones de "comunidades lingüísticas" requieren que los miembros de dichas comunidades compartan normas mediante la interacción en el idioma, así como actitudes relacionadas con su uso o con una variedad específica del mismo, lo cual suele desarrollarse a través de un compromiso constante en dicha interacción (p. 171).

1.2.13. El quechua en la actualidad

En la actualidad, el quechua, junto con el español y el aimara, se considera uno de los idiomas oficiales de Perú. Un aproximado de 4 millones de peruanos lo utilizan como su lengua materna. La educación y promoción de este idioma están adquiriendo una creciente importancia, reconociéndose como una parte integral de la historia de Perú. Preservar y respetar el quechua se ha convertido en una labor fundamental para valorar la profunda riqueza cultural del país (Perú travel, 2021).

Su propósito es resaltar la relevancia del quechua en la sociedad peruana actual y cómo su preservación contribuye a la apreciación y comprensión de la diversidad cultural del país.

III. METODOLOGÍA

3.1. Descripción del contexto

La investigación se realizará en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U Santa Cruz de Manzanayocc, del distrito de Socos, provincia de Huamanga, departamento de Ayacucho.

- **Ubicación geográfica**

La institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U Santa Cruz de Manzanayocc está localizada en la comunidad de Manzanayocc, se encuentra ubicado geográficamente y administrativamente dentro del distrito de Socos, provincia de Huamanga del departamento y región de Ayacucho.

El distrito de Socos está situado en la Cordillera Central del Perú, en la provincia de Huamanga, perteneciente al departamento de Ayacucho. Su ubicación geográfica se caracteriza por encontrarse a una altitud promedio de 3,400 metros sobre el nivel del mar. Cuyos límites geográficos de la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc son:

- Limita al norte con el distrito de San José de Ticllas.
- Limita al este con los distritos de Ayacucho, Carmen Alto y Chiara.
- Limita al sur con los distritos de Chiara y Vinchos.
- Limita al oeste con el distrito de Vinchos.

La comunidad está gobernada por un presidente, que es elegido por el pueblo, quien representa a su comunidad y hace cumplir los acuerdos de la Asamblea General de dicha comunidad. También hace cumplir las obligaciones y derechos de los comuneros de acuerdo con lo establecido en el Estatuto Interno de la Comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc.

Se basan en el calendario cívico escolar tomando en cuenta aspectos de su localidad. Se realiza la celebración por el aniversario de la Institución el 01 de junio, haciéndose presentes también las festividades cívicas del calendario para que se familiaricen con las festividades

culturales, asimismo, la comunidad Santa Cruz de Manzanayocc cuenta con Instituciones Educativas Nivel Inicial, Primaria y Secundaria. Asimismo, cuenta con los servicios de: agua, desagüe, pistas y veredas, puesto de salud y energía eléctrica.

El nivel socioeconómico de la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc pertenece a la condición pobreza extremo, los padres de familia se dedican a la agricultura y a la ganadería.

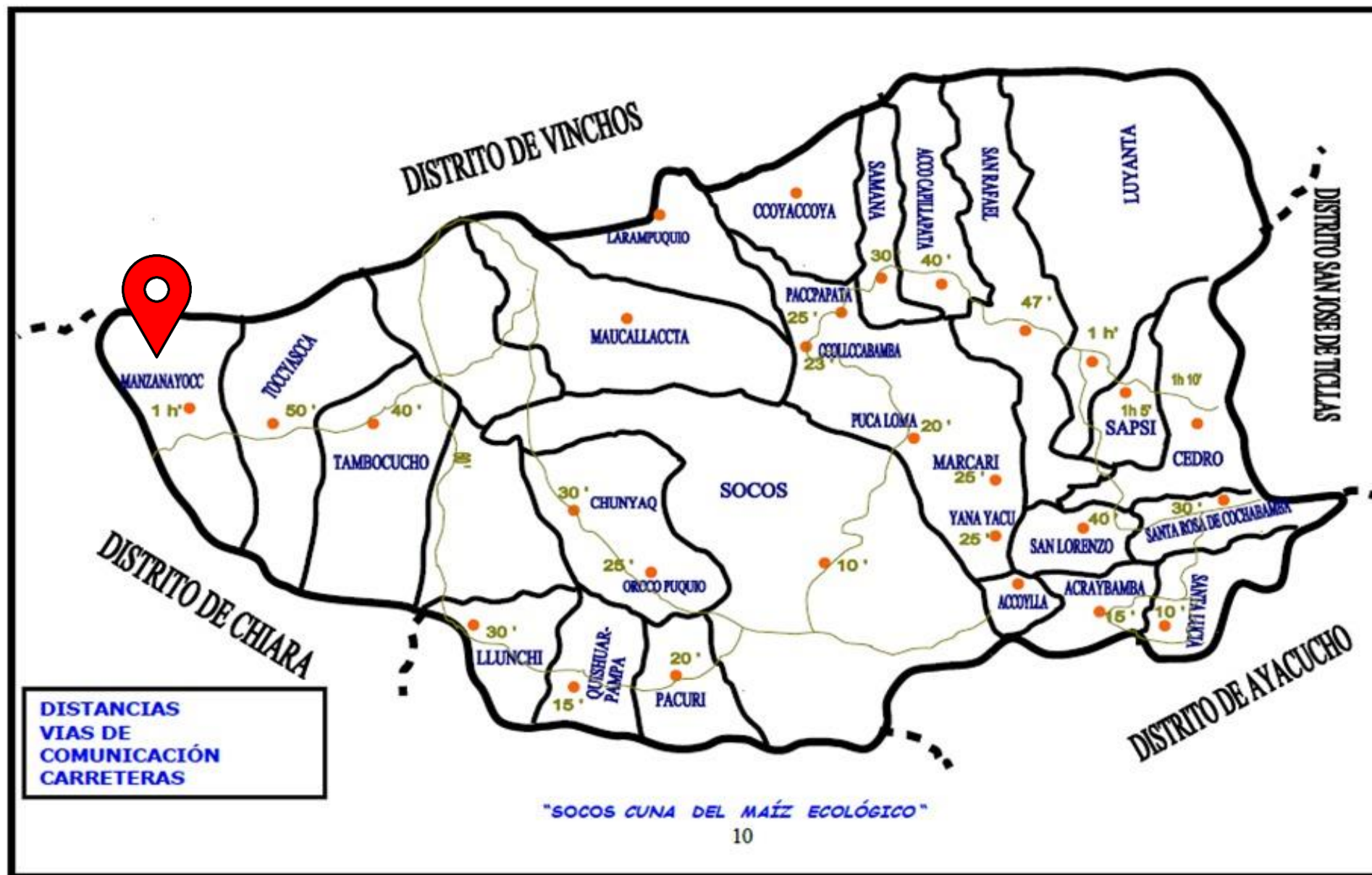
La principal fuente de ingreso económico de la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc es la agricultura y ganadería, así es como se constituye la actividad económica de las familias de dicha comunidad.

La agricultura se desarrolla dentro de una tecnología tradicional, empleando el arado con la yunta para la preparación del terreno, el guano de corral para la fertilización y algunos agroquímicos para el control de plagas, estas servirán para la producción y venta de la papa.

En cuanto a la ganadería, la población de la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc cuentan con la crianza de vacas mejoradas, estas son la fuente de ingreso de producción de leche y queso que son comercializadas en Huamanga por sus mismos dueños y también por otros compradores que adquieren dicho producto en la misma zona.

La Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U “Santa Cruz de Manzanayocc” fue creado mediante la ley N.º 28044, Ley General de Educación, siendo la fecha un 01 de junio de 2006. Está situada en la comunidad Santa Cruz de Manzanayocc, Jr. Fajardo del distrito de Socos, provincia Huamanga y departamento Ayacucho. Esta institución está reglamentada por la UGEL Huamanga, quien supervisa el servicio educativo.

La institución educativa está encaminada por una docente que cumple el rol de directora y profesora de aula que labora en el turno mañana; atiende a un grupo de niños y niñas de 3,4 y 5 años que son provenientes de la comunidad, ofreciendo un cuidado de excelencia para todos los miembros de esta institución.





3.2. Enfoque de la investigación

El presente trabajo de investigación que se desarrolló es desde un enfoque interpretativo. Quispe (2012), señala que:

El enfoque interpretativo es conocido también como naturalista, humanista o etnográfico, parte por concebir la investigación como una descripción que pretende registrar los hechos sociales tal como se encuentran en la realidad, y a partir de ellas sugerir ciertas interpretaciones que permitan comprender el significado de los sucesos. (p.16)

En síntesis, el enfoque interpretativo, se centra en describir los hechos sociales tal como son y luego proponer interpretaciones para comprender su significado en la realidad. Al respecto, Briones (1995) citado por Quispe (2012), señala que:

La naturaleza de este tipo de investigación es eminentemente descriptiva y se propone captar la cultura de un determinado grupo, interesándose por sus valores, creencias, interacción, etc. El investigador busca interpretar y comprender las significaciones que las personas le dan a las cosas, a las relaciones con otras personas y a situaciones en las cuales viven. (p.16)

En efecto, este enfoque busca entender la cultura de un grupo al explorar sus valores, creencias e interacciones, buscando comprender las interpretaciones y significados que las personas atribuyen a diferentes aspectos de sus vidas y entorno.

3.3. Método de la investigación

El presente estudio de investigación se realizó desde la perspectiva del método etnográfico. Para Quispe (2023) la investigación etnográfica educativa es:

Un método de investigación sobre el quehacer educativo. En ella, el investigador participa, de manera abierta o encubierta, de la vida educativa, generalmente durante un periodo relativamente largo; observando lo que sucede, escuchando lo que dicen,

indagando sobre aspectos educativos de su interés; es decir, obteniendo información a través de diversas técnicas que le permitan interpretar y comprender las significaciones que le dan los individuos a la problemática educativa en su diario vivir. (p.71)

En resumen, este método la investigación etnográfica educativa implica que el investigador se involucre en la vida escolar por un tiempo largo. Observa, escucha y pregunta para entender cómo la gente ve los problemas educativos en su día a día.

Al respecto, Goetz y Lecompte (1988), la etnografía educativa: “es el conjunto de la literatura (resultados, conclusiones, interpretaciones y teorías) derivada de los estudios de campo sobre la enseñanza escolar y otros procesos educativos” (p.37).

Desde el punto de vista de Giddens (1994) sostiene que la investigación etnográfica se basa en el estudio directo de las personas y grupos durante un determinado periodo, utilizando la observación participante o las entrevistas para conocer su comportamiento social, la vida cotidiana y sus costumbres.

3.4. Tipo de investigación

La investigación se desarrolló bajo una investigación académica. Al respecto, Quispe (2023) señala que es una “etnografía desarrollada con el consentimiento de los investigados. Averigua una cultura de manera muy particular, por su importancia; al ser puesta en público, será validada o rechazada por los nativos u otros investigadores” (p.89), en efecto, este tipo de investigación necesita la aprobación del grupo a investigar para conocer su cultura y compartirlos de manera pública.

3.5. Unidad de información

Las personas involucrados en este estudio fueron miembros de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U “Santa Cruz de Manzanayocc” de la edad de 3, 4 y 5 años, sección

única que contaba con una población de 15 niños, entre varones y mujeres, quechua hablantes, de los cuales se trabajó con 7 niños y 8 niñas; además se trabajó con 15 padres de familia que provenían de la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc, en su mayoría provenientes de la zona rural, la lengua primordial en su entorno es el quechua, mientras que el castellano se desempeña como su segunda lengua. Esta dinámica contribuye al fortalecimiento de la identificación de los hijos menores con el idioma quechua; lo cual se refleja en su capacidad para comunicarse de manera expresiva en dicha lengua.

3.6. Acceso al campo

Este estudio se originó con el propósito de conocer la identidad lingüística en los niños de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U “Santa Cruz de Manzanayocc”, en el cual se vio una gran potencialidad al comunicarse en su lengua materna. Para iniciar el proceso de documentación, se procedió a presentar la solicitud ante la directora de la institución, quien simultáneamente cumple el rol de profesora en el aula. Después de conceder la petición se socializó con los niños (as) para generar lazos de confianza. La maestra organizó una reunión con los padres para explicarles el motivo de nuestra investigación, con el propósito de avanzar en la formalización de los trámites administrativos, se proporcionó a los padres una ficha de consentimiento informado. Esta medida se adoptó con el fin de prever posibles complicaciones o desacuerdos por parte de los padres durante la ejecución del proceso. Luego de su aprobación y análisis, procedimos a realizar la observación en un período de 12 días. Durante este lapso, se realizaron las observaciones tres veces por semana a lo largo de un mes y dos semanas. Durante este proceso, se identificaron ciertas dificultades, tales como: la ausencia de los niños y niñas en la institución; por ello se trabajó solo con la minoría de niños. Para entrevistar a los padres de familia se nos hizo muy complicado, ya que se encontraban trabajando en sus actividades cotidianas y no acompañaban a sus hijos al jardín. Por ello, se optó en realizar las entrevistas en sus domicilios, ya que no contaban con disponibilidad de tiempo. Durante las

observaciones de las actividades pudimos vivenciar con algunos niños que se comunicaban haciendo uso de su lengua materna de manera fluida. De cierto modo, la profesora estaba acorde a las necesidades de los niños, ya que también para poder comunicarse con ellos usaba la lengua quechua.

3.7. Técnicas e instrumentos

3.7.1. Técnicas

Teniendo en cuenta a Gutiérrez (2002, citado en Rodríguez, 2022) indica que la técnica se refiere a la capacidad de utilizar métodos y herramientas de manera efectiva. En otras palabras, se trata de la manera en que se realiza algo. Se trata de los pasos que tanto el profesor como los estudiantes siguen durante el proceso educativo.

En el marco de la investigación llevada a cabo, se utilizaron las metodologías de la observación participante, la entrevista en profundidad y entrevista de grupo focal.

- **Observación participante**

En relación a este tema, Quispe (2023) señala que esta es una de las técnicas más ampliamente empleadas para la recolección de información en investigaciones etnográficas. En este procedimiento, el investigador dedica una cantidad significativa de tiempo a estar presente en la comunidad, institución educativa o grupo humano que está siendo estudiado. Durante esta inmersión, el investigador se involucra en sus costumbres, prácticas y formas de vida, mientras registra minuciosamente sus observaciones en un cuaderno de campo directamente en el lugar de los acontecimientos.

Desde otra perspectiva, Goetz y Le Compte (1998) explican que la observación participante engloba un enfoque que involucra inmersión en la comunidad bajo estudio, permitiendo un entendimiento profundo de su cultura, idioma y modo de vida a través de una interacción continua e inmersiva en su rutina cotidiana.

Ambos autores coinciden en que esta técnica implica una inmersión prolongada en el entorno de estudio, permitiendo al investigador interactuar de manera continua y participativa para comprender en profundidad las costumbres, usos y formas de vida de la población. La observación participante no solo se trata de recopilar información, sino también de experimentar y captar la esencia de la realidad social estudiada. Esta técnica, es una valiosa herramienta en la investigación etnográfica para obtener conocimientos auténticos y contextuales sobre las comunidades y culturas estudiadas.

- **La entrevista en profundidad**

Según Quispe (2023), la entrevista en profundidad “es entendida como el encuentro cara a cara entre el etnógrafo y el informante con el objetivo de obtener información que permita comprender sus experiencias y vida del informante, a partir de su propia versión y en igualdad de condiciones”. (p.92)

En síntesis, la entrevista en profundidad es cuando el investigador se reúne directamente con la persona a estudiar para entender su vida y experiencias. Esto se hace escuchando lo que la persona tiene que decir y tratándola de manera igual.

Como dice Goetz y Le Compte, (1998), esta metodología se caracteriza por el encuentro directo entre el investigador y el informante. Su finalidad es adquirir conocimiento sobre las vivencias y experiencias de los individuos a través de sus propias narrativas, manteniendo un nivel de equidad entre ambas partes y eliminando la estructura convencional de preguntas y respuestas.

- **La entrevista de grupo focal**

Martínez (1999) el grupo focal “es un método de investigación colectivista, más que individualista, y se centra en la pluralidad y variedad de las actitudes, experiencias y creencias de los participantes, y lo hace en un espacio de tiempo relativamente corto” (p.56); en efecto,

el enfoque del grupo focal representa una valiosa herramienta de investigación que se orienta hacia la colectividad en lugar del individualismo. Su objetivo principal es explorar y comprender la diversidad de actitudes, experiencias y creencias presentes entre los participantes. Este método se caracteriza por llevarse a cabo en un periodo de tiempo limitado, lo que facilita la adquisición de un entendimiento más rica y detallada de las percepciones y opiniones de los participantes en un contexto colaborativo.

3.7.2. Instrumentos

Chávez (2001) afirma que los instrumentos de investigación son los medios que utiliza el investigador para medir el comportamiento o atributos de las variables. Es decir, se utiliza para obtener, registrar o almacenar la información.

Los instrumentos que se usaron en el presente estudio se detallan a continuación:

a) Cuaderno de campo

Según Roa y Vargas (2009) nos menciona que:

El cuaderno de campo emerge como una herramienta fundamental en la práctica investigativa, siendo empleada por expertos en diversas disciplinas para documentar sus observaciones durante la realización de investigaciones de campo. Como un ejemplo paradigmático de fuente primaria, los cuadernos de campo, en su mayoría bloques de notas, actúan como un medio tangible en el cual los investigadores capturan meticulosamente sus reflexiones y representaciones visuales. Este componente esencial del proceso investigativo no solo refuerza la credibilidad y autenticidad de los datos recopilados, sino que también contribuye a enriquecer el entendimiento de fenómenos y contextos específicos en el ámbito de la investigación. (p. 81)

Por lo tanto, en la investigación, el cuaderno de campo desempeñó un papel fundamental al permitirnos registrar de manera minuciosa los incidentes y actividades presenciados entre los niños de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U Santa Cruz de

Manzanayocc.

b) Guía de entrevista en profundidad

Para Varguillas & Ribot (2007) una guía de entrevista en profundidad “se caracteriza por una conversación personal larga, no estructurada, en la que se persigue que el entrevistado exprese de forma libre sus opiniones, actitudes, o preferencias sobre el tema objeto estudio” (p.250); en efecto, la guía de entrevista en profundidad conlleva a la realización de múltiples sesiones en un entorno propicio y sereno. Este ambiente propicio y brinda a la persona entrevistada la oportunidad de expresar libremente sus pensamientos y perspectivas acerca de un tema específico.

Es relevante resaltar que esta herramienta permitió la recopilación de información verbal de quince padres de familia. Previamente, se formularon las preguntas con antelación, siguiendo una secuencia predefinida, para su posterior aplicación a los padres y madres en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/MxU Santa Cruz de Manzanayocc.

c) Guía de grupos focales

Según la perspectiva de Quispe (2023), el grupo focal se configura como una estrategia en la que se propicia un diálogo entre un conjunto de 10 a 15 individuos, basado en interrogantes previamente diseñados acerca del objeto de estudio. En esta dinámica, el investigador desempeña la función de mediador, formulando interrogantes a los participantes luego de haber acumulado información sustancial. Una de las ventajas fundamentales de esta técnica es su capacidad para recoger diversas perspectivas en un intervalo de tiempo relativamente breve. No obstante, para algunos, podría constituir un factor limitante que dificulte la expresión de sus ideas en un entorno público. (p.93)

Por lo tanto, esta técnica fue una herramienta importante que se aplicó a 8 padres de familia que compartieron sus opiniones y experiencias sobre la identidad lingüística, las preguntas fueron diseñadas para obtener información detallada y en profundidad sobre las ideas

y perspectivas con los que contaban los padres de familia. Para este instrumento se preparó las preguntas cuidadosamente antes de realizar la reunión con los padres de familia.

3.8. Rigor científico

El rigor científico del presente trabajo de investigación se garantiza a través de dos métodos la conformabilidad y la triangulación.

De acuerdo con Quispe (2023) define los métodos que garantizaron el rigor científico de la siguiente manera:

- a) **Confirmabilidad:** confirma la información, las interpretaciones y las conclusiones mediante una auditoría de confirmabilidad. Con la ayuda de una persona imparcial, se verifica que los datos concuerden con la interpretación de los resultados.

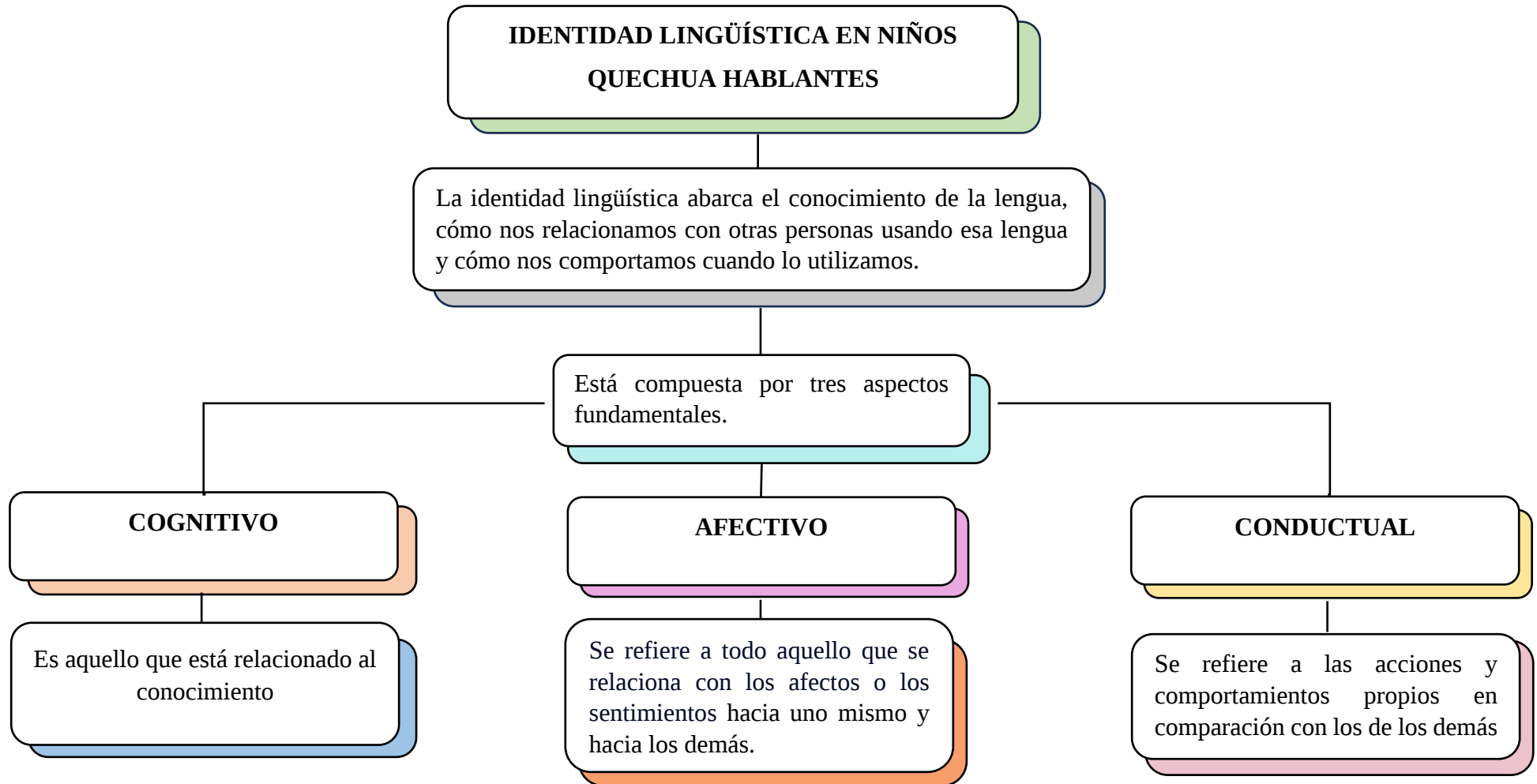
Para efectos de confirmabilidad en los anexos se van a considerar en primer lugar, el cuaderno de campo en el cual se registró de manera exhaustiva los detalles durante la ejecución de las actividades. En segundo término, aplicamos una guía de entrevista en profundidad a los padres y a la profesora del aula. Finalmente, optamos por determinar un grupo focal con los padres para analizar con mayor profundidad la identidad lingüística. Esta combinación de enfoques nos proporciona un resultado más sólido y pertinente para nuestra investigación.

- b) **La triangulación:** la triangulación representa un procedimiento analítico en la investigación cualitativa, donde se entrecruza y coteja la información proveniente de múltiples instrumentos. Su finalidad radica otorgarles el rigor científico a los resultados obtenidos en un contexto investigativo de naturaleza cualitativa.

Realizamos nuestra labor empleando la triangulación de datos, una estrategia que refuerza la conformabilidad al combinar tres herramientas distintas: inicialmente empleamos el cuaderno de campo, en una segunda etapa implementamos un protocolo de entrevistas en profundidad y como último paso, optamos por la realización de un grupo focal.

IV. RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

4.1. Estructura de la categoría identidad lingüística



4.2. Análisis e interpretación de la información

En esta sección se presenta la interpretación de los resultados derivados de una investigación cualitativa basada en un enfoque etnográfico. Esta interpretación se realiza a partir de la información recopilada y documentada en el cuaderno de campo durante el estudio de niños de 3, 4 y 5 años que asisten a la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc. Además, se consideran las anotaciones del cuaderno de campo, las entrevistas en profundidad realizadas a los padres y la profesora del aula, así como la entrevista de grupo focal con los padres. Todos estos datos se han categorizado y sometido a un proceso de reducción de datos; todo ello en el contexto del marco teórico previamente desarrollado.

4.3. Interpretación de la categoría

La identidad lingüística es una parte integral de la identidad personal de un individuo y se relaciona con cómo se identifica; también se relaciona con las lenguas o dialectos que habla.

Por ende, se enfatiza que la identidad lingüística es propia de cada individuo y se va modificando de acuerdo con el anillo socio-cultural y económico en el que se encuentre, de tal manera que la puede complementar con variaciones diversas si migra a otro grupo hablante. En ese sentido, es importante subrayar que la identidad lingüística del individuo responde a distintas y determinadas convivencias (Ricoeur, 1998 citado en Herrera, 2015)

La interpretación de la categoría de identidad lingüística se basa en las observaciones realizadas en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc. En este contexto, se ha notado que los niños de edades comprendidas entre 3, 4 y 5 años manifiestan su identidad lingüística a través de una serie de comportamientos, actitudes y expresiones. Estos elementos reflejan la relación que establecen con el lenguaje

mientras se comunican dentro de su comunidad. Los niños exhiben su identidad lingüística dentro de su comunidad en diversas situaciones, como cuando participan en canciones y relatos de su vida cotidiana, durante sus actividades lúdicas, en el proceso de aprendizaje, en el momento de consumir su desayuno proporcionado por el programa Qali Warma y en el ámbito de su entorno familiar.

4.3.1. Interpretación de la subcategoría

Los resultados presentados son el fruto de una investigación etnográfica en el que se llevó a cabo una observación detallada durante las actividades de aprendizaje que se detallarán a continuación:

Subcategoría cognitiva

Los resultados obtenidos revelan que los niños de ambos géneros demuestran un entendimiento de su propia identidad lingüística. Esta observación respalda la afirmación realizada por Martínez & Mora (2008), quienes sostienen que, lo que sabemos o creemos saber acerca de nuestra manera de hablar, así como la de los demás miembros de nuestra comunidad. Según estos autores, quienes plantean que lo que entendemos o percibimos sobre cómo nos comunicamos, tanto nosotros mismos como los demás miembros de nuestra comunidad lingüística, es un elemento relevante. Esto sugiere que la percepción que tenemos sobre nuestra propia forma de hablar y la de los demás es importante en la construcción de la identidad lingüística.

Resultado de la subcategoría

La subcategoría cognitiva, que se encuentra dentro del marco de la categoría de identidad lingüística, se percibe como uno de los componentes fundamentales en la construcción de la identidad lingüística de los niños que son hablantes del quechua. Esta subcategoría desempeña un papel esencial al contribuir a la comprensión y el conocimiento de la identidad lingüística de estos niños.

Los resultados obtenidos se corroboran mediante el análisis del cuaderno de campo en lo que respecta a la identidad lingüística. En la mayoría de los casos observados, se pudo constatar que los niños manifiestan una identidad lingüística claramente definida, como se ilustra en el siguiente diálogo:

(...) Juega al tomar su desayuno escolar y menciona: manan pukllanachu mikuspaqa millpurunkin y huañukunkin. (CC1-L8 al L9).

Desde una perspectiva cognitiva, el niño demuestra un nivel de conciencia sobre la importancia de la seguridad y el autocuidado durante la alimentación.

(...) El niño menciona: allinmi, llusqisun kay yachana wasimanta, chaykunata maskamunanchikpaq profesor qwasun bolsakunata, chaymanmi hinasun llapa quñusqanchikta... (CC1-L12 al L14)

Este texto refleja un nivel de desarrollo cognitivo apropiado para la edad, que incluye la comprensión de instrucciones, la planificación y la colaboración. Estas habilidades son importantes en el desarrollo infantil y son fundamentales para el aprendizaje y la interacción social en un entorno educativo como un jardín de infantes.

(...) Juegan a la crianza de los cuyes mostrando el cuidado y la manera de cómo se les da sus alimentos, Yazumi menciona: pastuta rutumusaykichiq. (CC2-L5 al L7)

Este texto muestra que los niños están participando en una actividad que promueve el desarrollo cognitivo a través del juego de roles, la comprensión del cuidado de animales, la comunicación, la colaboración y el seguimiento de instrucciones. Estas experiencias son fundamentales para el aprendizaje y desarrollo de los niños, ya que les permiten explorar el mundo que les rodea y desarrollar habilidades cognitivas y sociales.

(...) Pitaq quwi, pitaq allqu, les pregunta Yazumi a sus compañeros, por lo que Anthony menciona: ñuqam kani allquyki, ñuqanchik kaniku quwikuna le dice Flor y Maycol.

Yazumi les dice upallaychik, uyariwaychik, chay pastuqa mikunanmi quwikuna, quwika laqampalla purin, mana sayaspa purinchu. (CC2-L10 al L15)

En el texto se muestra que los niños están participando en un juego de simulación que implica la asignación de roles, la comunicación, la escucha, y el establecimiento de reglas. Estas actividades son importantes para el desarrollo cognitivo y social de los niños, ya que les permiten practicar habilidades imaginativas, lingüísticas y sociales en un entorno lúdico.

(...)Llamkananchikpaqa kay velan manan apagakunmanchu chaypaqa llapa punkukunata wichqasun si no wayran apagarunqa, (CC3-L9 al L11)

El texto ofrece una visión de una comprensión cognitiva de las precauciones necesarias al trabajar con velas, incluida la conciencia de la influencia del aire en su apagado. También refleja la capacidad de planificar y tomar medidas para garantizar que las velas permanezcan encendidas, lo que es un aspecto importante de la seguridad al manipular velas o realizar actividades con fuego.

(...) Imatataq ruranki chay velaqa apagakurunqan, amaya chayta tuksiparuychu qanallamantan rupachina crayolataqa y chaymantan qillqaykusun rapinchipi ima munansqanchikta, qaway kaynata ya, ñuqaqa qillqachkani cebadachakunatan. (CC3-L12 al L16)

El texto implica una serie de habilidades cognitivas, incluyendo la comprensión de causa y efecto, habilidades motoras finas, capacidad de seguir instrucciones y la promoción de la creatividad y la expresión artística. Esta actividad parece ser una forma de fomentar el desarrollo cognitivo y la creatividad a través de una experiencia práctica.

(...) Amaraq qurquychu y la profesora al acercarse a Yoshiro le pregunta: ¿Imakunataq kaypi kachkam, Yoshiro?, ¿Imaynataq allichasunchik? El niño Yoshiro le responde: kulluchakuna, huk challata apananchik, ama kaytaqa. (CC4-L9 al L12)

El texto ilustra una interacción que implica habilidades cognitivas como la comprensión de instrucciones, la comunicación, la toma de decisiones y el recuerdo de normas. Estas habilidades son importantes en el contexto educativo, ya que los niños deben ser capaces de comprender y seguir instrucciones, comunicarse de manera efectiva y tomar decisiones basadas en reglas y normas establecidas.

(...) Kayqa pakisqañam kachkan, manañam valinchu, la profesora le responde: Imanasqa manan valinqachu, chayqa yanapawasunmi. (CC4-L23 al L25)

Se refleja la capacidad cognitiva de evaluar objetos y situaciones, así como la habilidad para considerar perspectivas diferentes, comunicar ideas y buscar soluciones creativas. Estas son habilidades cognitivas importantes en la toma de decisiones y la resolución de problemas en la vida cotidiana.

(...) Yorchaqa manañan qamunñachu kuchintachiki michichkan, chaymantachiki pay aznunta rantikunqa imatapas rantikunanpaq, chaymi payqa manañay qamunchu yachay wasimanqa. (CC5-L3 al L6)

El texto revela la capacidad cognitiva para comprender la causa y el efecto, razonar, planificar, comunicarse y participar en interacciones sociales. Estas habilidades son fundamentales en la vida cotidiana y en la toma de decisiones, y son indicativas de un pensamiento cognitivo maduro y desarrollado.

(...) Kaykunaqa kaqllakunallan colorllankun huk niraq, kaypin kachkan pukakuna, kaypiñataq qillukuna, kay waqtapiqa wumir (verde) y tukukunapaqa kachkan anqaskuna (azules) kaynatan quñuruni kaqllakunata y llimpimpi (color). (CC5-L16 al L19)

El texto refleja la capacidad cognitiva de clasificar, categorizar, organizar y comunicar información de manera lógica y sistemática. Estas habilidades son esenciales en diversas áreas

de la vida, desde la resolución de problemas hasta la organización de información y objetos en el entorno cotidiano.

(...) Snaider le responde en su lengua materna: atuqmanta profesora y la niña Yazumy menciona: wallatamantawan. (CC6-L4 al L6)

Se refleja habilidades cognitivas relacionadas con el uso de múltiples idiomas, la comunicación interlingüística, la comprensión de la diversidad cultural y la adaptación a diferentes contextos lingüísticos. Estas habilidades son importantes en un mundo multicultural y multilingüe y reflejan una comprensión cognitiva avanzada de la comunicación y la cultura.

(...) ¿Imatataq atuq ruwachkan?, el niño Snaider y Maycol dicen: wallakunata qawachkan. (CC6-L12 al L13)

El texto muestra una serie de habilidades cognitivas, que incluyen la comprensión de preguntas, la interpretación de acciones, la comunicación efectiva, la colaboración social y la observación. Estas habilidades son esenciales en la interacción, el aprendizaje y la comprensión del entorno.

El niño Snaider que está a su lado le responde dando secuencia al cuento usando su lengua materna: chay atuqqa ancha yarqasqa kasqanraykum chay uchuy wallatachakunata mikuchakurunqa. (CC6-L17 al L20)

En el texto se evidencia habilidades cognitivas relacionadas con la comprensión narrativa, la creatividad, la expresión, el uso del lenguaje y la participación activa en una narración. Estas habilidades son importantes para el desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños, ya que fomentan la imaginación, la comunicación y la comprensión de historias.

El niño Snaider al culminar el cuento comenta: atuqqa lagunamanta llapa yakuta upyaspa wañurun (sus compañeros se ríen por el comentario que realiza), hinataqmi wallataqa imatapas ninchu. (CC6-L24 al L27)

El comentario de Snaider refleja su capacidad cognitiva para comprender, razonar, inferir, comunicar y participar activamente en la narración. Estas habilidades son importantes en el desarrollo cognitivo y lingüístico, ya que fomentan la comprensión de historias y la expresión de ideas.

Kay tapachakunaqa huk llimpillapi quñunanchik suma qawakunanpaq, kaynatayá pukawan puka, qilluan qillu llimpipurayá, kay papelpa kunuchanwampas pukllasun quñuykuspanchik. (CC7-L4 al L7)

A través del texto, podemos notar una serie de habilidades cognitivas y de desarrollo, incluyendo la clasificación, el reconocimiento de patrones, la comprensión de instrucciones, la creatividad y el desarrollo de habilidades motrices finas. Estas actividades son importantes para el desarrollo cognitivo, emocional y social de los niños, ya que fomentan la resolución de problemas, la creatividad y la interacción social.

Qawaychik kay tablachakunawanqa kaynatan akllananchik qatunkunapura y uchuykunapura, kaykunaqa rakukunan y kayñataq llañullan chaykunatan kaynakunatan pukllarisunchik quñuspanchik. (CC7-L10 al L13)

Según lo expresado en el texto, refleja una serie de habilidades cognitivas y de desarrollo, incluyendo la clasificación, el reconocimiento de características, la comprensión de instrucciones, el desarrollo de habilidades motrices finas, la resolución de problemas y la creatividad. Estas actividades son importantes para el desarrollo cognitivo, emocional y social, especialmente en un entorno de aprendizaje o juego.

El niño Maycol responde: manam yachanichu, yachaytan munani profesora. (CC8-L6 al L7)

A través del texto, podemos notar una respuesta que refleja una combinación de autoconciencia, deseo de aprender, habilidades de comunicación y una actitud abierta hacia el

aprendizaje. Estas cualidades son importantes en el proceso de adquirir nuevos conocimientos y en el desarrollo cognitivo en general.

Papayqa kimsa kawolluyuqmi, hukninwan kuska chakraman rin papa apamunanpaq, willakuypiqa chay cawalluqa runakunata asichin. (CC8-L18 al L20)

El texto refleja la capacidad cognitiva para comprender y comunicar información, así como la habilidad para asociar eventos y emociones, y hacer inferencias a partir de la información proporcionada. Estas habilidades son importantes en la comprensión de textos y en la interpretación de situaciones y eventos en la vida cotidiana.

La niña expresa lo siguiente: allinmi profesora, pero imapitaq mayllasunchikqa yapa quñumusanchikta yaku qamusanpichiki, ñuqa mayllaspaqa chakiykachisaq kay sumaq mandilniywan chaymantan pintaykusaq. (CC9-L7al L10)

En el texto se evidencia una serie de habilidades cognitivas, como la comprensión de tareas, la planificación, la creatividad en el uso de recursos y la comunicación de acciones futuras. Estas habilidades son esenciales en la realización de tareas y actividades en la vida cotidiana y en el proceso de aprendizaje.

Ñuqaqa kay botellataq llinpiykusaq aururawanmi, kay tubutañataq llinpiykusaq pukawan, kulluchatañataq qilluwan. (CC9-L12 al L14)

El texto revela la capacidad cognitiva para planificar, tomar decisiones, asociar objetos con atributos específicos, expresar creatividad y habilidades motoras para llevar a cabo la acción de pintar. Estas habilidades son importantes en el proceso de toma de decisiones, la expresión artística y la realización de tareas manuales.

¿Yachankichikchu ima qillqay kasqanta? Los demás responden: chayqa waytam. (CC10-L3 al L4)

Según lo expresado en el texto se muestra la capacidad cognitiva de los niños para comprender preguntas, asociar ideas y expresar sus pensamientos, aunque en este caso, la

respuesta es una interpretación errónea o una asociación incorrecta entre palabras. Este tipo de respuestas son comunes en el desarrollo del lenguaje de los niños y son parte de su proceso de aprendizaje.

¿Imataq waytaqa kanqa yakupi kaptin?, el niño Snaider comenta: llikirachinqa, la niña Lucía dice: chinkarirunqa, todos curiosamente observan sus flores y la niña Yazumi dice: kicharikamuchkan, el niño Maycol menciona: ñuqapaqa manan, Yoshiro comenta: ñuqapaqa bute hinarap purikachachkan. (CC10-L24 al L28)

El texto ofrece una visión de una serie de habilidades cognitivas, como la imaginación, la interpretación de preguntas, la expresión de ideas, la observación y el análisis, así como la diversidad de pensamiento. Estas habilidades son importantes en el proceso de aprendizaje y desarrollo cognitivo de los niños, ya que fomentan la creatividad y la expresión individual.

Ñuqa yupaykamusqa uno, dos, tres, cuatro, cinco... diez chay kaspichakunapin achka kachkan y ruyruchakunapiñataq nadalla kan. (CC11-L8 al L10)

El texto ilustra habilidades cognitivas relacionadas con el conteo, la comparación de cantidades, la observación, la clasificación y la comunicación de observaciones. Estas habilidades son esenciales en el desarrollo cognitivo y matemático, ya que fomentan la comprensión de números y cantidades.

Kay makiypin nadalla kachkan y huknin makiypin achkan kanchkan. (CC11-L14 al L15)

En el texto se evidencia habilidades cognitivas relacionadas con el reconocimiento de cantidades, la comparación de cantidades, la conciencia de cantidad y la comunicación de observaciones. Estas habilidades son esenciales en el desarrollo cognitivo y en la comunicación efectiva en la vida cotidiana.

Expresa la niña: profesora ñuqa rimaykamusaq chay ruranapaqa necesitanchik kachita, aceytita, harinata, yakuta, plastikuta, temperakunata qinananchikpaq llimpikunata chaykunata quñuykuspanchik ruraykusun plastilinata. (CC12-L7 al L10)

A través del texto, podemos notar una serie de habilidades cognitivas, como la expresión de deseos, la creatividad, la asociación de ideas, la conciencia de procesos y materiales, la comunicación y la planificación. Estas habilidades son importantes en el desarrollo cognitivo y en el proceso de aprendizaje y expresión creativa.

Iskallataq kachkan suysunaqa hinaptinqa kay quñuyupi huk kanqa y hukninñataq kayquñuyupi suysunanchikpaq. (CC12-L16 al L17)

El texto revela habilidades cognitivas relacionadas con la clasificación, el reconocimiento de la cantidad, la lógica y la toma de decisiones, la comunicación de acciones y, en un contexto social, habilidades sociales. Estas habilidades son importantes en situaciones cotidianas que requieren organización y toma de decisiones.

Qaway, profesora, kayqa tortillahinataq rurachkani, quñuspay quñuspay apichataqina rurachkani, qawaychik kunanqa makypiq manañan laqakuchkanchu allichkanñay. (CC12-L19 al L21)

El texto ilustra una serie de habilidades cognitivas, como la observación, la comparación con referencias conocidas, el proceso de experimentación, la autoevaluación y el ajuste, así como la expresión creativa y la comunicación. Estas habilidades son importantes en situaciones de aprendizaje y resolución de problemas.

Mamaymi taqsanqa pachata kaymanmi rinay. Luego la niña expresa lo siguiente: ñuqaqa iskaymanmi rakisaq kaytaqa porque iskay llimpitan rurasaq pukata y rusauta, kay rurayqa gustawanmi. (CC12-L25 al L28)

A través del texto, podemos notar una serie de habilidades cognitivas, como la expresión de deseos, la conciencia de color, la planificación, las habilidades de división, la creatividad y la comunicación de planes. Estas habilidades son importantes en el proceso de planificación y ejecución de actividades creativas y artísticas.

Subcategoría afectiva

De acuerdo con los resultados obtenidos, se evidencia que los niños y niñas expresan afecto al comunicarse en su lengua materna. Esto respalda la afirmación de Martínez & Mora (2008) que sostiene que el factor afectivo está relacionado con las interacciones entre individuos y su conexión con la comunidad y la cultura. Según estos autores, quienes argumentan que el componente afectivo guarda una estrecha relación con las interacciones entre individuos y su vínculo con la comunidad y la cultura. En otras palabras, sugieren que las emociones y sentimientos están entrelazados con la forma en que las personas interactúan entre sí y cómo se conectan con su entorno cultural y social.

Resultado de la subcategoría

La subcategoría afectiva, la cual forma parte de la categoría de identidad lingüística, se considera uno de los elementos esenciales en la formación de la identidad lingüística de los niños que hablan quechua. Este aspecto es fundamental para comprender y caracterizar la identidad lingüística de estos niños.

Los resultados obtenidos se respaldan con las observaciones registradas en el cuaderno de campo en lo que respecta a la identidad lingüística. En la gran mayoría de los casos, se pudo observar que los niños presentan una identidad lingüística evidente, como se refleja en el siguiente diálogo:

Qawaychik kay carrupa llantan allichkanmi pukllananchikpaq, kayta tariruni uku wayqupi, el niño expresa en su lengua materna muy contento. (CC1-L16 al L18)

El texto muestra una expresión de alegría, emoción, valoración de recursos, conexión con el entorno, comunicación de emociones y curiosidad. Estas dimensiones afectivas son esenciales en el desarrollo emocional y en la forma en que los niños interactúan con su entorno y aprenden a través de la exploración y la expresión emocional.

(...) Sumaqchakunan chachkan. (CC4-L28)

Según lo expresado en el texto se muestra una respuesta emocional positiva y una apreciación hacia algo. En términos afectivos, esta expresión comunica una valoración positiva y posiblemente una sensación de placer o contento al observar lo que se considera "bonito".

Qawaychik, qawaychik ñuqapaqa suma sumaqmi kachkan llimpisayqa. (CC9-L17 al L18)

El texto ilustra una expresión emocional positiva, autoevaluación positiva, orgullo, satisfacción, autoafirmación y una expresión de logro personal. Estas dimensiones afectivas son esenciales en el desarrollo de la autoestima, la creatividad y la expresión personal.

El niño, al escuchar la canción expresa movimientos corporales y canta en quechua siguiendo las letras de la música: urpituchatas uywakurqani ayayay quri cadena watuchayuqta. (CC11-L3 al L5)

A través del texto, podemos notar una expresión de sentimiento, una conexión cultural y lingüística, participación activa, identificación con la música y comunicación de emociones. La música es una forma importante de expresar y experimentar emociones, y en este caso, el niño está disfrutando y participando activamente en la experiencia musical.

El niño trabaja cantando en su lengua materna lo siguiente: urqupi ichu kañasqay y wiqillwan chasñusqay. (CC11-L17 al L18)

El texto ofrece una visión de una conexión con la naturaleza, una expresión de experiencias emocionales, participación activa en la música, preservación de la cultura y el idioma, y la posibilidad de una catarsis emocional a través de la música. La música es una poderosa vía para la expresión emocional y cultural en este contexto.

Subcategoría conductual

Según los resultados obtenidos, se observa que los niños y niñas manifiestan acciones y comportamientos al emplear su lengua materna como medio de comunicación. Esto respalda la afirmación de Martínez & Mora (2008) que sostiene que la forma de afrontar o comportarnos

en diferentes situaciones. Según estos autores, argumentan que el uso de nuestra lengua materna está directamente vinculado con la manera en que afrontamos y nos comportamos en diversas situaciones. Esto implica que el idioma que utilizamos puede influir en nuestra conducta y reacciones en distintos contextos.

Resultado de la subcategoría

La subcategoría conductual, la cual forma parte de la categoría de identidad lingüística, se considera uno de los elementos esenciales en la formación de la identidad lingüística de los niños que hablan quechua. Este aspecto es fundamental para conocer la identidad lingüística de estos niños.

Los resultados obtenidos se corroboran con las observaciones registradas en el cuaderno de campo en lo que concierne a la identidad lingüística. En la gran mayoría de los casos, se pudo observar que los niños presentan una identidad lingüística evidente, como se refleja en el siguiente diálogo:

Miskin mikuyqa kachkan, una de sus compañeras le dice: qaway ñuqapa sumaq sumaq pantalunniy y Yoshiro responde: ñuqapan sumaq y nueyvorikuq kachkan pantalunniyqa.
(CC1-L2 al L5)

El texto muestra interacciones conductuales en las que se hacen comentarios positivos sobre la comida y la apariencia de los pantalones. Los niños están expresando aprobación, validación y autoafirmación en esta interacción social positiva.

Huakpim misi huañusqa kachkan. (CC1-L6 al L7)

Según lo expresado en el texto refleja una conducta de observación y comunicación de un evento específico: la presencia de un gato muerto en un lugar lejano. Además, esta comunicación puede tener un impacto emocional en quienes la escuchan.

Makiymi pisiparunña achka pastuta rutumurqani mikunanpaq chay quwi, samarusaqña.
(CC2-L18 al L19)

En el texto se evidencia la realización de una tarea física, la autoevaluación de la fatiga, la toma de decisión de descanso, la autorregulación y la comunicación de intenciones. Estas acciones conductuales son importantes en la gestión de la energía y el bienestar personal.

Da a conocer su incomodidad mencionando: akasikikuna. (CC4-L15 al L16)

El texto refleja una expresión de desacuerdo, disgusto, incomodidad o enojo a través de un término coloquial. Esta es una forma de comunicar de manera directa una opinión negativa o emociones hacia una situación o personas específicas.

Amaya usuchiychu mikuytaqa mana munaptillkiqa amaya tiataqa niychu qaramuay, imanasa chayna kanki Yazumi. (CC5-L8 al L9)

El texto ofrece una visión de una instrucción para evitar derrames de comida, una oferta de elección, la identificación de una característica personal, la comunicación de expectativas y límites, y dinámicas sociales y roles en una situación de comida. La interacción está relacionada con el comportamiento en una situación específica.

Qankunaqa manataq makiykichiktaqa mayllakunkichikchu qachakunan qankunaqa kasankichik, ñuqaqa makiytaqa mayakurqani wasypin. (CC5-L11 al L13)

El texto ilustra una observación del comportamiento, una expresión de desaprobación, una comparación con el propio comportamiento, la comunicación de normas de higiene y un posible impacto en las interacciones sociales. La persona está destacando la importancia del lavado de manos y expresando su desaprobación hacia quienes no lo hicieron.

Yazumi imanasan manan munankichu sillata quayta iskayninpichu tillanki o iskaychu sikiyki, risas por parte de sus compañeros y la compañera le facilita la silla luego que Anthony le mencionara su parecer. (CC7-L16 al L20)

A través del texto, podemos notar una interacción social que incluye una solicitud de una silla, una observación humorística, una respuesta de risas por parte de los compañeros y la facilitación de la silla a Anthony. La interacción es una mezcla de humor y cooperación social en un contexto de grupo.

Ñuqaqa manamiky yachanichu, chayraykum kayman hamuni yachachiwanaykipaq.
(CC8-L14 al L15)

El texto muestra la expresión de la falta de conocimiento, el propósito de aprender, la búsqueda de educación e instrucción, el reconocimiento de la necesidad de aprender y la comunicación de las intenciones y motivaciones para asistir al jardín. La educación es un proceso conductual importante en el desarrollo de habilidades y conocimientos.

Amaya chutaychu plastikutaqa llipchikurunqan ima qawanpitaq rurarusqun plastilinata.
(CC12-L13 al L15)

A través del texto, podemos notar una instrucción que tiene como objetivo evitar el jale del plástico, una explicación de la razón detrás de la instrucción, la mención del propósito del plástico en la creación de plastilina, la comunicación de una tarea o actividad planificada y la prevención de un comportamiento no deseado. La interacción está relacionada con la organización y la preparación para una actividad específica.

4.4. Triangulación metodológica de la categoría identidad lingüística

Tabla 1

Triangulación sobre la subcategoría de la identidad lingüística - Cognitivo

Cuaderno de campo	Guía de entrevista en profundidad a los padres de familia	Guía de entrevista en profundidad a la docente	Guía de entrevista de grupo focal	Conclusión
Papayqa kimsa kawalluyuqmi hukninwan kуска chakraman rin papa apamunanpaq, willakuypiqa chay caballuqa runakunata asichin. (CC8-L18 al L20) Qaway profesora kayqa tortillaqinataq rurachkani, quñuspay quñuspay apichataqina rurachkani, qawaychik kunanqa makypiqá manañan laqakuchkanchu allichkanñay. (CC12-L20 al L22)	Manan ñuqaqa yachanichu señora castellanu rimayta. Quechuallata rimani. (EPPF2- L1 al L2) Quechuallata, manan castellanuta rimanichu. (EPPF4- L1)	Sus padres, sus abuelos, sus tíos y las personas que están alrededor de ellos hablan en el quechua. (EPD-L8 al L69) En nivel inicial se trabaja desde aspectos tanto cognitivos afectivos tanto lo que es los conductuales, referente a esos, desarrollo bastante actividades en quechua. (EPD-L27 al L30)	...ñuqaqa quechuallatam rimakuni uchuymanta. (EGF-L3 al L4) ... ñuqaqa rimakuni quechua simillata. (EGF-L6 al L7)	La triangulación metodológica basada en el cuaderno de campo, guía de entrevista en profundidad a los padres de familia, guía de entrevista en profundidad a la docente y la guía de entrevista de grupo focal, nos permiten concluir que en efecto en la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc valoran y se identifican con su lengua materna.

Tabla 2

Triangulación sobre la subcategoría de la identidad lingüística – Afectivo

Cuaderno de campo	Guía de entrevista en profundidad a los padres de familia	Guía de entrevista en profundidad a la docente	Guía de entrevista de grupo focal	Conclusión
Sumaqcha kunan chachkan. (CC4-L28) Qawaychik qawaychik ñuqapaqa suma sumaqmi kachkan llimpisayqa. (CC9-L17 al L18) El niño trabaja cantando en su lengua materna lo siguiente: urqupi ichu kañasqay y wiqillwan chasñusqay. (CC11-L17 al L18)	Ari munaymanmi qatunkama. (EPPF2- L9) Gustawanman iskayninta ñuqata castellano y quechua. (EPPF9- L10)	En ellos no hago que se sientan avergonzados de lo que saben, trato de involucrar actividades tanto como es el quechua como el castellano usando diversos medios. (EPD-L10 al L12) Todo el trabajo del día lo hacemos en quechua, solo tengo un espacio de 20 minutos a 15 minutos que hablamos en castellano, pero son frases cortas que ahí los hacemos repetirla, más se prevalece el quechua, porque es el idioma de ellos y ellos desean hablar. (EPD-L63 al L67)	... ñuqaqa allinllam sintikuni mayta rispaypas. (EGF-L33 al L34) ... manam imatapas sintinichu allinllan kakuni. (EGF-L43 al L44)	La triangulación metodológica basada en el cuaderno de campo, guía de entrevista en profundidad a los padres de familia, guía de entrevista en profundidad a la docente y la guía de entrevista de grupo focal, permiten sostener que en la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc no sienten vergüenza ni temor al expresarse en su lengua materna más al contrario prevalece el idioma quechua y es expresado con afecto por todos sus comuneros.

Tabla 3

Triangulación sobre la subcategoría de la identidad lingüística – Conductual

Cuaderno de campo	Guía de entrevista en profundidad a los padres de familia	Guía de entrevista en profundidad a la docente	Guía de entrevista de grupo focal	Conclusión
Qankunaqa manataq makiykichiktaqa mayllakunkichikchu qachakunan qankunaqa kasankichik, ñuqaqa makiytaqa mayakurqani wasiypin. (CC5-L11 al L14) Yazumi imanasan manan munankichu sillata quayta iskayninpichu tillanki o iskaychu sikiyki, risas por parte de sus compañeros y la compañera le facilita la silla luego que Anthony le mencionara su parecer. (CC7-L16 al L20)	Sí he notado, por ejemplo, mana castellanuta rimaptin wakinkuna mana rimanchu nispanku rimanku. (EPPF7-L6 al L7) Castellano parlaqkunawan, mana intindiptin sintikuymanchiky. (EPPF9-L9)	Copian ciertas actitudes de sus mayores y en las cuales ellos yo les hago hablar acá y ahí les abrimos espacios donde ellos comentan sobre esas cosas. (EPD-L20 al L22)	...ñuqaqa manan penqakunichu maypipas rimakuni. (EGF-L73 al L74) ...manan pinqakunichu kaypiqa chayllatam rimaniku. (EGF-L86 al L87)	La triangulación metodológica basada en el cuaderno de campo, guía de entrevista en profundidad a los padres de familia, guía de entrevista en profundidad a la docente y la guía de entrevista de grupo focal, por ello se concluye que, los comuneros de Santa Cruz de Manzanayocc adecúan su lengua materna según el contexto en donde ellos se encuentran de cierta forma esto sucede por lo general para comunicarse con otras personas que tienen por lengua materna el castellano. Como hablantes sociales, todos tenemos desarrollada una identidad lingüística concreta que vamos adaptando y moldeando según nuestras necesidades.

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

El presente trabajo de investigación, titulado Identidad Lingüística en Niños Quechua Hablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, distrito de Socos, Huamanga 2023, se basa en el enfoque de Amorós (2014). Según este autor, la identidad lingüística no solo se trata de una forma de comunicación, sino que también juega un papel fundamental en la construcción de nuestra identidad, al facilitar la conexión con otras personas. En este sentido, el lenguaje se convierte en una herramienta poderosa para establecer relaciones significativas. En consecuencia, la identidad lingüística abarca las características únicas de un idioma utilizado por un grupo de personas, una comunidad étnica o una cultura específica. Además, esta identidad lingüística se manifiesta principalmente a través de las actitudes lingüísticas, que están influenciadas por factores cognitivos, emocionales y conductuales, como lo sugieren Martínez y Mora (2008).

Por otro lado, en línea con las ideas de Moreno (1998), es importante reconocer que las actitudes lingüísticas están intrínsecamente ligadas, tanto a las lenguas en sí como a la identidad de los grupos culturales que las emplean. Esto implica que un idioma desempeña un papel de relevancia en la conformación de la identidad, estableciendo una conexión profunda entre la lengua y la identidad. El autor enfatiza que esta conexión se manifiesta en cómo las personas perciben y valoran estos idiomas, así como a quienes los utilizan.

Respecto a la importancia del quechua, es importante entender que el quechua no está en una posición de inferioridad, ni superioridad con relación a otros idiomas; simplemente es una más de las muchas lenguas o idiomas que han surgido en el mundo a lo largo de la historia de la humanidad. Esta afirmación destaca la igualdad y diversidad lingüística presente en el mundo. Para los incas, una antigua civilización de América del Sur, el quechua era visto con gran orgullo y sentido de grandeza, ya que lo consideraban el "runa simi" o el lenguaje de las

personas. Esto resalta la importancia cultural y simbólica que tenía el quechua para los incas, quienes valoraban su idioma como una expresión de su identidad y unidad como pueblo. (Chirinos s/f)

En consecuencia, procedemos a exponer los fundamentos previamente establecidos que han servido de orientación y base para realizar la investigación. En este contexto, hemos definido el objetivo principal de este estudio, que consiste en adquirir un mayor entendimiento de la identidad lingüística en niños quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, distrito de Socos, Huamanga 2023.

Como producto de este proceso de investigación, hemos conseguido validar los resultados a través de la triangulación metodológica de múltiples instrumentos de recolección de datos. Esto nos ha permitido concluir de manera sólida que, a partir de las acciones observadas y analizadas, se ha logrado obtener un conocimiento significativo acerca de la identidad lingüística en niños quechua hablantes. Estos resultados se encuentran respaldados por investigaciones previas realizadas por Renker (2014) realizó una investigación titulada *El uso del quechua en el Perú: Una investigación sobre identidad y performance cultural en la University of New Hampshire - Estados Unidos*. En este estudio fundamenta en una perspectiva cualitativa y demuestra que, a pesar de que numerosos hablantes de quechua se encuentran en la posición de restringir el uso de su lengua materna, el quechua sigue siendo un elemento esencial de su identidad, independientemente de su uso frecuente. La cuestión identificada no radica en que los individuos peruanos que hablan quechua deban alterar su conducta lingüística, puesto que tienen el derecho de utilizar el quechua según su preferencia. El verdadero desafío se encuentra en la falta de una cultura que les brinde un espacio para gestionar su idioma de manera autónoma. La cultura dominante en Perú marginaliza a las comunidades indígenas al excluirlos de la sociedad principal y al mismo tiempo, manipula definiciones sobre su identidad sin tener en cuenta sus opiniones. Para que el quechua pueda perdurar y, tal vez, fortalecer, es

esencial que haya un cambio en la conciencia colectiva. Ninguna iniciativa destinada a preservar el quechua tendrá éxito a menos que se transforme la cultura y la ideología colonial de toda la población peruana.

Estos resultados encuentran respaldo por Chrysscchoou (2003), la cual nos proporciona una comprensión más profunda de la identidad lingüística al identificar tres componentes esenciales: un componente cognitivo, un componente afectivo y un componente conductual. Según este autor, es importante destacar que estos componentes no representan simplemente aspectos abstractos de la identidad o la personalidad, sino que se manifiestan a través de acciones concretas. La identidad se forja mediante la interacción dinámica de estas acciones, las emociones y el conocimiento, lo que, en última instancia, resulta en la vivencia de ser una persona única. Los componentes fundamentales de esta identidad lingüística se resumen a continuación:

Componente cognitivo, se encuentra asociado con la dimensión del autoconocimiento. En otras palabras, se refiere a la conciencia y la comprensión que una persona tiene acerca de su propia identidad lingüística.

Componente afectivo, implica la esfera de las emociones, deseos y sentimientos, tanto dirigidos hacia uno mismo como hacia los demás en el contexto lingüístico.

Componente conductual, hace referencia a las acciones y comportamientos concretos que una persona lleva a cabo en relación con su uso del lenguaje.

En último término, evaluamos que los resultados obtenidos en este estudio de investigación centrado en la identidad lingüística de niños quechuahablantes son notables. Se ha observado que estos niños demuestran un dominio adecuado de la pronunciación al expresarse en su lengua materna, comunicándose de manera fluida y adquiriendo mayor confianza y seguridad en sí mismos en el proceso. En consecuencia, consideramos que este

estudio proporcionará una base sólida para investigadores futuros, quienes podrán profundizar en este campo y plantear nuevas estrategias con el propósito de contribuir al enriquecimiento de este importante tema.

CONCLUSIONES

1. Respecto a la identidad lingüística en niños quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc es conveniente resaltar que los niños verbalizan sus conocimientos con sus semejantes haciendo uso de su lengua materna mostrando coherencia en su expresión oral del idioma quechua; es decir, presentan una identidad lingüística por lo que es corroborado a través de la triangulación metodológica donde se realizó mediante la aplicación del cuaderno de campo, guía de entrevista en profundidad a los padres de familia, guía de entrevista en profundidad a la docente y la guía de entrevista de grupo focal.
2. Por otro lado, la identidad lingüística al estar formada por tres factores (cognitivo, afectivo y conductual) nos permitió identificar acciones activas en los niños de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, lo cual se vio respaldado a través del vínculo que tienen con su lengua materna, ya que no se sienten menos que los demás por expresarse en ese idioma, más al contrario, ellos se identifican con la lengua materna mostrando afecto al interactuar a partir de sus aprendizajes significativos.
3. La lengua quechua es primordial en los niños quechuahablantes de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, por lo que la docente involucra a los niños en actividades que fomenten la prevalencia y valoración de la lengua quechua sin dejar de lado los lazos que los une con su comunidad.
4. Por lo que se refiere a la identidad lingüística en niños de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, los niños muestran identidad lingüística, hay que mencionar además, que los niños son el reflejo de sus padres, ya que ellos inculcaran su cultura, costumbres, creencias y sobre todo identificarse con su lengua materna de manera asertiva.

RECOMENDACIONES

1. Fomentar la valoración del idioma quechua es fundamental porque promueve un ambiente educativo en el que los niños que hablan quechua se sientan orgullosos de su idioma y su cultura. Esto puede lograrse a través de actividades que celebren la lengua quechua, como festivales culturales y la inclusión de la lengua en la enseñanza.
2. Desarrollar materiales educativos bilingües que faciliten el aprendizaje en quechua y español. Estos materiales pueden incluir libros de texto, cuentos y recursos multimedia que refuercen el dominio del idioma quechua sin descuidar el español.
3. A las profesoras del nivel inicial que deben recibir capacitación continua y específica para enseñar a niños que hablan quechua. Esto les permitirá comprender mejor las particularidades lingüísticas y culturales de sus estudiantes, adaptando así sus enfoques pedagógicos de manera efectiva.
4. Fomentar y alentar a los padres de familia a utilizar el quechua en el entorno familiar. Esto fortalecerá la identidad lingüística de los niños y les proporcionará un contexto enriquecido para el desarrollo del idioma.
5. Promover la investigación continua y, a través de la recopilación de datos sobre la identidad lingüística en niños que hablan quechua. Estos estudios pueden ayudar a evaluar el impacto de las intervenciones educativas y a identificar áreas que requieren atención adicional para mejorar la experiencia de estos niños en la institución educativa.
6. Promover actividades y eventos que involucren a la comunidad local y a los hablantes de quechua en la vida escolar. Esto puede incluir la organización de ferias culturales, charlas, concursos de declamación, de cantos y talleres en los que los niños puedan compartir y aprender de las experiencias de los adultos que hablan quechua.
7. Incorporar y utilizar la tecnología educativa para enriquecer el aprendizaje del quechua.

Aplicaciones, juegos y recursos en línea pueden ser recursos valiosos para mantener el interés de los niños y facilitar la práctica del idioma de manera interactiva.

8. Facilitar y financiar investigaciones adicionales sobre la identidad lingüística de los niños que hablan quechua en la institución educativa. Esto permitirá una comprensión más profunda de las dinámicas lingüísticas y culturales específicas de esta comunidad, lo que a su vez informará las estrategias pedagógicas y políticas futuras.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Adelarr, W., & Muysken, P. (2004). *Las lenguas de los Andes*.
- Amorós, C. (2014). *Las lenguas en la sociedad*. España: Síntesis S.A.
- Arango, J. (2003). *La explicación teórica de las migraciones:luz y sombra*. Zacatecas, México.
- Basualdo, S., & Gómez, L. (2018). Aprendizaje del quechua y autoestima en los estudiantes de la institución educativa "Andrés Bello López"-Quilcatacta,2017(tesis de posgrado).
- Beljić, I. (2015). La construcción de las identidades lingüísticas: el caso de la variedad andaluza del español y las modalidades meridionales del serbio. *Verba hispánica: anuario del Departamento de la Lengua y Literatura Españolas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ljubljana*, 87-105.
- Blácido, R. (2016). La situación del quechua en el Perú y su inclusión en el sistema educativo. *Temáticas del desarrollo*.
- Caso, J. (2006). *Godiacronía del Quechua Origen, expansión y variaciones su supralectales*. Huancayo-Perú.
- Chávez Alizo, N. (2001). *Introducción a la investigación educativa*. Maracaibo: Sin editorial.
- Chirinos, A. (20 de Agosto de 1998). Obtenido de Las lenguas indígenas peruanas más allá del 2000 Una panorámica histórica: <https://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/203.pdf>
- Chryssochoou, X. (2003). Estudiar la identidad en psicología social. Algunas reflexiones sobre la definición de identidad y su relación con la acción. *Lengua y Política* 2, 2., 225-241.
- Coelho, F. (19 de noviembre de 2018). *Lingüística*. Obtenido de Significados.com: <https://www.significados.com/linguistica/#:~:text=Qu%C3%A9%20es%20Ling%C3%BC%C3%ADstica%3A,%2C%20que%20significa%20'ling%C3%BCista'>
- Colajanni, A. (2005). *Identidad lingüística de los pueblos indígenas de la región andina*. Quito Ecuador: A. Kowii.
- Coronel, S., & Grabner, L. (2005). Lenguas e identidades en los andes: Perspectivas idiológicas y culturales. *Digital Repository*.
- Cutire Arce, J. A., & Quispe Yupayccana, J. (20 de Septiembre de 2015). *Contenidos radiofonicos en radio Santa Mónica y radio Inti Raymi en perspectivas de contribuir a*

la vigencia del idioma Quechua y al fortalecimiento de la identidad cultural. Obtenido de Renati: <http://hdl.handle.net/20.500.12918/159>

Diario oficial del bicentenario "El Peruano". (27 de 08 de 2021). Obtenido de <https://www.elperuano.pe/noticia/127783-el-139-de-la-poblacion-del-peru-tiene-como-lengua-materna-el-quechua>

Falcón, P. (2017). *Identidades y actitudes lingüísticas en contextos interculturales*. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Letras y Ciencias Humanas.

Fernández, G. (2016). *Comportamientos de la moda y la imagen en tiempos contemporáneos*.

Fukumoto, M. (1988). *Poblaciones inmigrantes, grupos étnicos e identidad nacional*. . Lima-Perú: Huertas.

Fukumoto, M. (1988). *Poblaciones inmigrantes, grupos étnicos e identidad nacional*. Lima-Perú: L.Huertas.

Fundación Universitaria Iberoamericana . (2017). Obtenido de <https://www.funiber.org.pe/>

García Vargas , J. S. (2019). *Actitudes lingüísticas en los estudiantes bilingües quechua-castellano de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga*. Lima-Perú.

García, J. (2014). La gente te define por la lengua que hablas, si hablas mucho criollo van a decir que no eres muy culto. *Reflexiones en torno a la identidad lingüística en hablantes de inglés criollo, ingles estándar y español*, 145-170.

Giddens, A. (1994). *Las consecuencias de la modernidad*. Stanford.

Goetz, J. P. , & LeCompte, M. D. . (1998). *Etnografía y Diseño Cualitativo en Investigación Educativa*. España: Morata. Obtenido de *Etnografía y Diseño Cualitativo en Investigación*.

Hanco, N. (2017). *El quechua entre los niños de una comunidad bilingüe surandina del Perú y su fortalecimiento*. Cochabamba-Bolivia.

Herrera, L., Espinoza , P., Flores, K., Iturriaga, Y., & Poblete , J. (2015). La identidad lingüística del contexto escolar. *Papeles de trabajo - Centro de Estudios Interdisciplinarios en Etnolingüística y Antropología Socio-Cultural*, (29), 68-88. Obtenido de Scielo.

- Hornberger, N., & King, K. (2001). "Revertir el cambio de la lengua quechua en América del Sur". ¿Se pueden salvar las lenguas amenazadas?: Invertir el lenguaje. 166-94.
- Huamani Huamani, R. N. (2019). Estrategias para el fortalecimiento de la lengua originaria (Quechua) en niños(as) de EIB- Nivel Inicial N°283 Santa Rita.
- Julca Guerrero, F. (2000). *Uso de las lenguas quechua y castellano en la lengua urbana: un estudio de caso*. Cochabamba-Bolivia.
- Keihäs, T. M. (2014). *¿Ser y hablar quechua? La realidad sociolingüística de Ayacucho desde la visión subjetiva de los jóvenes indígenas*. Finlandia.
- Mamani, N. (2006). ensiones y paradojas en torno al uso en la escuela "Virgen del Carmen" de la comunidad fronteriza del Pillao Matao, San Jerónimo, Cusco - Perú. . 19-20.
- Martínez , H., & Mora, E. (2008). La identidad lingüística y los trastornos del habla. *Scielo*, 85-101.
- Martínez , M. (1999). *La investigación cualitativa etnográfica en educación*. México: Trillas.
- Moreno, F. (1998). *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona - España: Ariel.
- Muñoz, M. (2019). Las actitudes y creencias lingüísticas de estudiantes universitarios. *Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*, 748-767.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (s.f.). Obtenido de UNESCO: <http://www.unesco.org/languagesatlas/index.php?hl=en&page=atlasmap&cc2=pe#>
- Paricahua Benavente, L. F. (29 de Enero de 2010). *Runasiminchis*. Obtenido de <http://hamawta.blogspot.com/2010/01/caracteristicas-del-idiomaquechua.html>
- Paz, V., & Llalli. (2018). *Importancia del idioma quechua y la relevancia del aprendizaje del idioma español en los estudiantes de las instituciones educativas del distrito de Chuschi*. Cangallo- Ayacucho.
- Perú travel. (17 de Agosto de 2021). *Descubre el origen del quechua, el idioma de los incas*. Obtenido de <https://www.peru.travel/pe/masperu/descubre-el-origen-del-quechua-el-idioma-de-los-incas>

- Pino, E. (2015). Los prejuicios y la identidad para el aprendizaje de la lengua aimara de los estudiantes de la zona altoandina de la provincia de Candarave, Tacna. *Diálogo Andino-Revista Historia, Geografía y Cultura Andina*, 37-43.
- Quispe Morales, R. A. (2012). *Metodología de la investigación pedagógica*. Ayacucho-Perú.
- Quispe Morales, R. A. (2023). *Investigación Cualitativa en Educación*. Ayacucho-Perú: Jr. Manco Cápac No 497, El Bosque, local administrativo, Huanta, Ayacucho .
- Renker , T. (2014). El uso del quechua en el Perú: Una investigación de identidad y performance cultural. *University of New Hampshire* .
- Roa, P., & Vargas, C. (2009). El cuaderno de campo como Estrategia de Enseñanza en el Departamento De Biología de la UPN. *Escritos sobre la Biología y su Enseñanza*, 80-91.
- Rodríguez, D. (16 de junio de 2022). *ConceptoDefinición* . Obtenido de Definición de técnica: <https://conceptodefinicion.de/tecnica/>
- Salzman, T. (2017). El desarrollo de la identidad en niños y las interrelaciones. *Cultura y representaciones sociales*, 12(23), 101-132.
- Terán Santiesteban , M. (2006). La enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo escolar del área urbana de Tiquipaya. *Tesis presentada a la Universidad Mayor de San Simón encumplimiento parcial de los requisitos para la obtención del Título de Magíster en Educación Intercultural Bilingüe con laMención Formación Docente* , 1-157.
- Varguillas Carmona, C., & Ribot de Flores, S. (2007). mplicaciones conceptuales y metodológicas en la aplicación de la entrevista en profundidad. *Revista de educación Laurus*, 249-262.
- Zuberoa, M. (2017). Todas las personas van a ser un medio en sí mismo.

ANEXO

Anexo N° 1

MATRIZ DE CONSISTENCIA

PROBLEMA	OBJETIVOS	CATEGORÍA	METODOLOGÍA
Formulación del problema De acuerdo al problema expuesto se plantea la necesidad de realizar una investigación que responda a la siguiente pregunta: - ¿Cómo es la identidad lingüística en los niños quechuahablantes en la comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc?	Objetivo general Conocer la identidad lingüística en los niños quechuahablantes de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U “Santa Cruz de Manzanayocc”, distrito de Socos, Huamanga.	Identidad lingüística	Tipo de investigación: - Investigación académica. Método de investigación: - Método etnográfico. Unidad de información: Estará constituida por los niños de la Institución Educativa Inicial N.º 432-2/Mx-U “Santa Cruz de Manzanayocc” de la edad de 3, 4 y 5 años. Técnica: - Observación participativa - Entrevista en profundidad - La entrevista de grupo focal Instrumento: - Cuaderno de campo - Guía de entrevista en profundidad - Guía de entrevista de grupo focal

Anexo N° 2**SOLICITUD DE ACEPTACIÓN PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN.****SOLICITO: REALIZAR LA EJECUCIÓN
DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN****SEÑORA DIRECTORA DE LA I.E.I N° 432-2 "SANTA CRUZ DE MANZANAYOCC"**

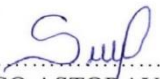
ARANGO ASTORAY, Jackeline Stefanny;
identificado con DNI N° 70230872, estudiante de
la Universidad Nacional San Cristóbal De
Huamanga de la escuela Profesional de Educación
Inicial, serie 500, con código del estudiante
03180110, y domiciliado en Jr. Domingo Nieto
MZ. P LT. 15 del distrito de Ayacucho, ante usted
con el debido respeto me presento y expongo:

Que, deseando llevar a cabo mi proyecto de investigación etnográfica en al área de MD-542,
con niños de 3, 4 y 5 años de edad (multigrado), con el propósito de ejecutar el proyecto
denominado "**Identidad lingüística en niños quechua hablantes en la institución educativa
inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023**", se
llevará a cabo una serie de observaciones en dicho proyecto. Estas observaciones se realizarán
tres veces por semana, sin interrumpir las actividades escolares, para conocer la identidad
lingüística en los niños de dicha institución.

POR LO EXPUESTO:

Ruego a usted Sra. Directora acceder a mi petición.

Ayacucho, 26 de junio de 2023


ARANGO ASTORAY, Jackeline Stefanny
DNI N° 70230872



**SOLICITO: REALIZAR LA EJECUCIÓN
DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**

SEÑORA DIRECTORA DE LA I.E.I N° 432-2 "SANTA CRUZ DE MANZANAYOCC"

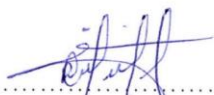
VILCA VILA, Rosa Gisela; identificado con DNI N° 72239533, estudiante de la Universidad Nacional San Cristóbal De Huamanga de la escuela Profesional de Educación Inicial, serie 500, con código del estudiante 03180107, y domiciliado en Asc. Wari Accopampa MZ. T LT. 8 del distrito de Ayacucho, ante usted con el debido respeto me presento y expongo:

Que, deseando llevar a cabo mi proyecto de investigación etnográfica en al área de MD-542, con niños de 3, 4 y 5 años de edad (multigrado), con el propósito de ejecutar el proyecto denominado **"Identidad lingüística en niños quechua hablantes en la institución educativa inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023"**, se llevará a cabo una serie de observaciones en dicho proyecto. Estas observaciones se realizarán tres veces por semana, sin interrumpir las actividades escolares, para conocer la identidad lingüística en los niños de dicha institución.

POR LO EXPUESTO:

Ruego a usted Sra. Directora acceder a mi petición.

Ayacucho, 26 de junio de 2023



VILCA VILA, Rosa Gisela
DNI N° 72239533



Anexo N° 3

ACTA DE CONSENTIMIENDO INFORMADO DE LOS PP. FF



UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN
CRISTÓBAL DE HUAMANGA
Facultad de Ciencias de la Educación

CONSENTIMIENTO INFORMADO

Este formulario de consentimiento informado se dirige al Sr(a).....ROSALBINA CAYLLAHUA QUSPE....., madre de.....SANDER HUAMAN CAYLLAHUA.....a quien se le invita a participar en la investigación denominada “Identidad lingüística en niños quechua hablantes en la Institución Educativa Inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayoc, Distrito de Socos, Huamanga-2023”.

Nombre de las investigadoras:

- ❖ ARANGO ASTORAY, Jackeline Stefanny.
- ❖ VILCA VILA, Rosa Gisela.

Este documento de consentimiento informado está constituido en dos secciones: *La primera sección proporciona información sobre el estudio, la segunda sección es el Formulario de consentimiento (para firmar en caso de estar de acuerdo en participar).*

Primera sección

Presentación: Esta investigación es realizada con el siguiente objetivo:

1. **Conocer la identidad lingüística en niños quechua hablantes.**

Duración del proyecto: el proyecto consta de un mes y dos semanas.

Procedimiento: La aplicación de los instrumentos se realizará, del 10 de julio al 18 de agosto de 2023, sobre identidad lingüística en niños quechua hablantes en la institución educativa inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayoc, Distrito de Socos, Huamanga-2023.

Beneficios: El participante en la investigación podrá solicitar la entrega de los resultados generales e individuales del estudio.

Incentivos: En esta investigación no se ofrece ningún tipo de incentivos económicos ni calificación extra, para la participación.

Confidencialidad: En todo momento se respetará la confidencialidad de los datos individuales de todos los participantes en este estudio, solo se presentarán como datos de la investigación.

Derecho a negarse o retirarse

En todo momento los participantes tienen el derecho de retirarse de la investigación, y sus acciones no serán penalizadas de ninguna manera.

Compartiendo los resultados

Los resultados se presentarán por escrito a la Dirección de la Escuela Profesional conservando la privacidad de los participantes. En el caso de los estudiantes que participaron, pueden solicitar sus resultados de forma individual.

Segunda sección**Formulario**

He leído la información proporcionada. He tenido la oportunidad de preguntar sobre ella y se me ha contestado satisfactoriamente las preguntas que he realizado.

Consiento voluntariamente participar en esta investigación como participante y entiendo que tengo el derecho de retirarme de la investigación en cualquier momento sin que me afecte en ninguna manera.

Firma del Participante: 

Fecha: 03 / 07 / 2023

Anexo N°4

PROTOCOLO DE CONSENTIMIENTO A PADRES DE FAMILIA.



UNSH

FACULTAD DE CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓNESCUELA PROFESIONAL
DE EDUCACIÓN INICIALPROTOCOLO DE CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA
EL USO DE IMÁGENES

Para el presente documento yo con documento de identidad N°....., y con domicilio en distrito de..... autorizo expresamente a ARANGO ASTORAY, Jackeline Stefanny con documento de identidad N° 70230872 y A VILCA VILA, Rosa Gisela con documento de identidad N° 72239533 de la carrera de Educación Inicial de la Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga, a utilizar las imágenes de mi hijo..... de ... años de edad, con documento de identidad N°..... de las que será parte y que se registran en las fotografías y/o videos correspondientes a las observaciones de aplicación relacionadas al trabajo de investigación (tesis) con título " Identidad lingüística en los niños quechua hablantes de la I.E.I N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc ", conforme a lo señalado en el artículo 15° del código civil peruano. Por lo tanto, autorizo su utilización y aprovechamiento para fines académicos.

Ayacucho, 05 de julio de 2023

.....
FIRMA DEL PADRE DE FAMILIA

Anexo N° 5

INSTRUMENTOS

CUADERNO DE CAMPO

INSTITUCIÓN EDUCATIVA:	
OBSERVACION N°:	FECHA:
INVESTIGADORAS:	
CÓDIGO DEL NIÑO (A):	
HORA DE INICIO:	HORA DE TÉRMINO:
DESCRIPCIÓN DE LAS EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE	OBSERVACIONES

Anexo N° 6

GUÍA DE ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD

INSTITUCIÓN EDUCATIVA:	
CÓDIGO DEL APODERADO:	FECHA:
INVESTIGADORAS:	
Hora de inicio:	Hora de termino:
FORMULACIÓN DE INTERROGANTES A PADRES DE FAMILIA	
1. ¿Cuál es tu lengua materna? 2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? 3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? 4. ¿Has notado en tu hijo(a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? 5. ¿Alguna vez notaste porqué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? 6. ¿Te sientes excluido por comunicarte en tu lengua materna? 7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio?	

Anexo N° 7

GUÍA DE ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD A LA DOCENTE

INSTITUCIÓN EDUCATIVA:	
PROFESORA:	FECHA:
INVESTIGADORAS:	
Hora de inicio:	Hora de termino:
FORMULACIÓN DE INTERROGANTES A LA DOCENTE	
1. ¿Qué lenguas habla usted? 2. ¿Los niños se identifican con la lengua quechua? 3. ¿Cómo interviene en aspectos donde el niño tiene vergüenza a expresarse en su lengua materna? 4. ¿Qué acciones realiza para el desarrollo de la identidad lingüística en la lengua quechua en los niños? 5. ¿Cómo fortalece la identidad lingüística de los niños y niñas?	

Anexo N° 8

GUÍA DE ENTREVISTA DE GRUPO FOCAL

INSTITUCIÓN EDUCATIVA:	
CÓDIGO DEL APODERADO:	FECHA:
INVESTIGADORAS:	
Hora de inicio:	Hora de termino:
FORMULACIÓN DE INTERROGANTES A PADRES DE FAMILIA	
1. ¿Cuál es tu lengua materna? 2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? 3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? 4. ¿Has notado en tu hijo(a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? 5. ¿Alguna vez notaste porqué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? 6. ¿Te sientes excluido por comunicarte en tu lengua materna? 7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio?	

Anexo N° 9

CATEGORIZACIÓN DEDUCTIVA DEL CUADERNO DE CAMPO

Cuaderno de campo N° 01

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	El día lunes 10 de julio , el niño al momento de tomar el desayuno	Verbalización en quechua
2	escolar interactúa con sus compañeros mencionando: miskin	
3	mikuyqa kachkan , una de sus compañeras le dice: qaway ñuqapa	
4	sumaq sumaq pantalunniy y Yoshiro responde: ñuqapan sumaq y	
5	nueyvorikuq kachkan pantalunniyqa y comenta a la investigadora	
6	Rosa Gisela Vilca Vila lo siguiente: huakpim misi huañusqa	
7	kachkan , luego el niño llama la atención a su compañero cuando	
8	juega al tomar su desayuno escolar y menciona: manan	
9	pukllanachu mikuspaqa miypurunkin y wañukunkin.	
10	Seguidamente, la profesora menciona que saldrán fuera del jardín	Claridad en su expresión oral
11	a buscar todo tipo de material para implementar los sectores con	
12	materiales reciclables, el niño menciona: allinmi, llusqisun kay	
13	yachana wasimanta, chaykunata maskamunanchikpaq profesorán	
14	quasun bolsakunata, chaymanmi qinasun llapa quñusanchicta , ya	Expresión de sus emociones
15	haciendo el recorrido y buscando materiales el niño comenta lo	
16	siguiente a sus compañeros: qawaychik kay carrupa llantan	
17	allichkanmi pukllananchikpaq, kayta tariruni uku wayqupi, el	
18	niño expresa en su lengua materna muy contento.	

Cuaderno de campo N°02

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	El día miércoles 12 de julio, durante la actividad la profesora	Interactúa en su lengua quechua
2	mencionó: kunan punchawmi wasinchikpi uywakunata	
3	qatipakusunchik, chayraykun tawaman huñunakunanchis.	
4	El primer grupo estuvo conformado por Maycol, Flor, Antony y	Interactúa en su lengua quechua
5	Yazumi quienes juegan a la crianza de los cuyes mostrando el	
6	cuidado y la manera de cómo se les da sus alimentos, Yazumi	
7	menciona: pastuta rutumusaykichiq, su compañero Anthony	Muestra su expresión en lengua quechua
8	simula ser el perro de Yazumi, mientras que Maycol y Flor son los	
9	cuyes.	
10	Pitaq quwi, pitaq allqu, les pregunta Yazumi a sus compañeros,	Muestra su expresión en lengua quechua
11	por lo que Anthony menciona: ñuqam kani allquyki, ñuqanchik	
12	kaniku quwikuna le dice Flor y Maycol.	
13	Yazumi les dice upallaychik, uyariwaychik, chay pastuqa	Relación con sus pares en su lengua quechua
14	mikunanmi quwiskuna quwika laqampalla purin, mana sayaspa	
15	purinchu (da a conocer que los cuyes caminan agachados mas no	
16	parados).	Relación con sus pares en su lengua quechua
17	A pocos minutos de culminar la hora del recreo Yazumi les dice a	
18	sus compañeros que: makiymi pisiparunña achka pasturaq	
19	rutumurqani mikunanpaq chay quwi, samarusaqña.	

Cuaderno de campo N°03

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	Viernes 14 de julio al ingresar a observar la actividad del día, el niño observa concentrado el video que les hizo ver la profesora de aula, la profesora al mostrarles un video en castellano les explica en su lengua materna para que ellos entiendan mucho mejor, la profesora luego de que hayan terminado de ver el video comenta: kunanmi ruraykusun huk llamkayta ñawisanchikta y el niño responde: allinmi profesora chaykunata llachananchikpaq. La docente hace entregas de los materiales y el niño comenta de manera activa y presentando gestos: llamkananchikpaqa kay velan manan apagakunmanchu chaypaqa yapa punkukunata wichqasun si no wayran apagarunqa, el niño cuida los materiales al usarlos en dicha actividad y comenta a su compañera: imatataq ruranki chay velaqa apagakurunqan amaya chayta tuksiparuychu hanayamantan rupachina crayolataqa y chaymantan qilqallkusun rapinchipi ima munansanchikta, qaway kaynata ya, ñuqaqa qillqachkani cebadachakunatan.	Expresa sus saberes en su lengua materna

Cuaderno de campo N°04

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	Al ingresar a observar la actividad del día lunes 17 de julio	Verbaliza sus conocimientos en su lengua quechua.
2	la profesora les propone: kunan punchawmi organizasunchik kay	
3	secturninchikta allin qawakunanpaq, a lo que los niños (as) le	
4	responden usando su lengua materna: allinmi profesora.	
5	La profesora al observar que los niños y niñas se amontonaron les	Expresa su molestia en su lengua materna.
6	explica usando la lengua quechua que: turnuykichiqa	
7	respetananchik, ama tanqanakuspa ruananchik.	
8	El niño Yoshiro al observar que su compañero Snaider estuvo	
9	sacando más materiales le dijo: amaraq qurquychu y la profesora	Claridad en la expresión oral
10	al acercarse a Yoshiro le pregunta: ¿Imakunataq kaypi kachkam	
11	Yoshiro?, ¿Imaynataq allichasunchik? El niño Yoshiro le	
12	responde: kulluchakuna, huk challata apananchik, ama kaytaqa.	
13	Al estar ordenando las maderas tomando en cuenta la forma, su	Muestra afecto al expresarse en su lengua quechua
14	compañero Maycol y Anthony le quitan a Yoshiro las maderas que	
15	él los había agrupado según su forma (círculo) da a conocer su	
16	incomodidad mencionando: akasikikuna (le hace ver su lengua) y	
17	no ayudó a terminar de ordenar a sus compañeros porque se	
18	incomodó.	
19	Al dar la indicación a todos los niños la profesora menciona: chay	
20	pukllanakunata kutichimuychik, se abre un diálogo con el niño	
21	Yoshiro: él le dice ¿kaytapas? mostrándole las maderitas que están	
22	rotas, a lo que la maestra le responde: ari Yoshiro chaytapas	
23	kutichinayky, mañana profesora kayqa pakisqañam kachkan,	
24	mañana valinchu, la profesora le responde: Imanasqa manan	
25	valinqachu, chayqa yanapawasunmi, todos los niños (as)	
26	ordenaron y devolvieron los materiales que sobraron, se sintieron	
27	muy felices al ver el trabajo que realizaron ya que uno de sus	
28	compañeros mencionó: Sumaqcha kunan chachkan.	

Cuaderno de campo N° 05

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	El día miércoles 19 de julio, Maycol al momento de tomar sus alimentos de Qali Warma comienza un diálogo con sus compañeros y menciona lo siguiente: Yorchaqa manañan qamunñachu kuchintachiki michichkan, chaymantachiki pay asnunta rantikunqa imatapas rantikunanpaq, chaymi payqa manañay qamunchu yachay wasimanqa. Luego, al observar que uno de sus compañeros votó la comida al piso menciona: amaya usuchiychu mikuytaqa mana munaptillkiqa amaya tiataqa niychu qaramuay, imanasa chayna kanki Yazumi. Después, al ver que la profesora de aula se lava las manos para tomar su desayuno el niño comenta: qankunaqa manataq makiykichiktaqa mayllakunkichikchu qachakunan qankunaqa kasankichik, ñuqaqa makiytaqa mayakurqani wasypin. Posteriormente, durante la actividad de aprendizaje el niño agrupa por forma y color, explica haciendo uso de su lengua materna y dice: profesora kaykunaqa kaqllakunallan colorllankun huk niraq, kaypin kachkan pukakuna , kaypiñataq qillukuna, kay waqtapiqa wumir (verde) y tukukunapaqa kachkan anqaskuna (azules) kaynatan quñuruni kaqllakunata y llimpimpi (color).	Se expresa oralmente en su lengua materna Cuestiona los comportamientos en su lengua materna Explica sus conocimientos en su lengua quechua

Cuaderno de campo N°06

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27	El día viernes 21 de julio la profesora al iniciar con la actividad les presentó un libro titulado “La huallata y el Zorro” les pregunta a los niños y niñas usando la lengua quechua: ¿Imamantataq kay willakuy kanqa?, al participar el niño Snaider le responde en su lengua materna: atuqmanta profesora y la niña Yazumy menciona: wallatamantawan. Luego de la participación de los niños y niñas la profesora les dice: Kunan punchawmi huk willakuyta willasqaykichik, los niños y niñas se acomodan para escuchar la lectura del cuento “La huallata y el Zorro”. La profesora al iniciar la narración del cuento realiza preguntas como: ¿Imatataq atuq ruwachkan?, el niño Snaider y Maycol dicen: wallatakunata qawachkan, la profesora pregunta a los niños (as) ¿allinchi kachkan nisqankuta? Allinmi profesora contestan en coro los niños. Al seguir con la narración y ver muy concentrados a los niños (as) la profesora les dice: ¿imatataq atuqqa huallakunata ruwanqa? El niño Snaider que está a su lado le responde dando secuencia al cuento usando su lengua materna: chay atuqqa ancha yarqasqa kasqanraykum chay uchuy wallatachakunata mikuchakurunqa, la profesora toda sorprendida dice: ¿Imanasqataq atuqqa maskachkan huallatata? la niña Flor responden a la pregunta observando la imagen del cuento: rimayta munasqa. La profesora prosigue la narración siempre escuchando las opiniones y aportaciones de los niños. El niño Snaider al culminar el cuento comenta: atuqqa lagunamanta llapa yakuta upyaspa wañurun (sus compañeros se ríen por el comentario que realiza), hinataqmi huallataqa imatapas ninchu.	Expresa sus conocimientos en su lengua materna

Cuaderno de campo N°07

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	Siendo el lunes 07 de agosto, el niño durante la actividad de	Se identifica al expresar su aprendizaje en quechua
2	aprendizaje selecciona los materiales para el sector de juegos	
3	tranquilos de acuerdo a los colores y contabilizando en su lengua	
4	materna, mencionando: kay tapachakunaqa huk llimpillapi	
5	quñunanchik sumaq qawakunanpaq, kaynatayá pukawan puka,	
6	qillwan qillu llimpipurayá, kay papelpa kunuchanwampas	
7	pukllasun quñuykuspanchik.	
8	El niño hace una demostración como agrupar los conos de papel	Reacciona ante comportamientos de sus pares en su lengua quechua
9	higiénico, luego el niño agrupa cubos de madera mencionando a	
10	su grupo de trabajo: qawaychik kay tablachakunawanqa kaynatan	
11	akllananchik qatunkunapura y uchuykunapura, kaykunaqa	
12	rakukunan y kayñataq yañuyan chaykunatan kaynakunatan	
13	pukllarisunchik quñuspanchik.	
14	Luego de haber culminado la actividad la profesora invita a los	
15	niños a sentarse, pero una de su compañera no le quiere dar el	
16	asiento a Anthony y el niño expresa lo siguiente: Yazumi	
17	imanasan manan munankichu sillata quayta iskayninpichu	
18	tillanki o iskaychu sikiyki, risas por parte de sus compañero y la	
19	compañera le facilita la silla luego que Anthony le mencionara su	
20	parecer.	

Cuaderno de campo N°08

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1 2 3 4 5 6 7	El día miércoles 9 de agosto la profesora comenta a los niños y niñas haciendo uso de la lengua quechua sobre la actividad que se va a realizar: Kunan ñawinchasun huk willakuyta, chay willakuyqa “Hatun circo”. Se da inicio a un diálogo usando la lengua quechua, la profesora les pregunta a todos los niños ¿Imamantataq chay willakuy riman?, el niño Maycol responde: manam yachanichu, yachaytan munani profesora y los demás de	Expresa su opinión identificándose en su lengua materna
8 9 10 11 12 13 14 15	sus compañeros le dicen a la profesora: ¿Imamantataq kay willakuy profesora? kunan punchawmi yachasunchik imamanta willakuy kasqanmanta le responde la profesora. La profesora inicia describiendo la portada del cuento y les pregunta a los niños (as): ¿Maycol, Flor, Snaider yachankichiqchu circo imayna kasqanta? Snaider y Flor escuchan a su compañero Maycol: ñuqaqa manamiky yachanichu, chayraykum kayman hamuni yachachiwanaykipaq.	Expresa la acción en su lengua quechua
16 17 18 19 20	En el transcurso de la narración el niño Maycol y sus demás compañeros comentan sobre el caballo que observan en una de las escenas del cuento lo cual mencionan: Papayqa kimsa kawalluyuqmi hukninwan kуска chakraman rin papa apamunanpaq, willakuypiqa chay caballuqa runakunata asichin.	Coherencia en la expresión oral en su lengua materna

Cuaderno de campo N°09

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	Siendo las 10: 00 am del día viernes 11 de agosto, se procede a	Expresión de la lengua quechua
2	observar la actividad de aprendizaje del día, para ello la profesora	
3	de aula menciona lo siguiente: kunanpunchaumi pintasun yapa	
4	quñusanchita pukllananchikpaq pero pintananchikpaqa	
5	mayananchikraqmi puntata, chaymantañan chakiruqtin pintasun	
6	yapa llimpi munasanchikwan, chaypaqmi yuqsisun patiuman	
7	chaypin llamkamusun, la niña expresa lo siguiente: allinmi	
8	profesora pero imapitaq mayasunchikqa yapa quñumusanchikta	
9	yaku qamusanchikiki, ñuqa mayaspaqa chakiykachisaq kay	
10	sumaq mandilniywan chaymantan pintaykusaq.	
11	Luego de haber culminado con el lado correspondiente de los	Muestra la identidad lingüística al expresarse
12	materiales reciclados la niña menciona lo siguiente: ñuqaqa kay	
13	botellataq llinpiykusaq aururawanmi, kay tubutañataq	
14	llinpiykusaq pukawan, kulluchatañataq qilluan, durante la	
15	actividad se observó que la niña se expresa en su lengua materna.	Muestra afecto a la lengua quechua
16	Posteriormente de haber culminado con la respectiva actividad la	
17	niña menciona: qawaychik qawaychik ñuqapaqa suma sumaqmi	
18	kachkan llimpisayqa, feliz expresa su logro de haber pintado los	
19	materiales reciclados.	

Cuaderno de campo N°10

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	Al ingresar a observar la actividad del día lunes 14 la profesora de aula inicia la actividad mostrándoles un dibujo de una flor que ella realizó: ¿Yachankichikchu ima qillqay kasqanta? Los niños y niñas responden: chayqa waytam. Da a conocer utilizando la lengua quechua lo que se va trabajar: kunan punchawmi huk experimentuta ruwasun, en coro los niños (as) responden: allinmi profesora. Al observar que ya los niños (as) terminaron de dibujar a su manera la flor la profesora les indica: kunanqa dibujasanchikta waytatam kuchusunchik, la niña Lucia le dice a la profesora: Manam kuchuyta munanichu profesora, kuchunanchikmi experimentuta ruwanapaq le dice su compañera Eyvi. Para comunicar a los niños la profesora utiliza la lengua quechua: patiuman risunchik apuraychik, kumallanmi profesora le dicen los niños. Cuando todos los niños están en el patio la profesora les muestra una tina con agua y pregunta: ¿Imatataq kay tina yaku ruwasun?, en ese momento la niña Lucia responde: makinchikta mayllakusun, la profesora les hace una pregunta a los niños: ¿Luciapa nisqanqa allinchu kachkan? Manan profesora responde Yoshiro y la niña Flor le dice a la profesora: Huk experimentuta ruwasun, Florpa nisqanqa ancha allinmi. La profesora pone en la tina con agua los dibujos que cada uno de los niños (as) realizaron y les dice: ¿Imataq waytaqa kanqa yakupi kaptin?, el niño Snaider comenta: Ilikirachinqa, la niña Lucia dice: chinkarirunqa, todos curiosamente observan sus flores y la niña Yazumi dice: kicharikamuchkan, el niño Maycol menciona: ñuqapaqa manan, Yoshiro comenta: ñuqapaqa bute hinarap purikachuchkan.	Socializan en su lengua materna

Cuaderno de campo N°11

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	El día martes 15 de agosto, durante la jornada laboral la profesora	Muestra su identidad lingüística
2	comienza con su actividad motivando con una canción en runa	
3	simi, el niño al escuchar la canción expresa movimientos	
4	corporales y canta en quechua siguiendo las letras de la música:	
5	urpituchatas uywakurqani ayayay quri cadena watuchayuqta...	
6	Luego realizan conteos de poco y mucho, Snaider participa,	
7	cuenta en español y explica en su lengua materna lo siguiente:	
8	ñuqa llupaykamusqa uno, dos, tres, cuatro, cinco.....diez chay	
9	kaspichakunapin achka kachkan y ruyruchakunapiñataq nadaya	
10	kan.	
11	Posteriormente, la profesora invita a los niños agrupar pocos y	Expresa con claridad la lengua quechua
12	muchos con material concreto, el niño coge para su respectivo	
13	trabajo el juego didáctico eslabones geométricos de plásticos y	
14	explica en su lengua materna: profesora kay makiypin nadalla	
15	kachkan y huknin mankiypin achkan kanchkan, luego de agrupar	
16	poco y mucho la profesora invita a los niños a dibujar lo prendido	Muestra afecto a la lengua quechua
17	y el niño trabaja cantando en su lengua materna lo siguiente:	
18	urqupi ichu kañasqay y wiqillwan chasñusqay.....	

Cuaderno de campo N°12

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	Miércoles 16 de agosto la profesora de aula comienza con su actividad del día haciéndoles ver un video instructivo sobre como elaborar una plastilina casera y la profesora les vuelve a explicar en quechua a sus niños para así fortalecer su lengua materna, y durante la actividad la niña participa activamente expresando su lengua materna cuando la profesora pregunta de los ingredientes a usar para dicha actividad y expresa la niña: profesora ñuqa rimaykamusay chay ruranapaqa necesitanchik kachita, aceytita, arinata, yakuta, platikuta, temperakunata qinananchikpaq llimpikunata chaykunata quñuykuspachik ruraykusun plastilinata.	Claridad al expresar la lengua quechua
11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	La profesora propone salir al comedor para que puedan trabajar cómodamente, una vez sentados y con sus materiales la niña llama la atención a uno de sus compañeros y expresa: amaya chutaychu plastikutaqa yipchikurunqan ima qawanpitaq rurarusqun plastilinata, luego para apoyar a la profesora flor menciona: profesora iskayataq kachkan suysunaqa qinaptinqa hay quñuypi huk kanqa y hukninñataq kayquñuypi suysunanchikpaq. posteriormente la niña durante la elaboración de la plastilina menciona: qaway profesora kayqa tortillaqinataq rurachkani, quñuspay quñuspay apichataqina rurachkani, qawaychik kunanqa makypiqqa manañan laqakuchkanchu allichkanñay kunanqa	Expresa la acción en la lengua materna
22 23 24 25 26 27 28	profesora quykamuway temperata apurautaya, apurayaumi kachkani, en ese momento la profesora le pregunta; ¿imansan apurayauman kachkanki flor faltakunraqmi llusinanchikpaqa? Y la niña responde: mamaymi taqsanqa pachata kaymanmi rinay. Luego la niña expresa lo siguiente: ñuqaqa iskaymanmi rakisaq kaytaqa porque iskay llimpitan rurasay pukata y rusauta, kay rurayqa gustawanmi.	Expresión oral en la lengua quechua

Anexo N° 10

REDUCCIÓN DE DATOS DEL CUADERNO DE CAMPO

REDUCCIÓN DE DATOS		
CATEGORÍA	SUBCATEGORIA	DESCRIPCIÓN
IDENTIDAD LINGÜÍSTICA	COGNITIVO	Juega al tomar su desayuno escolar y menciona: manan pukllanachu mikuspaqa miypurunkin y huañukunkin. (CC1-L8 al L9)
		El niño menciona: allinmi, yuqsisun kay llachana wasimanta, chaykunata maskamunanchikpaq profesoran quasun bolsakunata, chaymanmi qinasun llapa quñusanchicta. (CC1-L12 al L14)
		Juegan a la crianza de los cuyes mostrando el cuidado y la manera de cómo se les da sus alimentos, Yazumi menciona: pastuta rutumusaykichiq. (CC2-L5 al L7)
		Pitaq quwi, pitaq ayqu, les pregunta Yazumy a sus compañeros, por lo que Anthony menciona: ñuqam kani ayquyki, ñuqanchik kaniku quwiskuna le dice Flor y Maycol. Yazumi les dice upallaychiqu, ullariwaychik, chay pastuqa mikunanmi quwiskuna quwiqa laqampalla purin, mana sayaspa purinchu. (CC2-L10 al L15)
		Llamkananchikpaqa kay velan manan apagakunmanchu chaypaqa yapa punkukunata wichqasun si no wayran apagarunqa, (CC3-L9 al L11)
		Imatataq ruranki chay velaqa apagakurunqan amaya chayta tuksiparuychu qanayamantan rupachina crayolataqa y chaymantan qilqallkusun rapinchipi ima munansanchikta, qaway kaynata ya, ñuqaqa qilqachkani cebadachakunatan. (CC3-L12 al L16)

		Amaraq qurquychu y la profesora al acercarse a Yoshiro le pregunta: ¿Imakunataq kaypi kachkam Yoshiro?, ¿Imaynataq allichasunchik? El niño Yoshiro le responde: kulluchakuna, huk challata apananchik, ama kaytaqa. (CC4-L9 al L12) Kayqa pakisqañam kachkan, manañam valinchu, la profesora le responde: Imanasqa manan valinqachu, chayqa yanapawasunmi. (CC4-L23 al L25) Yorchaqa manañan qamunñachu kuchintachiki michichkan, chaymantachiki pay aznunta rantikunqa imatapas rantikunanpaq, chaymi payqa manañay qamunchu yachay wasimanqa. (CC5-L3 al L6) Kaykunaqa kaqllakunallan colorllankun huk niraq, kaypin kachkan pukakuna , kaypiñataq qillukuna, kay waqtapiqa wumir (verde) y tukukunapaqa kachkan anqaskuna (azules) kaynatan quñuruni kaqllakunata y llimpimpi (color). (CC5-L16 al L19) Snaider le responde en su lengua materna: atuqmanta profesora y la niña Yazumy menciona: huallamantawan. (CC6-L4 al L6) ¿Imatataq atuq ruwachkan?, el niño Snaider y Maycol dicen: huallakunata qawachkan. (CC6-L12 al L13) El niño Snaider que está a su lado le responde dando secuencia al cuento usando su lengua materna:chay atuqqa ancha yarqasqa kasqanraykum chay uchuy huallachakunata mikuchakurunqa. (CC6-L17 al L20) El niño Snaider al culminar el cuento comenta: atuqqa lagunamanta llapa yakuta upyaspa wañurun (sus
--	--	--

		compañeros se ríen por el comentario que realiza), hinataqmi huallataqa imatapas ninchu. (CC6-L24 al L27) Kay tapachakunaqa huk llimpillapi quñunanchik sumaq qawakunanpaq, kaynatayá pukawan puka, qilluan qillu llimpipurayá, kay papelpa kunuchanwampas pukllasun quñuykuspanchik. (CC7-L4 al L7) Qawaychic kay tablachakunawanqa kaynatan akyananchik qatunkunapura y uchuykunapura, kaykunaqa rakukunan y kayñataq yañuyan chaykunatan kaynakunatan pukllarisunchik quñuspanchik. (CC7-L10 al L13) El niño Maycol responde: manam yachanichu, yachaytan munani profesora. (CC8-L6 al L7) Papayqa kimsa kawalluyuqmi hukninwan kуска chakraman rin papa apamunanpaq, willakuypiqa chay caballuqa runakunata asichin. (CC8-L18 al L20) La niña expresa lo siguiente: allinmi profesora pero imapitaq mayasunchikqa yapa quñumusanchikta yaku qamusanchikiki, ñuqa mayaspaqa chakiykachisaq kay sumaq mandilniywan chaymantan pintaykusaq. (CC9-L7al L10) Ñuqaqa kay botellataq llinpiykusaq aururawanmi, kay tubutañataq llinpiykusaq pukawan, kulluchatañataq qilluan. (CC9-L12 al L14) ¿Yachankichikchu ima qilqay kasqanta? Los niños y niñas responden: chayqa waytam. (CC10-L3 al L4) ¿Imataq waytaqa kanqa yakupi kaptin?, el niño Snaider comenta: llikirachinqa, la niña Lucia dice: chinkarirunqa, todos curiosamente observan sus flores y la niña Yazumi
--	--	---

		dice: kicharikamuchkan, el niño Maycol menciona: ñuqapaqa manan, Yoshiro comenta: ñuqapaqa bute hinarap purikachuchkan. (CC10-L24 al L28) Ñuqa llupaykamusqa uno, dos, tres, cuatro, cinco.....diez chay kaspichakunapin achka kachkan y ruyruchakunapiñataq nadaya kan. (CC11-L8 al L10) Kay makiypin nadalla kachkan y huknin makiypin achkan kanchkan. (CC11-L14 al L15) Expresa la niña: profesora ñuqa rimaykamusaq chay ruranapaqa necesitanchik kachita, aceytita, arinata, yakuta, plastikuta, temperakunata qinananchikpaq llimpikunata chaykunata quñuykuspanchik ruraykusun plastilinata. (CC12-L7 al L10) Iskayataq kachkan suysunaqa qinaptinqa kay quñuyupi huk kanqa y hukninñataq kayquñuyupi suysunanchikpaq. (CC12-L16 al L17) Qaway profesora kayqa tortillaqinataq rurachkani, quñuspay quñuspay apichataqina rurachkani, qawaychik kunanqa makypiqqa manañan laqakuchkanchu allichkanñay. (CC12-L19 al L21) Mamaymi taqsanqa pachata kaymanmi rinay. Luego la niña expresa lo siguiente: ñuqapaqa iskaymanmi rakisaq kaytaqa porque iskay llimpitan rurasaq pukata y rusauta, kay rurayqa gustawanmi. (CC12-L25 al L28)
		Qahuaychik kay carrupa llantan allichkanmi pukllananchikpaq, kayta tariruni uku huayqupi, el niño expresa en su lengua materna muy contento. (CC1-L16 al L18)

	AFECTIVO	Sumaqcha kunan chachkan. (CC4-L28) Qawaychik qawaychik ñuqapaqa suma sumaqmi kachkan llimpisayqa. (CC9-L17 al L18) El niño al escuchar la canción expresa movimientos corporales y canta en quechua siguiendo las letras de la música: urpituchatas uywakurqani ayayay quri cadena watuchayuqta. (CC11-L3 al L5) El niño trabaja cantando en su lengua materna lo siguiente: urqupi ichu kañasqay y wiqillwan chasñusqay. (CC11-L17 al L18)
	CONDUCTUAL	Miskin mikuyqa kachkan, una de sus compañeras le dice: qaway ñuqapa sumaq sumaq pantalunniy y Yoshiro responde: ñuqapan sumaq y nueyvorikuq kachkan pantalunniyqa. (CC1-L2 al L5) Huakpim misi huañusqa kachkan. (CC1-L6 al L7) Makiymi pisiparunña achka pastuta rutumurqani mikunanpaq chay quwi, samarusaqña. (CC2-L18 al L19) Da a conocer su incomodidad mencionando: akasikikuna. (CC4-L15 al L16) Amaya usuchiychu mikuytaqa mana munaptillkiqa amaya tiataqa niychu qaramuay, imanasa chayna kanki Yazumi. (CC5-L8 al L9) Qankunaqa manataq makiykichiktaqa mayllakunkichikchu qachakunan qankunaqa kasankichik, ñuqapa makiytaqa mayakurqani wasypin. (CC5-L11 al L13) Yazumi imanasan manan munankichu sillata quayta iskayninpichu tillanki o iskaychu sikiyki, risas por parte de

		sus compañero y la compañera le facilita la silla luego que Anthony le mencionara su parecer. (CC7-L16 al L20) Ñuqaqa manamiky yachanichu, chayraykum kayman hamuni yachachiwanaykipaq. (CC8-L14 al L15) Amaya chutaychu plastikutaqa yipchikurunqan ima qawanpitaq rurarusqun plastilinata. (CC12-L13 al L15)
--	--	---

Anexo N° 11

**PROCESO DE CATEGORIZACIÓN DEDUCTIVA DE LA GUÍA DE ENTREVISTA
EN PROFUNDIDAD A PADRES DE FAMILIA**

Guía de entrevista N°01

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechua y castellano.	Inserción de una segunda lengua.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Castellano, quechua también.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? No me siento.	Ausencia de la timidez en la expresión oral del quechua.
4	4. ¿Has notado en tu hijo(a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? No, ¿Si hubiera el caso que tu hija sintiera vergüenza que harías?	
5	5. ¿Alguna vez notaste porqué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Hablaría con mi hijita, que no sienta vergüenza.	
6	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte en tu lengua materna? No he visto.	Identificación con su lengua materna.
7	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio? No.	
8	8. Si.	Prevalencia de la identidad lingüística.

Guía de entrevista N°02

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Manan ñuqaqa yachanichu señora castellanu rimayta.	Identificación con su lengua materna.
2	Quechuallata rimani.	
3	2 ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechuallataya rimani.	
4	3 ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? Manan.	Se comunica en su lengua materna.
5	4 ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? Manan qawarqanichu wawaypi.	
6	- Ama pinqakuychu niyman.	
7	5 ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Manam qawarqanichu.	Muestra su identidad lingüística al expresarse sin timidez.
8	6 ¿Te sientes excluido por comunicarte con la lengua materna? Manan.	
9	7 ¿Te gustaría que tus hijos hablen su lengua materna sin tener ningún prejuicio? Ari munaymanmi qatunkama.	Identidad lingüística.

Guía de entrevista N°03

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechua y castellano.	Expresión en su lengua materna e integración de una segunda lengua.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechua y castellanutapas.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna?	Complejo de inferioridad al expresarse en su lengua materna.
4	Sí, porque los que hablan castellano nos desprecian, hay veces nos marginan.	
5	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto?	
6	Sí, ¿Qué hiciste al respecto? Que aprenda hablar el quechua y el castellano para que se defienda más adelante.	
7	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Si, los que hablan castellano se burlan, él habla quechua nos dice.	Valoración de su lengua materna.
8	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte en tu lengua materna? No, porque aquí en mi comunidad hablan quechua.	
9	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio?	
10	Sí, porque en el futuro le va servir.	Identificación con su lengua materna.
11	Una vez hemos ido a Ica ella habló quechua ... castellano también	
12	habló entonces a una masomenos de este tamaño era una niña también a ella también le ha enseñao quechua.	

Guía de entrevista N°04

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechuallata, manan castellanuta rimanichu.	Expresa su identidad lingüística al comunicarse.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechuallapi rimakuni.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? Allinlla, mana castellano atinichu.	
4	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? Mana pinqakunchu.	Expresión oral en su lengua materna.
5	- Parlapallayman mana pinqakunanpaq.	
6	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Manan.	
7	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna? Allinyatan sintikuni.	Muestra afecto a su identidad lingüística.
8	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio? Munanim quechuata, castellano castellanuta parlay masta	
9	munani. Iskay yachananta munani wawaytaqa.	

Guía de entrevista N°05

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechua no má.	Se identifica con su lengua materna y adquisición de una segunda lengua.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Los dos castellano y quechua.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? Allinyam.	
4	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? No.	Muestra identidad lingüística al expresarse.
5	-Tristichiki kayman mana comprendiptinqa.	
6	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Manam rikurqanichu.	
7	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna? Mana, manan.	Expresión oral en su lengua materna.
8	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio? Sí.	
		Identificación lingüística.

Guía de entrevista N° 06

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Castellano y quechua.	Identificación en su lengua materna e integración de una segunda lengua.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechua no má.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna?	Adecuación de su lengua materna según el entorno.
4	Sí, poco aquí no más hablamos quechua pe. En cuidad hablamos castellano ya.	
5	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto?	
6	No, habla en quechua y castellano. ¿Si él llegara a sentir vergüenza que le dirías? no seas así podía decir pe.	
7	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? No he escuchado.	Muestra la identidad lingüística al expresarse.
8	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna?	
9	Allimllan sintikuni, manan pinqakuni chayllatam kay llaqtapi rimaniku	
10	Repregunta: ¿Qamuptin huk runakuna carumanta ninkuman ama quñunakusun wakunaqa rimakusaku quechuata ñuqanchiqa castellanuta, qinaptinga manachu penqakunkiman?	
11	Quechuapi rimapallaniku qinanpinqa mana intindinkuchu ¿Qué dice? Nispa tapukunku, señürkuna chaynata niwanku. Quechuapi ñuqayku parlapallaniku intindinichu.	Se identifica al interactuar en su lengua quechua.
12	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio?	
13	Parlakunmi payqa.	
14		
15		
16		

Guía de entrevista N°07

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechua.	Se expresa en su lengua materna e incorporación de una segunda lengua.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechua, castellano.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? No, no siento nada.	
4	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? No señora	Valoración de la lengua quechua.
5	-Mana manchakunanpaq	
6	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Sí he notado, por ejemplo, mana castellanuta rimaptin wakinkuna	
7	mana rimanchu nispanku rimanku.	Acomodación de la lengua materna de acuerdo al contexto.
8	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna? No.	
10	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio? Sí, le va servir en futuro.	
		Valoración de la identidad lingüística.

Guía de entrevista N°08

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechua.	Se identifica al expresarse en su lengua materna.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechuallatam parlani.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? Allinsu.	Muestra afecto en su lengua materna.
4	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? Normalla rimachakun.	
5	Ama pinqakuychu hijo qina niyman. 5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican?	Fluidez en la expresión oral del quechua.
6	Manan rikunichu broma rimakunata rikuni. 6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna?	
7	Manam ñuqaqa sintikunichu chaywan. 7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio?	Muestra la identidad lingüística al expresarse.
8	Sí, normalmi allinmiki iskaynim yachanamtam munani.	

Guía de entrevista N°09

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechuata. 2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa?	Identificación con su lengua materna.
2	Quechuayapi, ciudadman riptiy castellanutan rimani. 3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna?	
3	Allinlla ñuqaqa sintikuni. 4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto?	Prevalencia de la identidad lingüística.
4	Manam rukurqanichu.	
5	-Manachiki allinchu kankam, penqakurun mana chiki allinchu	
6	kanman. 5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican?	Adecuación de la lengua quechua de acuerdo al contexto.
7	¿Quechuata parlaptinku?, ¿castellano rimaqkuna? Mana	
8	rikunichu kaypi señora. 6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna?	
9	Castellano parlaqkunawan, mana intindiptin sintikuymanchiky. 7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio?	
10	Gustawanman iskayninta ñuqata castellano y quechua.	Aprendizaje de una segunda lengua.

Guía de entrevista N° 10

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechuatam.	Se expresa con fluidez en su lengua materna.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechuamantam.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? Allinllam señora.	Expresión oral en su lengua materna.
4	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? Manam señora.	
5	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? -Manam señora enseñanin castellanumantapas.	Demuestra identidad lingüística.
6	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna? Manam señora.	
7	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio? Allinya señora, manan señora ñuqaqa kani waliyucc.	Adquisición de una segunda lengua y valoración de su lengua materna.
8	8. Quechua, castellanu iskayninta. ¿Para qué quieres que tu hijito	
9	9. hable en quechua? yachanampaq pay munan, más ñuqamanta	
10	10. castellanuy quechua rimananta munani.	

Guía de entrevista N° 11

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
1	1. ¿Cuál es tu lengua materna? Quechuatam Miki.	Se expresa con fluidez en su lengua materna.
2	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa? Quechuallatam rimani ayveyzanmi castellanuta.	
3	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna? Allinllam.	Expresión oral del quechua.
4	4. ¿Has notado en tu hijo (a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? Manam.	
5	-Ama manchakuychu niymaychiki.	Muestra afecto a la lengua quechua.
6	5. ¿Alguna vez notaste por qué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? Manan uyarinichu.	
7	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna? Normalla sintikuni.	Adquisición de una segunda lengua y valoración de su lengua materna.
8	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen la lengua materna sin tener ningún prejuicio? Aaaa, pero parlanman quechuata, castellanupas parlanman	
9	iskayninta.	

Anexo N° 12

**REDUCCION DE DATOS DE LA GUÍA DE ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD A
PADRES DE FAMILIA**

REDUCCIÓN DE DATOS		
CÁTEGORIA	SUBCATEGORIA	DESCRIPCIÓN
IDENTIDAD LINGÜÍSTICA	COGNITIVO	Quechua y castellano. (EPPF1-L1)
		Castellano, quechua también. (EPPF1- L2)
		Manan ñuqaqa yachanichu señora castellanu rimayta. Quechuallata rimani. (EPPF2- L1 al L2)
		Quechuallataya rimani. (EPPF2- L3)
		Quechua y castellano. (EPPF3- L1)
		Quechua y castellanutapas. (EPPF3- L2)
		Quechuallata, manan castellanuta rimanichu. (EPPF4- L1)
		Quechuallapi rimakuni. (EPPF4- L2)
		Quechua no má. (EPPF5- L1)
		Los dos castellano y quechua. (EPPF5- L2)
		Castellano y quechua. (EPPF6- L1)
		Quechua no má. (EPPF6- L2)
		Quechua. (EPPF7- L1)
		Quechua, castellano. (EPPF7- L2)
		Quechua. (EPPF8- L1)

		Quechuallatam parlani. (EPPF8- L2) Quechuata. (EPPF9- L1) Quechuayapi, ciudadman riptiy castellanutan rimani. (EPPF9- L2) Quechuatam. (EPPF10- L1) Quechuamantam. (EPPF10- L2) Quechuatam Miki. (EPPF11- L1) Quechuallatam rimani ayvezyanmi castellanuta. (EPPF11- L2)
	AFECTIVO	No me siento. (EPPF1- L3) No, ¿Si hubiera el caso que tu hija sintiera vergüenza que harías? Hablaría con mi hijita, que no sienta vergüenza. (EPPF1- L4 al L5) No. (EPPF1- L7) Manan. (EPPF2- L4) Manan qawarqanichu wawaypi. Ama pinqakuychu niyman. (EPPF2- L5 al L6) Ari munaymanmi qatunkama. (EPPF2- L9) Sí, porque los que hablan castellano nos desprecian, hay veces nos marginan. (EPPF3- L3 al L4) Sí, ¿Qué hiciste al respecto? Que aprenda hablar el quechua y el castellano para que se defienda más adelante. (EPPF3- L5 al L6) Sí, porque en el futuro le va servir.

		Una vez hemos ido a Ica ella habló quechua ... castellano también habló entonces a una masomenos de este tamaño era una niña también a ella también le ha enseñao quechua. (EPPF3- L9 al L12) Allinlla,mana castellano atinichu. (EPPF4- L3) Mana pinqakunchu. Parlapallayman mana pinqakunanpaq. (EPPF4- L4 al L5) Munanim quechuata, castellano castellanuta parlay masta munani. Iskay yachananta munani wawaytaqa. (EPPF4- L8 al L9) Allinyam. (EPPF5- L3) No. Tristichiki kayman mana comprendiptinqa. (EPPF5- L4 al L5) Si. (EPPF5- L8) Sí, poco aquí no más hablamos quechua pe. En cuidad hablamos castellano ya. (EPPF6- L3 al L4) No, habla en quechua y castellano. ¿Si él llegara a sentir vergüenza que le dirías? no seas así podía decir pe. (EPPF6- L5 al L6) Parlakunmi payqa. (EPPF6- L16) No, no siento nada. (EPPF7- L3) No señora. Mana manchakunanpaq. (EPPF7- L4 al L5) Sí, le va servir en futuro. (EPPF7- L10)
--	--	--

		Allinsu. (EPPF8- L3) Normalla rimachakun. Ama pinqakuychu hijo qina niyman. (EPPF8- L4 al L5) Sí, normalmi allinmiki iskaynim yachanamtam munani. (EPPF8- L8) Allinlla ñuqaqa sintikuni. (EPPF9- L3) Manam rukurqanichu. Manachiki allinchi kankam, penqakurun mana chiki allinchi kanman. (EPPF9- L4 al L6) Gustawanman iskayninta ñuqata castellano y quechua. (EPPF9- L10) Allinllam señora. (EPPF10- L3) Manam señora. Manam señora enseñanin castellanumantapas. (EPPF10- L4 al L5) Quechua, castellanu iskayninta. ¿Para qué quieres que tu hijito hable en quechua? yachanampaq pay munan, más ñuqamanta castellanuy quechua rimananta munani. (EPPF10- L8 al L10) Allinllam. (EPPF11- L3) Manam. Ama manchakuychu niymaychiki. (EPPF11- L4 al L5) Aaaa, pero parlanman quechuata, castellanupas parlanman iskayninta. (EPPF11- L8 al L9)
		No he visto. (EPPF1- L6) No. (EPPF1- L7)

	CONDUCTUAL Manam qawarqanichu. (EPPF2- L7) Manan. (EPPF2- L8) Si, los que hablan castellano se burlan, él habla quechua nos dice. (EPPF3- L7) No, porque aquí en mi comunidad hablan quechua. (EPPF3- L8) Manan. (EPPF4- L6) Allinyatan sintikuni. (EPPF4- L7) Manam rikurqanichu. (EPPF5- L6) Mana, manan. (EPPF5- L7) No he escuchado. (EPPF6- L7) Allimllan sintikuni, manan pinqakuni chayllatam kay llaqtapi rimaniku. Repregunta: ¿Qamuptin huk runakuna carumanta ninkuman ama quñunakusun wakunaqa rimakusaku quechuata ñuqanchiqa castellanuta, qinaptinga manachu penqakunkiman? Quechuapi rimapallaniku qinanpinqa mana intindinkuchu ¿Qué dice? Nispa tapukunku, señorkuna chaynata niwanku. Quechuapi ñuqayku parlapallaniku intindinichu. (EPPF6- L8 al L15) Sí he notado, por ejemplo, mana castellanuta rimaptin wakinkuna mana rimanchu nispanku rimanku. (EPPF7- L6 al L7) No. (EPPF7- L6 al L7)
--	--

		Manan rikunichu broma rimakunata rikuni. (EPPF8- L6) Manam ñuqaqa sintikunichu chaywan. (EPPF8- L7) ¿Quechuata parlaptinku?, ¿castellano rimaqkuna? Mana rikunichu kaypi señora. (EPPF9- L7 al L8) Castellano parlaqkunawan, mana intindiptin sintikuymanchiky. (EPPF9- L9) Manam señora. (EPPF10- L6) Allinya señora, manan señora ñuqaqa kani waliyucc. (EPPF10- L7) Manan uyarinichu. (EPPF11- L6) Normalla sintikuni. (EPPF11- L7)
--	--	--

Anexo N° 13

**PROCESO DE CATEGORIZACIÓN DE LA GUÍA DE ENTREVISTA EN
PROFUNDIDAD A LA DOCENTE**

Guía de entrevista N°01

N° DE LÍNEA	TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO	CATEGORIZACIÓN
	1. ¿Qué lenguas habla usted?	
1	Muy buenos días señoritas practicantes de la universidad, mi	Identificación de su lengua materna y segunda lengua.
2	nombre es Maribel Tacuri Torres vengo laborando acá en la	
3	institución ya por 4 años en el jardín de Santa Cruz Manzanayocc.	
4	En caso mío tengo dos lenguas que es mi lengua materna el	
5	castellano, pero como segunda lengua lo que es la quechua	
6	chanca.	
	2. ¿Los niños se identifican con la lengua quechua?	
7	En esta comunidad sí, es bastante primordial en ellos porque acá	Claridad en la expresión oral.
8	la mayoría de sus padres, sus abuelos, sus tíos y las personas que	
9	están alrededor de ellos habla en el quechua.	
	3. ¿Cómo interviene en aspectos donde el niño tiene vergüenza a expresarse en su lengua materna?	
10	En los niños, en ellos no hago que se sientan avergonzados de lo	
11	que saben, trato de involucrar actividades tanto como es el	
12	quechua como el castellano usando diversos medios	Claridad en la expresión oral.
13	audiovisuales, como también siluetas, como también en lo que	
14	van ellos trabajando como son sus canciones, sus adivinanzas es	
15	a la par y en la cual ellos no se sienten avergonzados eso no he	
16	notado acá, no tienen vergüenza.	
	¿En caso se diera la oportunidad de que usted observara de que el niño sienta vergüenza como interviniera en ese aspecto?	
17	En ese aspecto más que nada hacemos escuelas de trabajo con	Claridad en la expresión oral.
18	papás, papás y mamás primero son ellos luego con ellos pero en	

19	el nivel inicial como ustedes saben son edades de 3 4 y 5 años no	Aprendizaje de actitudes de su entorno.
20	se ve mucho todavía eso, pero sí copian ciertas actitudes de sus	
21	mayores y en las cuales ellos yo les hago hablar acá y ahí les	
22	abrimos espacios donde ellos comentan sobre esas cosas, y se les	
23	dice que lo que ellos saben no debemos tener vergüenza, más que	
24	nada utilizamos palabras motivadoras frases donde se les dice que	
25	lo que estamos hablando no debe ser así, todo se puede y lo que	Enseñanza en la lengua materna.
26	todo lo que hacemos es mucho mejor.	
4. ¿Qué acciones realiza para el desarrollo de la identidad lingüística en la lengua quechua en los niños?		
27	En este referente como ustedes saben en nivel inicial se trabaja	
28	desde aspectos tanto cognitivos afectivos tanto lo que es los	
29	conductuales, referente a esos, desarrollo bastante actividades en	
30	quechua lo que es canciones, lo que es el video todo es una	Coherencia en la expresión oral de sus conocimientos.
31	expresión quechua hasta también hay videos educativos que se	
32	dan en quechua esos trato de englobar en esas tres áreas como	
33	también las danzas y también hacemos ferias de comida casi todo	
34	el ámbito del área de inicial tocamos en todo eso.	
Usted se basa en el calendario cívico escolar también comunal		
35	Sí, nosotros trabajamos en mi caso yo trabajo en tres prioridades	
36	no, Uno que es el calendario de la comunidad de acá de la zona	
37	que es la altura, otro el calendario Cívico y otro viendo la	
38	necesidad de ellos, hay días que a veces vienen con necesidades	
39	de tanto afectivo tanto cognitiva como ustedes han visto no, una	
40	de ellas decía que quiero escribir no puedo hacer eso, O sea a eso	
41	nos vamos siguiendo los tres aspectos junto y de ahí sacamos	
42	nuestros temas de trabajo y la negociación más que nada con ellos,	
43	pero siempre incorporando lo que es el calendario cívico como	
44	también la comunal.	
5. ¿Cómo fortalece la identidad lingüística de los niños y niñas?		
45	Siempre prioriza lo que son sus actividades de ellos de la	

46	comunidad, otro también siempre me aferro a las acciones que	Fortalecimiento de actividades en la lengua materna de los niños (as).
47	ellos desarrollan acá, por ejemplo para que hagan una casa y una	
48	ritualidad hay canciones hay hechos que ellos hacen diferente a	
49	la ciudad urbana y vinculo esas actividades a mis actividades de	
50	desarrollo del inicial, por ejemplo acá es muy normal que el niño	
51	haga un pico y una pala lo que en la ciudad no lo hace, ellos lo	
52	ven normal cargarse una bolsa de 5 kilos que en la ciudad no lo	
53	hace o sea hay esas actividades que siempre incorporamos y en	
54	consideramos en nuestras actividades de día a día con ellos, hasta	
55	los materiales los recursos sacamos de acá no traigo mucho de	
56	huamanga y ellos mismos proponen de esos sus materiales que	Enseñanza en su lengua materna, aprendizaje de una segunda lengua.
57	ven hacer cositas, Por ejemplo los frutos del pino en los talleres	
58	de gráfico en los talleres de psicomotricidad hasta para inventar	
59	los juegos utilizo sus materiales.	
60	Esta zona es EIB, fortalecimiento, es eso o sea quechua en vivo	
61	que se va a ir como dice mejorando, continuando ese idioma de	
62	ellos, es eso esta comunidad de esta zona por eso es que nosotros	
63	todo el trabajo del día lo hacemos en quechua, solo tengo un	
64	espacio de 20 minutos a 15 minutos que hablamos en castellano,	
65	pero son frases cortas que ahí los hacemos repetirla, más se	
66	prevalece el quechua, porque es el idioma de ellos y ellos desean	
67	hablar.	

Anexo N° 14

**PROCESO DE REDUCCION DE LA GUÍA DE ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD
A LA DOCENTE**

REDUCCIÓN DE DATOS		
CÁTEGORIA	SUBCATEGORIA	DESCRIPCIÓN
IDENTIDAD LINGÜÍSTICA	COGNITIVO	Tengo dos lenguas que es mi lengua materna el castellano, pero como segunda lengua lo que es la quechua chanca. (EPD-L4 al L6) Sus padres, sus abuelos, sus tíos y las personas que están alrededor de ellos hablan en el quechua. (EPD-L8 al L69) Más que nada hacemos escuelas de trabajo con papás. (EPD-L17 al L18) En nivel inicial se trabaja desde aspectos tanto cognitivos afectivos tanto lo que es los conductuales, referente a esos, desarrollo bastante actividades en quechua. (EPD-L27 al L30) Trabajo en tres prioridades no, Uno que es el calendario de la comunidad de acá de la zona que es la altura, otro el calendario Cívico y otro viendo la necesidad de ellos. (EPD-L 35 al L38) Prioriza lo que son sus actividades de ellos de la comunidad, otro también siempre me

		aferro a las acciones que ellos desarrollan acá. (EPD-L45 al L47)
	AFFECTIVO	En ellos no hago que se sientan avergonzados de lo que saben, trato de involucrar actividades tanto como es el quechua como el castellano usando diversos medios. (EPD-L10 al L12) Todo el trabajo del día lo hacemos en quechua, solo tengo un espacio de 20 minutos a 15 minutos que hablamos en castellano, pero son frases cortas que ahí los hacemos repetirla, más se prevalece el quechua, porque es el idioma de ellos y ellos desean hablar. (EPD-L63 al L67)
	CONDUCTUAL	Copian ciertas actitudes de sus mayores y en las cuales ellos yo les hago hablar acá y ahí les abrimos espacios donde ellos comentan sobre esas cosas. (EPD-L20 al L22)

Anexo N° 15

PROCESO DE CATEGORIZACIÓN DE LA GUÍA DE ENTREVISTA DE GRUPO FOCAL

N°	TEXTO DE LA GUÍA DE GRUPO FOCAL	GATEGORIAS
	1. ¿Cuál es tu lengua materna?	
1	La participante Margarita mamá de la niña Yazumi nos menciona que: yo	
2	hablo quechua y castellano.	
3	Cirila mamá de la niña Lucy expresa lo siguiente: Ñuqaqa quechuallatam	
4	rimakuni uchuymanta.	
5	Luis padre de la niña Liz dice: yo se hablar quechua y castellano.	
6	Julia madre de la niña Mariluz nos dice que: Ñuqaqa rimakuni quechua	
7	simillata.	
8	Teresa mamá de Yoshiro: yo crecí hablando el quechua, pero también	Identificación en la lengua materna.
9	hablo el castellano.	
10	Rosalbina madre del niño Snaider expresa: es el quechua.	
11	Doris mamá de Liam: rimani quechuallata.	
12	Paula mamá de Anthony: quechuatam rimakuni.	
13	Vilma madre de Maycol: quechuatam rimani.	
14	Elías padre de Eyvi: desde pequeño hablo el quechua.	
	2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa?	
15	La señora Margarita, mamá de Yazumi menciona que: yo hablo en	
16	castellano y en quechua.	
17	Cirila mamá de Lucy: ñuqaqa quechuallapi rimani mayta riptiypas.	
18	Luis padre de la niña Liz dice: ñuqaqa rimani iskayninta quechua y	
19	castellanuta.	

20	Julia madre de la niña Mariluz nos comenta que: Maytapas rispayqa	Fluidez en la expresión oral del quechua.
21	quechuallatam rimani, manan yachanichu castellano simita.	
22	Teresa mamá de Yoshiro: yo hablo los dos depende del lugar.	
23	Rosalbina madre del niño Snaider comenta: hablo castellano y quechua.	
24	Doris mamá de Liam responde: llaqtaypiqa rimani quechuallapim,	
25	lluqsispay Huamangaman rimani castellanuta.	
26	Paula mamá de Anthony dice: rimanumi kay llaqtaypi quechuallapim,	
27	karu llaqtakunaman rispayqa runa rimapayawaptim castellanupi ñuqapas	
28	kutichikuni castellano simipi.	
29	Vilma madre de Maycol: quechuayatam rimani.	
30	Elías padre de la niña Eyvi: yo hablo los dos acá hablo en quechua porque	Muestra afecto al expresarse en su lengua quechua.
31	todos hablan lo mismo y cuando voy a la ciudad hablo en castellano.	
	3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna?	
32	Margarita madre de Yazumi señala que: No me siento menos.	
33	Cirila mamá de Lucy menciona que: ñuqaqa allinllam sintikuni mayta	
34	rispaypas.	
35	El señor Luis, padre de Liz relata: yo si me siento menos porque otras	
36	personas se burlan de los que hablamos quechua por eso yo me siento así.	
37	Julia madre de la niña Mariluz comenta: ñuqa allinllam kakuni manan	
38	imapatas sintinichu.	
39	Teresa mamá de Yoshiro: ari, penqakuni riptiy ciudadman.	
40	Rosalbina madre del niño Snaider: yo me siento bien.	
41	La señora Doris mamá de Liam: ñuqaqa sumaqlan sintikuni rimakuptiy.	

42	Paula mamá de Anthony señala lo siguiente: allinyataq sintikuni.	Demuestran identidad lingüística al expresarse.
43	Vilma madre de Maycol menciona lo siguiente: manam imatapas	
44	sintinichu allinllan kakuni.	
45	Elías padre de la niña Eyvi dice que: allinllam kakuni.	
	4. ¿Has notado en tu hijo(a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto?	
46	Margarita mamá de Yazumi responde: No, ¿Si hubiera el caso que tu hija	
47	sintiera vergüenza que harías? Yo hablaría pues a mi hija.	
48	La señora Cirila mamá de Lucy: manan rikurqanichu.	
49	Luis padre de la niña Liz dice: si observé en un viaje a Ica.	
50	Julia madre de la niña Mariluz: mana rikurqanichu penqakusqanta.	
51	Teresa mamá de Yoshiro: no vi nada.	Expresión e identificación en la lengua quechua.
52	Rosalbina madre del niño Snaider menciona que: no observo nada.	
53	Doris mamá de Liam: ñuqaqa manan rikurqanichu nisaykichikta	
54	wawaypi.	
55	Paula mamá de Anthony: manan.	
56	Vilma madre de Maycol: manan.	
57	Elías padre de la niña Eyvi: no.	
	5. ¿Alguna vez notaste porqué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican?	
58	Margarita mamá de Yazumi: No he observado.	
59	Cirila mamá de Lucy: manan qawarqaniku.	

60	Luis padre de la niña Liz dice: si observé, se burlan de los que hablamos	Valoración a la lengua quechua.
61	quechua en las ciudades.	
62	Julia madre de la niña Mariluz: manan.	
63	Teresa mamá de Yoshiro: no vi.	
64	Rosalbina madre del niño Snaider: si noté.	
65	Doris mamá de Liam: manan rikurqaniku.	
66	Paula mamá de Anthony: manan imatapas qawarqanichu.	
67	Vilma madre de Maycol: manan.	
68	Elías padre de la niña Eyvi: no.	
69	Margarita mamá de Yazumi dice: No.	
70	Cirila mamá de Lucy: manan.	
71	Luis padre de la niña Liz dice:no.	
72	Julia madre de la niña Mariluz: allinllam sintikuni.	
73	Teresa mamá de Yoshiro: ñuqaqa manan penqakunichu maypipas	
74	rimakuni.	
75	Rosalbina madre del niño Snaider: me siento bien.	
76	Doris mamá de Liam: kay quechua pura rimaykuta allinllan sintikuni, huk	
77	rimaptiy manapas intindinmanchu chaypiqa malchiky sintikuyman.	
78	Paula mamá de Anthony: allinllam sintikuni.	
79	Vilma madre de Maycol: allinllam señorakuna.	
80	Elías padre de la niña Eyvi: manan.	

	6. ¿Te sientes excluido por comunicarte con tu lengua materna?	
81	Margarita madre de la niña Yazumi: No.	
82	Cirila mamá de Lucy: manan.	
83	Luis padre de la niña Liz dice: no porque aquí hablamos en quechua.	
84	Julia madre de la niña Mariluz: allinyam ñuqaqa sintikuni.	
85	Teresa mamá de Yoshiro: manan.	
86	Rosalbina madre del niño Snaider: manan pinqakunichu kaypiqa	
87	chayllatam rimaniku.	
88	Doris mamá de Liam: si he notado.	
89	Paula mamá de Anthony: ñuqaqa normalya sintikuni.	
90	Vilma madre de Maycol: Allinyam señora.	
91	Elías padre de la niña Eyvi: no.	
	7. ¿Te gustaría que tus hijos hablen su lengua materna sin tener ningún prejuicio?	
92	Margarita mamá de Yazumi dice: si me gustaría.	
93	Cirila mamá de Lucy: ari gustawanmi.	
94	Luis padre de la niña Liz dice: sí.	
95	Julia madre de la niña Mariluz: munani iskayninta rimakunanta.	
96	Teresa mamá de Yoshiro: munaymanmi.	
97	Rosalbina madre del niño Snaider: me gustaría que hable los dos.	
98	Doris mamá de Liam: gustawanmanmi.	
99	Paula mamá de Anthony: munaymanmi parlakunanta iskayninta.	

Adquisición de una segunda lengua y valoración de su lengua materna.

100	Vilma madre de Maycol: quechuata y castellanuta munayman rimananta.	
101	Elías padre de la niña Eyvi: sí.	

Anexo N° 16

PROCESO DE REDUCCION DE LA GUÍA DE ENTREVISTA DE GRUPO FOCAL

REDUCCIÓN DE DATOS		
CÁTEGORIA	SUBCATEGORIA	DESCRIPCIÓN
IDENTIDAD LINGÜÍSTICA	COGNITIVO	1. ¿Cuál es tu lengua materna? ... yo hablo quechua y castellano. (EGF-L1 al L2) ...ñuqaqa quechuallatam rimakuni uchuymanta. (EGF-L3 al L4) ... yo se hablar quechua y castellano. (EGF-L5) ... ñuqaqa rimakuni quechua simillata. (EGF-L6 al L7) ... yo crecí hablando el quechua, pero también hablo el castellano. (EGF-L8 al L9) ... es el quechua. (EGF-L10) ...rimani quechuallata. (EGF-L11) ... quechuatam rimakuni. (EGF-L12) ... quechuatam rimani. (EGF-L13) ... desde pequeño hablo el quechua. (EGF-L14)
		2. ¿Qué lengua utilizas para tu comunicación fuera de tu casa?

		... yo hablo en castellano y en quechua. (EGF-L15 al L16) ... ñuqaqa quechuallapi rimani mayta riptiypas. (EGF-L17) ... ñuqaqa rimani iskayninta quechua y castellanuta. (EGF-L18 al L19) ...maytapas rispayqa quechuallatam rimani, manan yachanichu castellano simita. (EGF-L20 al L21) ... yo hablo los dos depende del lugar. (EGF-L22) ... hablo castellano y quechua. (EGF-L23) ... llaqtaypiqa rimani quechuallapim, llusisipay Huamangaman rimani castellanuta. (EGF-L24 al L25) ... rimanumi kay llaqtaypi quechuallapim, karu llaqtakunaman rispayqa runa rimapayawaptim castellanupi ñuqapas kutichikuni castellano simipi. (EGF-L26 al L28) ... quechuayatam rimani. (EGF-L29) ... yo hablo los dos acá hablo en quechua porque todos hablan lo mismo y cuando voy a la ciudad hablo en castellano. (EGF-L30 al L31)
		3. ¿Te sientes menos que los demás por hablar tu lengua materna?

	AFECTIVO	... no me siento menos. (EGF-L32) ... ñuqaqa allinllam sintikuni mayta rispaypas. (EGF-L33 al L34) ... yo si me siento menos porque otras personas se burlan de los que hablamos quechua por eso yo me siento así. (EGF-L35 al L38) ...ñuqa allinllam kakuni manan imapatas sintinichu. (EGF-L38 al L38) ... ari,penqakuni riptiy ciudadman. (EGF-L39) ...yo me siento bien. (EGF-L40) ... ñuqaqa sumaqlan sintikuni rimakuptiy. (EGF-L41) ... allinyataq sintikuni. (EGF-L42) ... manam imatapas sintinichu allinllan kakuni. (EGF-L43 al L44) ... allinllam kakuni. (EGF-L45) 4. ¿Has notado en tu hijo(a) sentir vergüenza por hablar su lengua materna? ¿Qué hiciste al respecto? ... no, ¿Si hubiera el caso que tu hija sintiera vergüenza que harías? Yo hablaría pues a mi hija. (EGF-L46 al L47) ... manan rikurqanichu. (EGF-L48) ... si observé en un viaje a Ica. (EGF-L49)
--	--	--

		... mana rikurqanichu penqakusqanta. (EGF-L50) ... no vi nada. (EGF-L51) ... no observo nada. (EGF-L52) ... ñuqaqa manan rikurqanichu nisaykichikta wawaypi. (EGF-L53 al L54) ...manan. (EGF-L55) ...manan. (EGF-L56) ...no. (EGF-L57)
		7.¿Te gustaría que tus hijos hablen su lengua materna sin tener ningún prejuicio?
		... si me gustaría. (EGF-L92) ...ari gustawanmi. (EGF-L93) ...si. (EGF-L94) ... munani iskayninta rimakunanta. (EGF-L95) ...munaymanmi. (EGF-L96) ... me gustaría que hable los dos. (EGF-L97) ... gustawanmanmi. (EGF-L98) ... munaymanmi parlakunanta iskayninta. (EGF-L99)

		... quechuata y castellanuta munayman rimananta. (EGF-L100) ...sí. (EGF-L101)
	CONDUCTUAL	5. ¿Alguna vez notaste porqué las personas se burlan de otras por la manera en que se comunican? ... no he observado. (EGF-L58) ... manan qawarqaniku. (EGF-L59) ... si observé, se burlan de los que hablamos quechua en las ciudades. (EGF-L60 al L61) ... manan. (EGF-L62) ...no vi. (EGF-L63) ... si noté. (EGF-L64) ... manan rikurqaniku. (EGF-L65) ... manan imatapas qawarqanichu. (EGF-L66) ... manan. (EGF-L67) ... no. (EGF-L68) ...no. (EGF-L69) ...manan. (EGF-L70) ...no. (EGF-L71) ... allinllam sintikuni. (EGF-L72)

		...ñuqaqa manan penqakunichu maypipas rimakuni. (EGF-L73 al L74) ... me siento bien. (EGF-L75) ... kay quechua pura rimaykuta allinllan sintikuni, huk rimaptiy manapas intindinmanchu chaypiqa malchiky sintikuyman. (EGF-L76 al L77) ... allinllam sintikuni. (EGF-L78) ... allinllam señorakuna. (EGF-L79) ...manan. (EGF-L80)
		6. ¿Te sientes excluido por comunicarte tu lengua materna? no. (EGF-L81) ...manan. (EGF-L82) ... no porque aquí hablamos en quechua. (EGF-L83) ... allinyam ñuqaqa sintikuni. (EGF-L84) ...manan. (EGF-L85) ...manan pinqakunichu kaypiqa chayllatam rimaniku. (EGF-L86 al L 87) ... si he notado. (EGF-L88) ... ñuqaqa normalya sintikuni. (EGF-L89) ... allinyam señora. (EGF-L90) ...no. (EGF-L91)

Anexo N° 17**FOTOGRAFIAS**

- La gran mayoría de los comuneros se dedican a la actividad ganadera.



- Degustación del desayuno escolar del programa Qali Warma con los niños de la institución educativa.



- Entrevista a la docente y madre de familia.



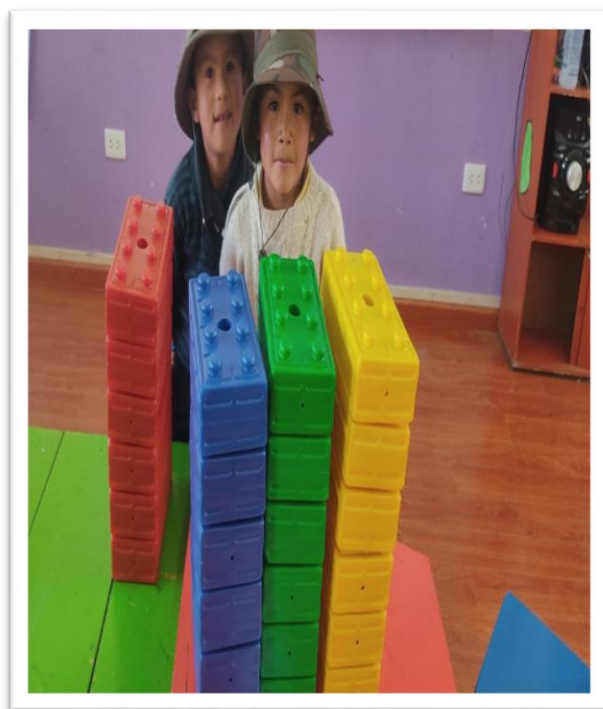
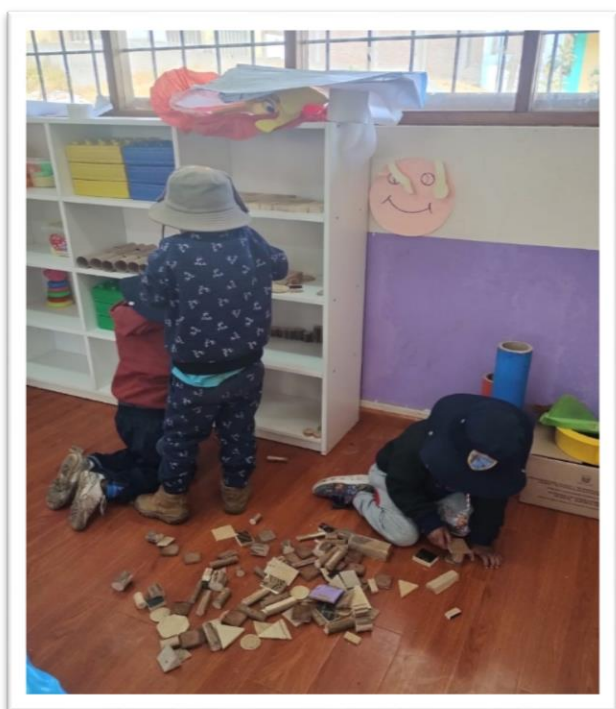
- Selección de los materiales reciclable para la implementación de los sectores.



- Dibuja libremente usando la vela y dialoga haciendo uso de su lengua materna.



- Los niños y niñas socializan usando su lengua materna la manera de organizar los sectores.



- La docente narra un cuento a los niños y niñas usando su lengua materna.



- Los niños y niñas observan sus dibujos y dialogan haciendo uso de su lengua materna el experimento propuesto por la docente.



- Los niños participan activamente usando su lengua materna en la elaboración de la plastilina casera.



- Los niños se comunican usando la lengua quechua en el experimento propuesto por la docente.



DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD

Jackeline Stefanny Arango Astoray, identificada con DNI N.º 70230872, en mi condición de bachiller de la Escuela Profesional de Educación Inicial, de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga, autora de la tesis titulada: *Identidad Lingüística en Niños Quechua Hablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023*.

Declaro bajo juramento:

1. El presente trabajo de investigación titulada: “Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023”, es de mi autoría
2. En el presente trabajo se respetó las normas internacionales APA 7ma. Edición de las citas y referencias sobre las fuentes visitadas y consultadas (como fuentes digitales, escritos, etc.). Por ende, la de tesis no tiene plagio.
3. Asimismo, la tesis no ha sido publicado ni presentado antes para obtener algún grado académico.
4. Los datos y resultados que se presentan son verídicos, no fueron falsificadas, ni manipuladas, por lo tanto, esta investigación aportará y favorecerá a investigaciones futuras.

Es por ello, que en caso de incumplir a las declaraciones establecidas asumo las consecuencias y sanciones que se deriven de mis acciones, donde me someto a la normatividad legal que rigen en la actualidad de la Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga.

Jackeline Stefanny Arango Astoray

DNI N.º 70230872

DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD

Rosa Gisela Vilca Vila, identificada con DNI N.º 72239533, en mi condición de bachiller de la Escuela Profesional de Educación Inicial, de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga, autora de la tesis titulada: *Identidad Lingüística en Niños Quechua Hablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023*.

Declaro bajo juramento:

1. El presente trabajo de investigación titulada: “Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023”, es de mi autoría
2. En el presente trabajo se respetó las normas internacionales APA 7ma. Edición de las citas y referencias sobre las fuentes visitadas y consultadas (como fuentes digitales, escritos, etc.). Por ende, la de tesis no tiene plagio.
3. Asimismo, la tesis no ha sido publicado ni presentado antes para obtener algún grado académico.
4. Los datos y resultados que se presentan son verídicos, no fueron falsificadas, ni manipuladas, por lo tanto, esta investigación aportará y favorecerá a investigaciones futuras.

Es por ello, que en caso de incumplir a las declaraciones establecidas asumo las consecuencias y sanciones que se deriven de mis acciones, donde me someto a la normatividad legal que rigen en la actualidad de la Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga.

Rosa Gisela Vilca Vila

DNI N.º 72239533



EL DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA, QUE SUSCRIBE,

HACE CONSTAR:

Que, de conformidad con lo dispuesto en el Reglamento de Trabajos de Investigación de la Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga, aprobado con la Resolución del Consejo Universitario N° 039-2021-UNSCH-CU, a solicitud escrita de las interesadas, se ha realizado el análisis, valoración y verificación del contenido de la tesis titulada: **Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023**, presentado por las estudiantes **Jackeline Stefanny ARANGO ASTORAY y Rosa Gisela VILCA VILA**, "sin depósito" en la **Escuela Profesional de Educación Inicial** y en segunda instancia "con depósito" de trabajo estándar en la **Facultad de Ciencias de la Educación**, con **resultado de informe final del software turnitin de 11% de índice de similitud, por tanto, aprobado**. Trabajo realizado por los profesores ordinarios Dr. Indalecio MUJICA BERMÚDEZ y Dr. Óscar GUTIÉRREZ HUAMANÍ, adscritos al Departamento Académico de Educación y Ciencias Humanas.

En consecuencia, estando al informe favorable de los profesores instructores de la primera y segunda instancia, designados con la Resolución de Consejo de Facultad N° 003-2021-FCE-CF, Resolución Decanal N° 020-2021-FCE-D y avalado por la directora de la Escuela Profesional de Educación Inicial, se expide la presente constancia a petición de parte con solicitud de fecha 04 de junio de 2024 y boletas de venta electrónica N°s 005-00024384 y 005-00024383, para los fines que estime conveniente.

Se anexan el resultado final del reporte del software turnitin en seis folios.

Ayacucho, 02 de julio de 2024

c.c.: Archivo
VRTH/mqa



Dr. VÍCTOR RAÚL TUMBALOBOS HUAMANÍ
DECANO

Memorando N.º 045-2024-DI-FCE

Al : Dr. Víctor Raúl Tumbalobos Huamaní.
Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación.

Asunto : Informe de verificación de originalidad de tesis.

Fecha : 26 de junio de 2024.

Señor Decano, por intermedio del presente remitimos su despacho el informe de originalidad CON DEPÓSITO mediante el software Turnitin; con el detalle siguiente:

Facultad	Ciencias de la Educación.	
Escuela Profesional	Educación Inicial.	
Especialidad	Educación Inicial.	
Tipo de trabajo académico	Tesis para optar el título profesional de Licenciada.	
Título del trabajo académico	Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N.º 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023*	
Apellidos y nombres del bachiller	Jackeline Stefanny Arango Astoray	
Código	03180110	
DNI	70230872	
Apellidos y nombres del bachiller	Rosa Gisela Vilca Vila	
Código	03180107	
DNI	72239533	
Identificador de la entrega	2409115639	
Fecha de recepción	21 de junio de 2024	
Fecha de verificación	26 de junio de 2024	
Informe de Originalidad		
Índice de similitud	Similitud según fuente	Resultado**
11%	Internet: 9% Publicaciones: 2% Trabajo del estudiante: 6%	APROBADO

*El contenido de la tesis es de entera responsabilidad del tesista. La Comisión de Revisión se limita a subir al software Turnitin para su verificación respectiva.

** Artículo 13.- La constancia de originalidad del trabajo de investigación deberá tener un porcentaje de similitud de un máximo de 30% para trabajos de pre grado, 25% para trabajos de post grado y 20% para los trabajos de investigación de los docentes que investigan (RESOLUCIÓN DEL CONSEJO UNIVERSITARIO N° 03/J -2021-UNSCH-CU de fecha 16/marzo/2021).

Para fines de constatación del informe de originalidad, adjuntamos los siguientes documentos en versión pdf:

1. Recibo digital de la tesis.
2. Tesis con resultados de similitud.
3. Reporte de informe de originalidad de la tesis.

Atentamente,


Indalecio Mujica Bermúdez
Docente Instructor


Dr. Óscar Gutiérrez Huamaní
Docente Instructor

Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N ° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023

INFORME DE ORIGINALIDAD

11%	9%	2%	6%
INDICE DE SIMILITUD	FUENTES DE INTERNET	PUBLICACIONES	TRABAJOS DEL ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	Submitted to Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga Trabajo del estudiante	5%
2	repositorio.unh.edu.pe Fuente de Internet	1%
3	repositorio.unsch.edu.pe Fuente de Internet	1%
4	repositorio.unap.edu.pe Fuente de Internet	<1%
5	sistemas06.minedu.gob.pe Fuente de Internet	<1%
6	repositorio.uarm.edu.pe Fuente de Internet	<1%
7	hdl.handle.net Fuente de Internet	<1%
8	isppuno.edu.pe Fuente de Internet	<1%

9	TEMA LITOCLEAN S.A.C.. "ITS para la Instalación de una Estación Temporal de Abastecimiento de Combustible para la Operación y Mantenimiento del Sistema de Transporte de Ductos – Sierra-IGA0014454", R.D. N° 00004-2021-SENACE-PE/DEAR, 2021 Publicación	<1 %
10	fondoeditorial.unah.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
11	repositorio.uladech.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
12	e-biblio.univ-mosta.dz Fuente de Internet	<1 %
13	bvs.smu.org.uy Fuente de Internet	<1 %
14	repositorio.une.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
15	REYES DIAZ KARIM ROXANA. "Informe de Gestión Ambiental del Proyecto Instalación del Servicio de Agua para el Sistema de Riego por Aspersión en la Comunidad de Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos - Huamanga - Ayacucho-IGA0015362", R.D.G. N° 256-2018-MINAGRI-DVDIAR-DGAAA, 2021 Publicación	<1 %
16	datospdf.com Fuente de Internet	

<1 %

17

www.mef.gob.pe
Fuente de Internet

<1 %

Excluir citas

Activo

Excluir coincidencias < 30 words

Excluir bibliografía

Activo

Identidad Lingüística en Niños Quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, Distrito de Socos, Huamanga-2023

por Jackeline Stefanny Arango Astoray y Rosa Gisela Vilca Vila

Fecha de entrega: 26-jun-2024 04:38p.m. (UTC-0500)

Identificador de la entrega: 2409115639

Nombre del archivo: TESIS_ORIGINAL-Jackeline_y_Rosa.pdf (3.54M)

Total de palabras: 30683

Total de caracteres: 174055



FACULTAD DE
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN CRISTÓBAL
DE HUAMANGA

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE LAS BACHILLERES JACKELINE STEFANNY ARANGO ASTORAY Y ROSA GISELA VILCA VILA, PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN INICIAL

En la ciudad de Ayacucho a los diecinueve días del mes de julio del año dos mil veinticuatro, siendo a horas las once de la mañana, se reunieron en el auditorio "José María Arguedas" de la Facultad de Ciencias de la Educación, los miembros del jurado el Dr. Víctor Raúl Tumbalobos Huamaní (Presidente), la Dra. Delia Ayala Esquivel, el Mg. Andrés Roberto Toscano Sotomayor y la Mg. Josefina Elizabeth Tudela Yuyali (Miembros), bajo la presidencia del primero de los nombrados con la finalidad de recepcionar la sustentación de Tesis Titulada: **Identidad lingüística en niños quechuahablantes en la Institución Educativa Inicial N° 432-2 Santa Cruz de Manzanayocc, distrito de Socos, Huamanga - 2023**, presentado por las bachilleres en Ciencias de la Educación alumnas: **JACKELINE STEFANNY ARANGO ASTORAY**, para obtener el Título Profesional de Licenciada en Educación Inicial – Artes Plásticas Y **ROSA GISELA VILCA VILA**, para obtener el Título Profesional de Licenciada en Educación Inicial – Educación Bilingüe Intercultural Temprana.

Seguidamente, constatado el quórum de Reglamento por invocación del presidente del Jurado, el secretario dio lectura al expediente presentado por las recurrentes, acto seguido el Presidente del Jurado invitó a las aspirantes al Título a exponer su tesis, finalizada la exposición los miembros del jurado proceden a formular las preguntas, las mismas que fueron absueltas por las sustentantes en forma satisfactoria, a continuación previa deliberación en privado, han obtenido un promedio de la nota aprobatoria de DIECISÉIS (16).

Siendo a horas las doce con cuarenta minutos de la tarde, se dio por concluido este acto académico. En fe de lo cual firmaron los miembros del jurado el Dr. Víctor Raúl Tumbalobos Huamaní (Presidente), la Dra. Delia Ayala Esquivel, el Mg. Andrés Roberto Toscano Sotomayor y la Mg. Josefina Elizabeth Tudela Yuyali (Miembros).

Es todo cuanto transcribo, para conocimiento y demás fines.

Ayacucho, 05 de agosto de 2024.


UNIVERSIDAD NACIONAL
DE SAN CRISTÓBAL DE HUAMANGA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Dr. VÍCTOR RAÚL TUMBALOBOS HUAMANÍ
DECANO

Registro N° 1774-2024
Recibo de Tesorería N°s 005-00032891 y 005-00032892
Libro N° 05, folios 37 y 38
VRTH/acc.